

BOLETÍN

DE LA

REAL SOCIEDAD GEOGRÁFICA

PERTENECE A LA BIBLIOTECA  
DEL  
ATENEO BARCELONES

TOMO LII

MADRID

Imprenta del Patronato de Huérfanos de Administración Militar

Travesía de San Mateo, número 1.

1910

# REAL SOCIEDAD GEOGRÁFICA

PRESIDENTE DE HONOR

**S. A. R. el Infante D. Carlos.**

PRESIDENTE HONORARIO

Excmo. Sr. D. Eduardo Saavedra.

## JUNTA DIRECTIVA

PRESIDENTE

Excmo. Sr. D. Marceló de Azcárraga.

VICEPRESIDENTES

Ilmo. Sr. D. Adolfo de Motta .....	Cd.
Excmo. Sr. D. Manuel Benítez y Parodi .....	C.
Excmo. Sr. D. Manuel de Foronda....	P
Sr. D. ....	G

SECRETARIO GENERAL

Excmo. Sr. D. Ricardo Beltrán y Rózpide.

SECRETARIOS ADJUNTOS

Sr. D. Luis Tur y Palau.  
Ilmo. Sr. D. Vicente Vera.

BIBLIOTECARIO

Sr. D. Antonio Blázquez.

VOCALES NATOS

Excmo. Sr. Director general del Instituto Geográfico y Estadístico.  
Sr. Jefe del Depósito de la Guerra.  
Excmo. Sr. Director de la Comisión del Mapa Geológico de España.  
Excmo. Sr. Director jefe del Depósito Hidrográfico.  
Sr. Jefe del Depósito Topográfico de Ingenieros.

VOCALES ELECTIVOS

Sr. D. Emilio Bonelli.....	Cd.	Sr. D. Gonzalo Garcia Blanes.....	P.
Ilmo. Sr. D. Ignacio de Arce Mazón	P.	Excmo. Sr. D. Angel de Altola-	
Sr. D. Joaquín de la Llave.....	P.	guirre.....	C.
Sr. D. Eduardo Caballero de Puga.	G.	Sr. Conde de Villamonte.....	C.
Sr. D. Felipe Pérez del Toro.....	P.	Sr. D. Emilio Berrajo.....	P.
Sr. D. José Gutiérrez Sobral.....	Cd.	Sr. D. Juan Antonio Güell y López.	P.
Sr. Marqués de Villasante.....	C.	Excmo. Sr. Marqués de Olivart...	P.
Sr. D. Alejandro de Arriola.....	P.	Sr. D. Gregorio del Amo.....	P.
Excmo. Sr. D. Rafael Alvarez Se-		Sr. D. Eduardo Cañizares.....	P.
reix.....	G.	Sr. D. Eloy Bullón.....	Cd.
Sr. D. Manuel Conrotte ( <i>Contador</i> ).	G.	Sr. D. Carlos García Alonso.....	C.
Sr. D. Eusebio Jiménez Lluesma.	P.	Sr. D. León Martín Peinador.....	P.
Sr. D. Enrique d'Almonte.....	P.	Sr. D. Jerónimo Becker.....	C.

*Director de excursiones y Tesorero, Sr. D. Joaquín de Ciria y Vinent.*

NOTA. Con las iniciales C., P., G. y Cd., se designan los individuos que pertenecen, respectivamente, á las Secciones de Correspondencia, Publicaciones, Gobierno interior y Contabilidad.

PERTENECE A LA BIBLIOTECA  
DEL  
ATENEU BARCELONÉS

# BOLETÍN

DE LA

## REAL SOCIEDAD GEOGRÁFICA

---

### ADVERTENCIA

Según lo acordado por la Junta directiva, á continuación, y por vía de recuerdo, se da un sucinto resumen de las reglas de pronunciación figurada, aprobadas para las publicaciones de la Sociedad Geográfica, é insertas en el primer número del BOLETÍN, así como un cuadro que expresa las diferencias de longitud entre el meridiano de Greenwich, el de Hierro y los que pasan por los Observatorios más importantes.

### REGLAS DE PRONUNCIACIÓN FIGURADA

Para expresar con alguna propiedad los nombres extranjeros se han adoptado, subrayadas en la impresión y en los mapas, las consonantes h, ll, x, y, z (ó bien con la raya encima).

La h se pronunciará aspirada, ó como una *j* muy suave.

La ll como doble *ele* y no como *elle*.

La x parecida á la *ch* francesa, ó sea como *x* ó *j* en los dialectos catalán ó gallego.

La y algo parecida á la *g* francesa, y más bien como la *g* catalana en la palabra *Sitges*.

La z como *z* francesa ó *ds* suave.

**Cuadro de diferencias de longitud  
referidas al meridiano de Greenwich.**

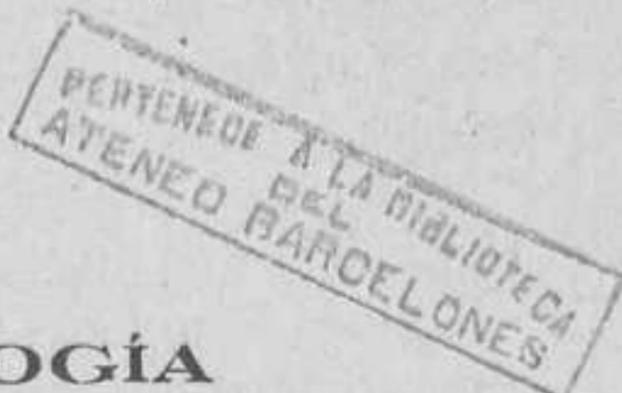
Greenwich.....	0° 0' 0''
Madrid.....	3° 41' 17'' Oeste (W.)
San Fernando.....	6° 12' 20'' Oeste (W.)
Lisboa.....	9° 11' 11'' Oeste (W.)
Punta de Orchilla (occidental de la isla de Hierro). ....	18° 9' 46'' Oeste (W.)
Washington.....	77° 3' 57'' Oeste (W.)
París.....	2° 20' 14'' Este.
Pulkova.....	30° 19' 39'' Este.



PERTENECE A LA BIBLIOTECA  
DEL  
ATENEU BARCELONÉS



Excmo. Sr. D. JULIÁN SUÁREZ INCLÁN



---

## NECROLOGÍA

---

### EL EXCMO. SR. D. JULIÁN SUÁREZ INCLÁN

Presidente de la Real Sociedad Geográfica (1).

---

#### I

**Suárez Inclán, organizador del Ejército.**

**Discurso del Sr. D. Carlos García Alonso.**

Nació el General Suárez Inclán el 7 de Enero de 1848 en la villa de Avilés, de la provincia de Oviedo; ingresó en la Escuela especial del Cuerpo de Estado Mayor del Ejército á los catorce años de edad y salió de ella, con el número 1 de su promoción y el empleo de Teniente, en Julio de 1867; obtuvo por méritos de guerra los grados de Capitán, Comandante, Teniente Coronel y Coronel, los empleos de Comandante, Teniente Coronel y General de brigada, á que fué ascendido por su comportamiento en la campaña de Cuba, y murió en el empleo de General de división el 9 de Marzo del presente año.

Este español insigne, arrebatado prematuramente de la

---

(1) Véase el acta de esta velada ó sesión necrológica en el tomo VII, 1910, de la REVISTA DE GEOGRAFÍA, *Actas de las sesiones celebradas por la Sociedad.*

vida cuando sus ciencia y autoridad personal, en plena madurez, habían dejado de figurar entre las esperanzas de nuestra Patria para sumarse en el valor positivo de las realidades, nos legó al morir el ejemplo de haber dedicado á la organización del Ejército, objetivo constante de sus ilusiones, las luces vivísimas de su entendimiento y el reiterado esfuerzo de su poderosa aplicación.

Dos nuevas instituciones, la Escuela Superior de Guerra y el Estado Mayor Central, se han incorporado en estos últimos tiempos á nuestra vida militar, fundando las bases para acomodar la existencia tradicional de ésta con las necesidades modernas. En ambas prestó el finado su valiosa labor de organizador.

Al crearse la Escuela Superior de Guerra desempeñó en ella accidentalmente su dirección y efectivamente el cargo de Coronel Jefe de estudios, y tomó parte principalísima en la redacción del plan de los mismos y en la organización de este centro de enseñanza, al que perteneció hasta que, acudiendo á la voz de la guerra, marchó á la isla de Cuba, en cuya campaña adquirió probablemente el germen de su muerte.

El dominio que ejercía en los conocimientos militares y en la práctica de su enseñanza le llevaron por sus propios méritos á la presidencia de la Junta creada por Real orden de 21 de Febrero de 1903 para la reorganización de los centros docentes del Ejército, modificando sus métodos de enseñanza y planes de estudio. La labor que dicha Junta llevó á cabo, en forma y medida no conocidas aún totalmente por el resto del Ejército, dió por inmediato fruto el Real decreto de 31 de Mayo de 1904 reorganizando la Escuela Superior de Guerra, la redacción de los proyectos de creación del Colegio general militar y de los nuevos planes de estudio de las Academias militares y la creación de las secciones de Infantería y Caballería en la Escuela de Tiro. En todas estas tareas de la Junta actuó constantemente su Presidente, llevando á feliz término el estudio emprendido, guiando los diferentes puntos de vista hacia el bien general

del Ejército, manteniendo la armonía entre todos y conduciendo á resultados prácticos el común trabajo.

Disuelta dicha Junta, intervino aún el General Suárez Inclán en la redacción de las instrucciones para el régimen y servicio interior de la Escuela Superior de Guerra, aprobadas por Real orden de 31 de Agosto de 1905. Después, cuando la Escuela se hallaba en plena actividad, fué comisionado para pasarla una revista de inspección, durante la que se enteró minuciosamente del sistema aplicado en la enseñanza por los profesores y de los resultados obtenidos al llevar á la práctica los preceptos de la teoría. Aquel centro, en cuya creación intervino principalmente y cuya reorganización llevó á cabo, era objeto capital de su interés y de sus simpatías: ¡día de duelo fué para la Escuela el en que el General Suárez Inclán dejó de alumbrar nuestro camino, iluminado antes por las luces de su privilegiada inteligencia!

Desempeñó el cargo de segundo Jefe del Estado Mayor Central desde la creación de éste, y bien presente se halla en el ánimo de cuantos conocen las vicisitudes de su desarrollo la intervención constante del General Suárez Inclán; interinando en el cargo de primer Jefe del mismo, gravemente enfermo del padecimiento que poco tiempo después le condujo á la inmortalidad, postrado de cuerpo, pero pujante de espíritu, se hizo llevar en brazos á una reunión de la Junta de defensa nacional relacionada con la actual campaña en el Rif, en la que, como siempre, fué escuchada su opinión con el respeto que merecía. ¡Tal vez este esfuerzo determinó su muerte, rindiendo la vida en holocausto del Ejército y en provecho de la Patria!

Por si lo expuesto no fuese aún bastante para acreditar las condiciones de organizador del finado, debo recordaros que á él se debe la proposición de ley por la que se retrasó á los veintiún años la edad del ingreso de los reclutas en las filas del Ejército, medida necesaria y reclamada por el tardío desarrollo de nuestra juventud, y cuya acertada adopción se certificará de seguro anualmente en la baja de la

mortalidad en la estadística comparada de las defunciones anuales.

También dió cima al laborioso trabajo de redactar un proyecto de Ordenanzas para el Ejército, acomodando la sabiduría de los preceptos antiguos á las exigencias de la vida moderna, y redactó un Reglamento de honores. A todas partes llegó su actividad inteligente y en todos los órdenes de la vida militar dejó marcada la huella de su paso; breve y efímero fué éste en relación con nuestras necesidades, pero al dejarnos, como anteriormente expuse, el ejemplo de su vida, dedicada fructuosamente al bien del Ejército y de la Patria, nos trazó el camino que para alcanzarlos debemos seguir.

Unánimemente era estimado en sus últimos años como el depositario de la orientación que debe presidir la reorganización de nuestro Ejército.

¡Pidamos á Dios que al seguir sus pasos no nos separemos del camino que él se proponía seguir!

¡Descanse en paz mi antiguo profesor, mi inolvidable General, mi respetado y querido amigo!

---

## II

**Suárez Inclán, político.****Discurso del Sr. D. Luis Tur y Palau.**

Habéis oído con deleite las vicisitudes y servicios del preclaro militar como organizador del Ejército; ahora he de ofreceros, con la modestia de mis menguados recursos, brevemente como es de ritual en actos de esta índole, y con el temor más que justificado que me embarga, una nueva faceta de su vida; si no la más ruidosa y permanente, la más fecunda sí y difícil, porque en ella cristalizan su claro talento y los frutos de su actividad intelectual y de sus estudios técnico-militares.

En la legislatura del año 1886 toma por primera vez asiento en el Congreso, representando con el carácter de liberal, á cuyo partido permaneció siempre fiel, el distrito de Luarca, á los treinta y siete años de edad, y desde aquella fecha hasta el día de su muerte, casi sin interrupción, figuró como Diputado por Asturias, su país natal; prueba evidente del arraigo é importancia de su distinguida familia y de las esperanzas que infundía á sus conterráneos su imaginación despierta y franca simpatía; esperanzas no defraudadas, por cierto, si se estudia su portentosa labor y los altos ideales en que inspiró siempre todos sus actos.

Y antes de pasar adelante, forzoso es, en descargo de mi conciencia, dilucidar una duda que se ofrece á mi espíritu, y es: ¿fué político el Sr. Suárez Inclán? Cuando inmerecidamente recibí el honroso encargo de presentároslo bajo ese aspecto, en mi afán de adquirir noticias y orientarme, un elevado personaje parlamentario me desengañó con nega-

tiva rotunda, dejándome todo confuso, como el mal estudiante ante un examen siempre pavoroso; así las cosas, y considerando que mi empresa revestía los caracteres de temeridad, porque ¿cómo íbamos á estudiarlo como político si no lo era?, entré á saco en los abultados tomos del *Diario de Sesiones*, y pude apreciar con satisfacción las huellas de una labor intensa, las galas de una dicción castiza y una erudición poco común, que daban á su figura singular relieve; si política es el arte de gobernar, Suárez Inclán lo era evidentemente, como veréis, aunque de modo sintético; á la usanza vulgar, y no quiero decir á la española, no; no lo fué.

Entusiasta de su profesión, aficionado á la Historia, que es, según Saavedra Fajardo, maestra de la verdadera política, y con el deseo y deber plausibles de ser útil á la patria, ya en la legislatura del 86, á modo de exploración, busca beneficios para la región astur, estimula al Sr. Ministro de la Guerra á que conceda recompensas al profesorado por constituir servicio preferente, y llama la atención acerca del sobrante tremendo de oficialidad que arrojaron las guerras civiles y la de Cuba, sobrante que tenía que desaparecer para volver á la normalidad en el menor plazo posible, y conseguida ésta, reorganizar el Ejército en armonía con las necesidades y altos intereses del Estado; pero como he indicado, eso no era más que un tanteo, un reconocimiento de hombre cauto y previsor.

En la legislatura de 1887 á 1888, después de dos años pudiéramos decir de escaramuzas y preparación, conocedor ya del complicado mecanismo parlamentario, con motivo del proyecto de ley constitutiva del Ejército presentado á las Cortes por el General Cassola, que tanto conmovió á la institución armada y aun al país, entra resueltamente en campaña con éxito tan lisonjero, que desde entonces interviene en cuantos asuntos militares allí se plantean y su opinión es siempre de calidad. Traza el cuadro de nuestro desmedrado Ejército, lo compara con el francés del 59 y el alemán después del 70, para deducir «esto significa por modo evidente

que tenemos necesidad de acometer con suma decisión y urgencia la reorganización de nuestras instituciones armadas». ¿Cómo? «Examinando cuáles son las bases fundamentales del Ejército alemán, cuáles son los principios esenciales en que se apoyan aquellas instituciones militares, porque esas bases fundamentales y esos principios esenciales son aplicables á todos los Ejércitos y á todos los países»; pero no de una manera ciega y servil, sino «conforme á las condiciones étnicas, geográficas y climatológicas y al carácter y costumbres de los habitantes».

La segunda parte de aquel notable discurso pronunciado el 21 de Febrero de 1888 se dirige á impugnar con razones sólidas y convincentes el sistema de ascensos propuesto para casos de guerra, el mismo que las pasadas guerras había producido ese enorme sobrante, ese peso muerto que impedía toda organización racional y encierra gérmenes de injusticia y desmoralización; á él oponía «el dualismo, que reconocía no era un sistema perfecto de ascensos», pero sí «siempre muy preferible al propuesto», como que con él se tienen á raya las ambiciones desordenadas, se sostiene la disciplina, se fomenta el buen espíritu de Cuerpo y se evitan males que á la postre cargan sobre la nación; pero entonces, como ha ocurrido tantas veces, se niveló por depresión, con aplauso de muchos, en vez de hacerlo por elevación.

La ciencia de la guerra, dice pocos días después, el 28, de una complejidad abrumadora por las masas inmensas que se mueven en los teatros de operaciones, constituye una especialidad; por eso quiere un *Cuerpo de Estado Mayor permanente*, «al cual sean admitidos los Oficiales de todas las Armas», y no una oficialidad sin cohesión ni espíritu de compañerismo, que una vez otorgado el diploma vuelva á sus Armas de procedencia para desempeñar el *servicio de Estado Mayor* cuando las circunstancias lo demanden.

Defiende calurosa y hábilmente el Cuerpo distinguido de que procede, y termina: «á todo interés de índole personal, á todo interés de colectividad, he de anteponer los intereses

del país y del Ejército, porque deseo que se reconozca que única y exclusivamente me he de inspirar en la realización de un solo ideal, del ideal hermoso y purísimo del engrandecimiento de la patria».

Fuera cansado seguir en el orden cronológico sus múltiples tareas; ellas dan materia sobrada para escribir copioso libro; pero no temáis, sin comentarios apenas, y en ello ganaréis mucho, he de limitarme á transcribir y coordinar algunas de las ideas que determinan, caracterizan, dan relieve y dibujan la personalidad de Suárez Inclán como alta eumbre digna de admiración.

El 99, al discutirse la edad más conveniente para el alistamiento militar, asunto ampliamente debatido, declárase partidario de los veintiún años en vez de los diecinueve, como se hacía antes; forma parte después de la Comisión del proyecto de reformas en la organización del Ejército; interviene asiduamente y proclama la necesidad de establecer el servicio militar obligatorio; pide el aumento de fuerzas en los Cuerpos, material para los mismos, instrucción constante y bien dirigida; campos de tiro; organización seria de las grandes unidades, y maniobras anuales en gran escala. La generalidad y amplitud de miras con que trata esas materias y otras muchas que omito, su laboriosidad y competencia singular es por todos reconocida, constituyendo una esperanza del Ejército.

Congratúlase del pedido de 45.000 fusiles y municiones hecho por el Gobierno mejicano á la industria oficial, lo cual revela el auge en que ésta se halla, y rinde en nombre del Ejército homenaje de gratitud á la memoria imperecedera del insigne Castelar.

En el apogeo de sus facultades, al intervenir en el debate sobre el «Proyecto de reconstrucción de las fuerzas navales», aboga por el fomento de la Escuadra, discrepando del criterio que sustentaba la minoría á que pertenecía y que justifica con estas frases: «Yo no tengo dos naturalezas; soy en el Congreso el mismo que soy en todas partes. Es verdad que me honro en vestir el uniforme militar; pero lo que

pienso como militar, lo pienso como Diputado y lo pienso como español»; y en efecto, sus actos confirmaban esa doctrina muy sana y muy plausible que bien pocos siguen.

Villaverde, notable hacendista, al defender su obra regeneradora de la economía nacional, flaca y maltrecha, afirmaba que ante todo tenía que cuidar de la nivelación de los Presupuestos, y Suárez Inclán, creyendo no se atendía debidamente á los servicios de Guerra, replicaba: «Yo aseguro que jamás, jamás se conseguirá mejorar la situación económica del país si no tenemos un estado militar propio poderosísimo; al oponerme á que siga esta situación, ya sé que me coloco enfrente de la mayoría de la Cámara. No me importa; sostengo mis opiniones, que nacen de los dictados de mi conciencia»; y poco después añadía: «¿Es posible que la cuestión económica pueda resolverse de todo punto y de un modo satisfactorio sólo por disposiciones de carácter interior? No, de ninguna manera; para eso es preciso buscar inteligencias con las demás naciones; hay que negociar tratados y convenios comerciales; es necesario conseguir el saneamiento de la moneda y fortalecer como las necesidades lo demandan el equilibrio financiero del país». Ahí tenemos ya al hombre que abarca el problema militar en sus relaciones con el Estado.

Confieso que para mí es ardua sobremanera la tarea de condensar en unas pocas cuartillas cuestiones tan diversas, pensamientos tan grandes; continuad dispensándome vuestra benevolencia, que ya vamos á pasos de gigante al ocaso.

Presidiendo la Comisión correspondiente, apadrina el ascenso de los sargentos á Oficiales; discutiendo con el eminente repúblico Sr. Azcárate, que sostenía la cifra de 60.000 hombres para el Ejército permanente de 1908, contesta que si se aprobaba cifra tal, «llevaría sobre mi conciencia, sobre mi alma una profundísima amargura, porque creería que había contraído una grave responsabilidad ante mi patria», y defendía número doble, ó sea 120.000; en organizaciones marítimas y armamentos navales pide la rebaja de edades,

criterio que también sostenía para las fuerzas terrestres; en el orden administrativo, la separación completa de los Cuerpos de Intendencia é Intervención; la reducción de plantillas desde Capitán General á Segundo Teniente, así como del Consejo Supremo de Guerra y Marina; supresión de la Junta Consultiva de Guerra y creación del Estado Mayor Central; división territorial de la Península en seis grandes Regiones militares; defensa de costas por el Cuerpo de Artillería; represión de los delitos contra la patria y el Ejército en forma adecuada, para que la baba de los reptiles no pueda manchar cosas tan sagradas; sueldos de la oficialidad.....; ahí tenéis algo sólo de lo mucho que hizo en veintitrés años de Parlamento y cuyo conjunto es un tratado completo de arte militar, una obra admirable, porque, como decía con gran acierto, «en España no hay más que una apariencia de Ejército y nada más».

Añadid á esto que sin interrupción formó parte de las Comisiones de presupuestos y de las fuerzas permanentes de mar y tierra, y en suma, que en una ú otra forma intervino en todas cuantas cuestiones militares han sido objeto de debate, para terminar el esbozo de personalidad tan alta.

Y ese General ilustre que en vida se llamó D. Julián Suárez Inclán, de erudición pasmosa en el concepto militar, literato, historiador, hombre de ciencia, orador elocuente, metódico y razonador, con ideas propias y planes acabados para hacer un gran Ejército, piedra angular de las naciones que estiman su independencia y se afanan por su grandeza, tenía la desgracia de no someterse al criterio de nuestros estadistas, y por eso tal vez no llegó á Ministro de la Corona. ¡Cuánto habría ganado España, señores, si el General Suárez Inclán hubiese podido desde tan alto puesto realizar todos sus ideales, dirigidos con fe y entusiasmo al engrandecimiento del Ejército y de la patria!

---

## III

**Suárez Inclán, militar en campaña.**

**Discurso del Sr. D. Manuel Conrotte.**

EXCELENTÍSIMOS SEÑORES; *Señoras y señores:*

La invitación de la Junta directiva de esta Real Sociedad para coadyuvar al homenaje que hoy rendimos á la memoria del que fué nuestro Presidente, el General D. Julián Suárez Inclán, constituye para mí, á la par que un honor estimadísimo, un deber que considero de ineludible cumplimiento. Hablar del muerto ilustre como militar en campaña, anticipando un tanto juicios póstumos, es el encargo con que se me honra, y le acepto á título de testigo, de antiguo subordinado que en compañía suya asistió á lances de guerra y puede afirmar, invocando el recuerdo de hechos pasados que ya van entrando en las lejanías tranquilas de la Historia, donde pueden ser serenamente estudiados y discutidos, que no fué lisonjera ni apasionada la fama que sus contemporáneos le adjudicaron de soldado modelo por sus aptitudes y talentos.

No he de incurrir en la vulgaridad de presentaros á Suárez Inclán como dechado de valor en el combate, de conformidad con las fatigas de las campañas, de actividad en atender á sus obligaciones, suprimiendo las horas del corto descanso para emplearlas en el trabajo incesante de la preparación de las operaciones y en prevenirlas para su mejor resultado; son cualidades todas las apuntadas tan in-

separables de quien abriga conciencia de sus deberes militares, que poseyéndolas muchos no deben ensalzarse como merecimientos singulares de ninguno, y si de los muchos recuerdos que despiertan sus servicios arriesgados se destacase alguno, sería el de su desprecio del peligro, que entreabría sus labios con ligera sonrisa, demostración de que su alma equilibrada no concedía importancia al azar de la muerte y de que el sentirla cercana alegraba aquel continente severo que todos conocimos, característico de su persona y que difícilmente abandonaba en los restantes actos de su vida.

Otras dotes resplandecieron en Suárez Inclán mientras ejerció cargos en campaña, y su reconocimiento hizo vislumbrar grandes esperanzas que la ceguedad del Destino impidió se trocaran en espléndidas realidades.

En el otoño de 1895 desembarcó Suárez Inclán en Cuba, siendo aún Coronel, y obtuvo el cargo de Jefe de Estado Mayor del segundo Cuerpo de Ejército al mando del finado Teniente General D. Sabas Marín. Desenvolviase á la sazón la lucha en circunstancias políticas y militares de gravedad suma: los intentos del Capitán General de la isla, D. Arsenio Martínez de Campos, de debilitar la insurrección alentando las esperanzas de una evolución en sentido autonómico, habían fracasado; los caudillos separatistas, patentizando su audacia y su decisión de sostener la guerra á todo trance y por toda la superficie de la colonia, emprendieron lo que se conoce con el nombre de «la invasión» y se propusieron y lograron llevar sus huestes desde la provincia de Santiago de Cuba, cuna de la rebelión y hoguera nunca apagada de las protestas revolucionarias, hasta el abrupto cabo de San Antonio, bañado por las aguas del Golfo mejicano.

No estaban las tropas españolas, ni por su número ni por su organización, preparadas para contener ni menos para rechazar tan inesperado empuje; reconcentradas casi todas en los campos donde había comenzado la contienda y donde era verosímil continuase hasta su decisión final, las provincias del centro y del Oeste encontrábanse poco ó mal

guarnecidas, y el segundo Cuerpo de Ejército recibió el encargo de reunir las allí existentes, reforzadas con algunas más recién llegadas de España y de oponerse al avance de la insurrección.

Pocas instrucciones tan espinosas de cumplir habrá recibido un General como las que el General Marín recibiera en aquella ocasión; pocos, sin embargo, hubieran podido disponer de consejo tan seguro y cierto como del que disponía teniendo á su lado Jefe de Estado Mayor cual el que habían puesto á sus órdenes. Precisaba entenderse con un enemigo invisible, que hurtaba el cuerpo al personal combate, que tenía por táctica el sigilo y la osadía, que fraccionado se deslizaba entre los aprovechables accidentes del terreno, rebasando las posiciones de nuestras columnas y dejando como señales de su paso el incendio y la destrucción, que sus retaguardias cuidaban de sembrar para dar testimonio de sus avances. La situación era penosa, y á la rapidez de las marchas del enemigo había de responderse con otras marchas más veloces aún, dirigidas á atajar sus adelantos. A este propósito ciñó sus planes el General Marín, elaborados con la cooperación del Coronel Suárez Inclán; su desarrollo fué tan feliz como las contrarias circunstancias consentían, y si fué cierto que Gómez y Maceo pudieron decir á sus secuaces que habían pisado sus caballos los límites más occidentales de la isla, no lo fué menos que lo consiguieron tras carrera desenfrenada, perseguidos de cerca por las tropas españolas, sin hora segura para el reposo, sin sosiego para establecer momentáneos campamentos donde asegurar la efectividad de su dominio, siempre recelosos de la sorpresa, nunca con tranquilidad bastante para saborear el discutible triunfo de que se jaetaban ante sus parciales.

Este episodio de la guerra, «la invasión», rectificó su carácter y su rumbo; España entendió que á su honor nacional importaba no llegar á modificaciones en el Gobierno de Cuba sin afirmar antes su soberanía, puesta en entredicho, y un nuevo Capitán general cambió de procedimientos, uti-

lizando los mayores recursos de toda especie que la Península le enviara y abriendo campaña contra la insurrección con todos los rigores que su objetivo de someterla pronto ó incondicionalmente reputaba indispensables.

Coincidió el cambio con la promoción de Suárez Inclán al empleo de General de brigada, recompensa merecida por quien después de varios años de disfrute del de Coronel había prestado en la Jefatura de Estado Mayor del segundo Cuerpo de Ejército los acertados servicios requeridos por la incesante movilidad, por la febril constancia con que todas sus fuerzas hubieron de operar buscando el contacto de su sagacísimo enemigo.

Tomó el novel General mando y dirección de una de las brigadas destinadas á batir los fuertes núcleos de insurrectos formados en los límites de las provincias de la Habana y de Pinar del Río. Era nuevo el teatro de la guerra; en la primer campaña separatista estas comarcas habían permanecido en absoluta fidelidad á España y se conocían imperfectamente los detalles de su topografía y por completo los sentimientos de su población civil.

Completóse el estudio del terreno en las operaciones y no se vaciló en cuanto á los sentimientos de los habitantes, ya que aceptado el sistema de reputar por enemigos á cuantos en el campo se encontraran y de reconcentrar á los restantes en campamentos vigilados, se destruía un obstáculo de los más serios que se ofrecen en las luchas civiles, el de titubear á cada paso sin saberse si se trata con amigos ó con espías.

Duras las órdenes, como buen soldado Suárez Inclán hubo de acatarlas y cumplirlas; mas dentro de lo estrecho de sus términos no dió al olvido que la guerra tiene siempre su política y que sin salir de la esfera de su mando cabía interpretar las instrucciones superiores conforme con los fines que perseguían, sin alterar jamás su esencia. Entendía que si el rigor se le ordenaba podía desplegarle moderadamente, y profesaba el axioma de Gordón de que en la guerra deben evitarse las crueldades por innecesarias.

Fué su brigada de las que no se dieron tregua en el combate ni en las marchas, en las que hubieron de contender con lo más reputado de los jefes separatistas, de las que en todo el año 1896 y en los comienzos de 1897 sostuvieron con honor las armas patrias en un medio hostil, en el cual las ideas y los actos de los hombres y hasta los fenómenos de una naturaleza inclemente ponían á prueba la resistencia del soldado español, ejemplo de una raza que perdura en la Historia por el ánimo con que sus individuos afrontan las adversidades. Los hechos de armas en que Suárez Inclán mostró su valer propio ejerciendo bajo su responsabilidad el mando que ya conocía en todos sus aspectos por el servicio peculiar del Cuerpo de su procedencia, sellaron su notoriedad de Jefe valioso; la huella de su autoridad bien ejercida para intentar la pacificación de la región en que operaba también quedó marcada, librando á su moradores de las extremas desventuras que las necesidades de la guerra impusieron en otras provincias, y en sus actos militares y políticos no dejó una sola vez de emplear la energía que era atributo propio y muy señalado de su carácter, mas entendiendo que esta envidiable cualidad meramente adjetiva no rinde los frutos debidos sin tener por compañera inseparable á la justicia.

Faltaron á Suárez Inclán las ocasiones de ser vencedor glorioso en batallas, asaltos ni asedios; no llegó á distinguirle el galardón que á los Generales que en ellos triunfan discierne el aplauso público; no fué por su índole la campaña cubana de las que brindan ocasiones semejantes para lucimiento de los capitanes; mas las dotes de patriotismo y suficiencia que pueden exigírseles las patentizaron en la larga lucha y no fueron indignos de premio cuantos no entibiaron sus bríos, cuantos sostuvieron su adhesión á la causa defendida á pesar de haberla condenado apasionamientos é impaciencias que influían en la política universal, cuantos se resignaron á padecer las mayores amarguras y regresaron á sus hogares sin el consuelo de conservar izadas sus banderas, pero sin que pudiera serles echado en

cara el haber vacilado un minuto en la fidelidad á sus deberes. Y á estos soldados que como Suárez Inclán sirvieron á su Patria en unos días de los más turbulentos de su vida nacional no han de regateárseles laureles, que si laureles recoge la victoria, los cosecha también el sacrificio.

La fatalidad cerró el paso á la carrera del militar ilustre; le faltó para el ejercicio de sus relevantes aptitudes de Jefe ambiente apropiado, y los acontecimientos del año actual se le hubieran formado todo lo amplio que hubiese apetecido. Suárez Inclán era el General formado por sus estudios y sus conocimientos prácticos para ser el General colonial del que ejemplos de gran relieve nos ofrecen las naciones que ensanchan sus influencias sobre territorios lejanos; era del temperamento de los Kitchener, de los Gallieni, de los Liautey, de cuantos han sido conjuntamente soldados y diplomáticos de sus metrópolis, y sin desdeñar los prestigios de las armas, pero empleando sobre todo los esfuerzos de sus inteligencias, han removido entre pueblos extraños esa gran acción imperialista, censurada, discutida y anatematizada por muchos, pero dispuesta á que en el porvenir se juzgue su obra y quede definida como la incorporación al mundo civilizado de inmensas regiones del planeta esclavas de la superstición y la barbarie.

Glorias aguardaban á Suárez Inclán en tierras africanas; sus conocimientos de los problemas marroquíes, á los cuales tenía dedicados estudios profundos, consecuencia de su afición á buscarles sus no fáciles soluciones, le hubieran permitido desenvolver sus iniciativas en los campos de acción de las armas y del progreso en que la nación española parece dispuesta á reanudar sus tradiciones expansivas; el impenetrable misterio de la muerte, que priva á las naciones de sus hijos más amados, vedó que Suárez Inclán sirviera á la suya en la hora en que más hubiera podido enaltecerla.

Rendidos ante lo inevitable, honremos la memoria del General esclarecido que fué para sus compañeros y subordinados espejo de preclaras cualidades, sereno al combatir,

razonable al mandar, enérgico al exigir el cumplimiento de sus órdenes, severo al velar por su ejecución, escrupuloso al cuidar de la seguridad y bienestar de sus tropas y solícito de rodear todas sus decisiones de la generosidad y la hidalguía, características inmutables de sus sentimientos.

---

## IV

Suárez Inclán, geógrafo.

Discurso del Sr. D. Joaquín de la Llave y García.

EXCELENTÍSIMOS SEÑORES; *Señoras y señores:*

La importancia de la Ciencia geográfica en sus aplicaciones militares ha sido reconocida en todo tiempo; su estudio fué siempre cultivado con mucho esmero y especial predilección en el Ejército, y son bastantes los Jefes y Oficiales que se han distinguido como investigadores, como publicistas ó como maestros de Geografía.

Natural es, por lo tanto, que un Oficial de Estado Mayor tan inteligente, tan penetrado de la esencia del cometido que en campaña le corresponde como D. Julián Suárez Inclán, diese la debida importancia á los estudios geográficos y viniese de los primeros á colaborar en las tareas de esta Sociedad, en la que pronto fué nombrado Vocal de su Junta directiva y no mucho más tarde Vicepresidente, distinguiéndose siempre por su asiduidad, la oportuna y acertada intervención en todas cuantas cuestiones de importancia se suscitaron y la legítima y positiva influencia que adquirió sobre sus colegas, que le consideraban y admiraban.

Habíase preparado Suárez Inclán á los estudios geográficos con la enseñanza de la Topografía, clase que tuvo á su cargo durante bastantes años en la Academia de Estado Mayor y materia sobre la que compuso y publicó un valioso *Tratado*, fruto de su práctica y experiencia, resultado de sus reflexiones y muestra de lo provechosas que habían sido sus enseñanzas. No es la Topografía, claro es, una ciencia

que forme parte integrante de la Geografía; pero es un arte que enseña á representar el terreno con exactitud y claridad, y por lo tanto constituye una base fundamental y esencialísima de las investigaciones geográficas, puesto que sirve para levantar los planos de detalle, los cuales son á la vez el mejor origen de los mapas. Es natural, por lo tanto, que el topógrafo se convierta de buena gana en geógrafo, y así ocurrió con nuestro llorado Presidente.

Registrando la ya voluminosa colección de nuestro BOLETÍN, donde se encuentran trabajos muy valiosos, muchos de ellos indebidamente olvidados, encontramos que uno de los primeros que nos dió el General Suárez Inclán fué sobre el *Origen y estado actual del conflicto serbio-búlgaro*, elaborado cuando aun se conocían por aquí muy poco y muy mal las causas que habían dado origen á aquella *guerra pequeña*, pero no por pequeña menos importante, donde se reveló un Ejército, el más nuevo y que debía creerse más inexperto de Europa, como una fuerza con la que había que contar. Más de veinte años más tarde, muy recientemente, he tenido ocasión de visitar aquellos apartados países, tan jóvenes, tan distintos de nosotros los occidentales, y he procurado estudiar aquel ya lejano conflicto, y al leer ahora los juicios que Suárez Inclán emitió á raíz de los sucesos, he quedado admirado de su clarividencia, de su exacta información, de los atinados puntos de vista que consideró, prueba evidente de lo bien que había estudiado el asunto con los escasos elementos de que sin duda pudo disponer.

A fines del año 1886 se suscitó en la Junta directiva de esta Sociedad un interesante debate acerca de la *división territorial militar de España*. Fué iniciado por una ligera indicación de uno de nuestros compañeros, ya difunto, don Sergio Suárez, relativa á un punto concreto que se atribuía al plan de reforma de la división territorial que por entonces elaboraba el Ministro de la Guerra. La discusión se empeñó, ocupando ocho sesiones; tomaron en ella parte los Sres. Ami, Gorostidi, Andía, Sánchez Massiá, Dupuy de Lôme, Aguilar, el Presidente accidental D. Federico Botella, y muy es-

pecialmente los Sres. Coello, Ferreiro, Rodríguez Arroquia y Suárez Inclán, que fueron los que presentaron soluciones concretas que se disputaban empeñadamente la preferencia. D. Francisco Coello apoyaba la división en cinco grandes regiones: Central, Nordeste, Noroeste, Sudoeste y Sudeste; D. Martín Ferreiro prefería siete, por cierto muy semejantes á las de la división decretada en 1893, con las capitales en Palencia, Vitoria, Zaragoza, Barcelona, Valencia, Córdoba y Madrid; el General Arroquia quería cinco, pero con diferente demarcación que la propuesta por su compañero Coello, pues habían de ser Nordeste, Norte, Noroeste, Centro y Sur, aunque subdividiendo cada región en dos Distritos ó Capitanías generales; por último, el entonces Coronel Suárez Inclán proponía dos soluciones, con ocho ó nueve Distritos, según que se quisiera y pudiera organizar ocho ó nueve Cuerpos de Ejército.

No es esta la oportunidad ni el lugar de recordar en detalle, ni mucho menos reproducir aquella interesante controversia, que por cierto fué lástima grande que quedara encerrada entre los muros del salón en que celebra sus sesiones la Junta directiva y no se llevase á la publicidad de las reuniones ordinarias de esta Sociedad; pero séame lícito decir que la intervención de Suárez Inclán en aquel debate dió la medida de los estudios que había realizado acerca de tan capital, interesante y entonces batallona cuestión, que si tiene un aspecto orgánico predominante, no debe desconocerse tampoco su importancia geográfica. Los tres geógrafos insignes, Coello, Arroquia y Ferreiro, tenían ya acreditada su competencia y hechas sus pruebas; Suárez Inclán contendió con ellos con valentía y con acierto, demostrando no menores condiciones.

Uno de los estudios que más preocuparon al geógrafo á quien hoy rendimos tributo de admiración fué el del territorio portugués, tan interesante para el militar y el hombre de estado español. Una Memoria ó extensa nota sobre las *Condiciones geográfico-militares de Portugal* dió en nuestro BOLETÍN en 1889, y por la misma época presentó otra sobre

la campaña del Duque de Alba en 1580, la cual, favorablemente informada por los Centros consultivos, y por consejo de un ilustre é inolvidable General de Ingenieros, convenientemente ampliada, vino á convertirse en la capital obra histórica, en dos tomos, de la que no me toca á mí hablar, y por lo tanto me abstendré de hacer otra cosa que no sea mencionar su capítulo de descripción geográfica, modelo de exposición clara, de método seguro, de excelente doctrina, de exacta información.

No es posible detallar la labor cotidiana y continuada del General Suárez Inclán en nuestras tareas. Los que llevamos ya muchos años presenciándolas, recordamos que no había cuestión de alguna importancia en que no interviniese, llevando siempre á ella puntos de vista acertados, proponiendo soluciones oportunas, y cuando le tocaba presidir nuestras sesiones, lo hacía con gran tino, con prudencia y con exquisita cortesía.

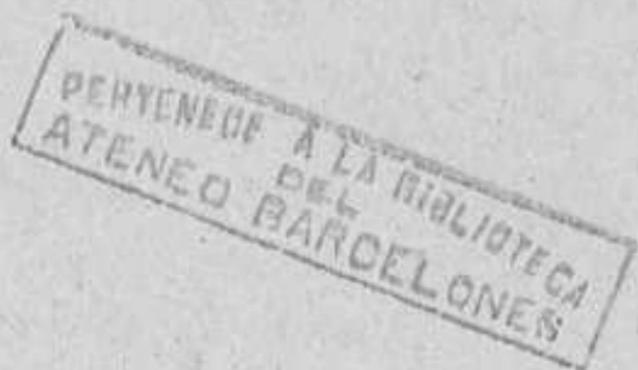
Recordaré, sin embargo, porque quedan y constan en nuestro BOLETÍN, su *Elogio del Excmo. Sr. D. Francisco de Borja Queipo de Llano, Conde de Toreno*, que había sido nuestro Presidente, leído en la sesión necrológica que le fué dedicada, y el debate, en que tomó importantísima parte, sobre las posesiones españolas de Africa y el arancel de importación.

Y no hablaré aquí de otros trabajos de índole geográfica realizados fuera de este recinto y como parte del desempeño de sus cargos militares, porque se relacionan más bien con los puntos de vista que han correspondido á los distinguidos é ilustrados compañeros que se han encargado de los demás discursos de esta velada; pero no me estará prohibido decir que en la pequeña parte que he presenciado de aquellos trabajos y en la algo más considerable que por razón de mi cargo actual en la Junta facultativa de Ingenieros me ha sido dado conocer, he visto confirmada la opinión que ya tenía formada de la competencia geográfica del General Suárez Inclán.

Con razón, pues, pensamos todos en él cuando la muerte

nos arrebató á nuestro llorado é inolvidable Presidente don Cesáreo Fernández Duro, como el que mejor podía substituirle. Nombrámosle por de pronto Presidente interino, con aprobación de la Sociedad, y pocos meses después de haber sido elegido por ésta Presidente en propiedad, nos vemos privados de su acertadísima dirección, de su valioso concurso, de sus prudentes consejos. La Sociedad seguirá funcionando, que este es el destino de las Corporaciones científicas; proseguiremos nuestros trabajos en pro de la cultura geográfica, del conocimiento aun tan incompleto de nuestro territorio; daremos nuestro modesto concurso á los progresos de la ciencia y á los descubrimientos; contribuiremos en la medida de nuestras fuerzas á la vulgarización de patrióticos ideales de expansión, que son seguro porvenir de la raza, y si en esta constante é ignorada labor pudiéramos prescindir de D. Fermín Caballero, nuestro primer Presidente, de Coello, Fernández Duro, Arroquia y de tantos otros compañeros, claro es que también nos vemos privados del General Suárez Inclán. El vacío que ha dejado entre nosotros se notará durante mucho tiempo; pero el ejemplo que nos ha legado de laboriosidad, de patriotismo, de virtudes cívicas y privadas, será fructífero. Esperémoslo.

---



## V

Suárez Inclán, historiador.

Discurso del Excmo. Sr. D. Ricardo Beltrán y Rózpide.

EXCELENTÍSIMOS SEÑORES; *Señoras y señores:*

Trazar en párrafos muy breves y á grandes rasgos la figura ilustre del General Suárez Inclán como cultivador de los estudios históricos, es la misión que en este solemne acto he de cumplir, en virtud del honroso encargo con que se sirvió favorecerme la Junta directiva de la Sociedad.

La noble profesión y el glorioso ejercicio de las armas señalan el cauce principal por donde discurrió la vida del que fué nuestro querido compañero y dignísimo Presidente. Pero exuberante de actividades y energías, esa vida fecundísima que la muerte, siempre inoportuna y ciega, hubo de cortar cuando se anunciaban los más sazonados frutos, entró también con empuje y gallardía por los caminos que llevan al servicio y provecho de las letras.

De «historiador concienzudo y elegante hablista» le dió la investidura quien sobrada autoridad tenía para hacerlo, el General Gómez de Arteche, que al finalizar el año 1900 contestaba á su discurso de recepción en la Academia de la Historia.

En el vasto campo de la investigación y de la crítica históricas, Suárez Inclán dedicó preferentemente sus tareas á las grandes campañas militares y á los grandes Capitanes y políticos que las dirigieron. Escribió la historia de la *Guerra de anexión en Portugal durante el reinado de Don Felipe II,*

«obra magistral», según el propio Gómez de Arteche, que le valió título de Correspondiente, y después plaza de Número en la citada Real Academia. En discursos é informes leídos en ésta aportó datos y juicios de excepcional interés y novedad sobre las jornadas de la liberación de París en 1590, la política de Felipe II en los Países Bajos y los esfuerzos que hizo este Monarca para contrarrestar las intrigas y los odios de las Cortes de París y de Londres, las guerras de Italia, de Portugal y de Flandes en el siglo XVII, la guerra de la Independencia española contra las huestes francesas, las campañas de Napoleón I en Prusia, las operaciones de la Legión extranjera durante la guerra civil española de 1835 á 1839 y las campañas sostenidas por el segundo Imperio napoleónico en Crimea, en Italia y en Méjico.

Son la mayor parte de estos informes exposición y crítica de ajenas obras; pero todos ellos dan motivo al docto Académico para hacer gala de erudición vastísima y de juicio sereno é imparcial.

En la historia de la guerra de anexión en Portugal vélese del paso lento con que avanzan las investigaciones históricas que exclusivamente se refieren á asuntos militares. Quiere que se diluciden importantísimos sucesos en los cuales brillaron los soldados españoles que en la época de nuestra preponderancia llevaban á todas partes el ruido de sus victorias y la fama de su nombre. Dando ejemplo, entra en el campo en que abundan los magníficos hechos de nuestra historia militar, é infundiendo á su relato los alientos de la vida con la acción de vigorosa y acomodada frase, narra y juzga los acontecimientos que en el país lusitano se cumplieron cuando por muerte del Rey Cardenal D. Enrique vino á recaer el solio en el Monarca de España. Surgen en esta obra grandiosas, eminentes, las excelsas figuras del gran Duque de Alba y del primer Marqués de Santa Cruz, de igual modo que en el discurso que trata de la *Liberación de París en 1590* sobresale, como modelo que siempre debieran imitar soldados y caudillos, el célebre Duque de Parma, Alejandro Farnesio, «el Capitán más conspicuo que

tuvo Europa en los últimos años de la famosa centuria en que sobresalieron tan insignes personajes».

Con el primer Marqués de Castel Rodrigo, D. Cristóbal de Moura, evoca los días en que los dominios españoles alcanzaban la mayor extensión que tuvieron en el discurso de los siglos, y señala los hábiles procedimientos que puso en juego Felipe II para estorbar la acción que contra España ejercieron la inquieta y ambiciosa Catalina de Médicis y la sagaz é inteligente Soberana de Inglaterra, aquella Isabel Tudor, que fué también una de las mujeres más livianas y una de las Reinas más duras y crueles que han existido.

En la contestación al Capitán Barado hace admirable síntesis de la política española en los Países Bajos, y en la crítica del libro de Rodríguez Villa sobre el primer Marqués de los Balbases realza la figura del caudillo italiano que inmortalizó su nombre dirigiendo los Ejércitos de España, del militar y político insigne que compitió victoriosamente con los más famosos Generales de su siglo.

Un estudio sobre el Conde de Fuentes y su tiempo, escrito por otro erudito General contemporáneo, le da ocasión de lucir sus conocimientos en la historia militar del siglo XVII, y en un libro del malogrado Ibáñez Marín encuentra feliz inspiración para presentar el cuadro de Prusia en los postreros años del siglo XVIII y en los comienzos del XIX, cuando adormecida con el recuerdo de los espléndidos triunfos de Federico II y entregada á la vana y pedante rutina militar, despreciaba las lecciones de Napoleón, que dió en tierra con la antigua táctica, desbecha por la acertada combinación de las guerrillas y las masas.

En la crítica que hace de las operaciones en que intervino la Legión extranjera que tomó parte en la primera guerra civil española del pasado siglo, halla oportunidad de salir á la defensa de los Generales españoles, á quienes escritores franceses, ignorantes de nuestros hombres y nuestra historia, atribuyen incapacidad intelectual ó impericia militar. Si tan poco valía como General Espoz y Mina, que

es uno de los caudillos maltratados, ¿qué habría que decir— exclama Suárez Inclán—de aquellos Generales franceses á quienes infligió derrota tras derrota durante la lucha de la Independencia el hábil guerrillero navarro?

Estudia también las campañas de los franceses durante el Imperio de Napoleón III, y ve y señala en alguna de ellas las tristes consecuencias del desprecio hacia lo que significa saber é ilustración en los elementos armados. Aquellos franceses, que orgullosos del valor de sus soldados no creían en los *sabios*, fueron con todo su valor, pero con toda su ignorancia, al vergonzoso desastre de 1870. Pone frente á frente los dos períodos napoleónicos, y compara hombre con hombre, sistema con sistema: el vencido con gloria en Waterlloo, el que cae tristemente en Sedán.

Nota especial, característica, de los trabajos históricos y críticos del General Suárez Inclán es el ardiente patriotismo que en todos ellos late, que bien se ha señalado en los discursos de esta noche, y que una vez más se revela en el informe que emitió acerca del libro *Asturias*, publicado por los Sres. Bellmunt y Canella. Rinde culto á la provincia en que nació, que nos describe como tierra fecunda de regeneración y de progreso; mas presenta también al hijo de Asturias—cual si su propio retrato moral hiciera—afanándose por elevar la nación que á todos nos une, á la cual debe el tributo de su amor, la acción de su entendimiento y el esfuerzo de su brazo para hacerla próspera y feliz en la paz; fuerte y vigorosa, si por desdicha se ofrecen días de peligro y de lucha.

Paso por alto—pues de otra suerte habría de correr mucho más tiempo del que en esta solemne sesión me corresponde—informes, Memorias y libros que tratan de antiguos proyectos de frontera franco-española, de la influencia que ejerció en la instrucción militar de España el General Lucuce, de las banderas y estandartes de los Cuerpos militares, de la importancia histórica y arqueológica de algunos monumentos de Asturias, etc., etc. Pero hay que mencionar especialmente, como fin del breve trabajo que leo, como la

última y más briosa y feliz pincelada del cuadro en que estampó su vida y su labor literarias el sabio y bizarro General á cuya memoria rendimos hoy fervoroso culto, el discurso que escribió y fué leído ante S. M. el Rey el 31 de Enero último en esta misma sala y en Junta pública celebrada por la Real Academia de la Historia para conmemorar el primer centenario de la guerra de la Independencia y el tercer aniversario de la muerte de su historiador, el General D. José Gómez de Arteche.

Fué este discurso el postrer esfuerzo de aquel espíritu tan lúcido y poderoso, que aun torturado por el dolor físico, debatiéndose ya con la traidora enfermedad que pocos días después le había de abrir las puertas del sepulcro, produjo nueva y hermosa página en el libro de su labor histórica, brillante síntesis de las hazañas de nuestros abuelos, magistral estudio del carácter nacional que tuvo aquella lucha y que hizo imposible el triunfo definitivo de las armas francesas.

Y se despidió de nosotros y se despidió del mundo evocando los hechos admirables de la gloriosa guerra de la Independencia, y afirmando al final de su discurso que aun puede España ocupar puesto distinguido en el concierto internacional de los países modernos.

¡Que Dios le haya oído y sean sus últimas palabras como voz profética de días felices en que alcance esta patria querida «la prosperidad que merecen los pueblos nobles, instruidos y laboriosos!»

## VI

## DISCURSO-RESUMEN

del Presidente

Excmo. Sr. D. Marcelo de Azcárraga.

EXCELENTÍSIMO SEÑOR; *Señoras y señores:*

Han sido tan elocuentes, tan copiosos de datos, tan sinceramente inspirados en la consideración y el afecto con que esta Sociedad estuvo unida al Sr. Suárez Inclán los discursos leídos en su elogio, que yo, asociándome á cuanto se ha dicho, haciendo mías y suscribiendo con entusiasta asentimiento todas y cada una de las frases laudatorias dedicadas á exaltar las relevantes condiciones del que fué nuestro ilustre compañero, habría cumplido mi deber en este instante, al paso que os relevaba de la molestia de escuchar mi palabra, extraña á toda exornación retórica.

Pero Suárez Inclán ocupó este puesto, en que el voto de la Sociedad Geográfica me colocó á su muerte; y como si tal circunstancia no bastara á obligarme á especial intervención en el presente homenaje, otro vínculo existió entre nosotros que me estimula doblemente á rendirle también por mi parte un singular tributo de cariñosa estimación: procedía, como yo, del Cuerpo de Estado Mayor del Ejército, en el cual conquistó un nombre honroso, que abri-llantó en servicios tan excepcionales como los de sus cargos meritísimos en la Escuela Superior de Guerra y en el Estado Mayor Central, según habéis oído.

Su intervención en la política reflejó igualmente su noble aspiración al mejoramiento de las instituciones arma-

das, habiéndome tocado aceptar en el Parlamento, como Ministro de la Guerra á la sazón, aquella proposición de ley, que con justo encomio se ha citado, conforme á la cual se fijó la edad de veintiún años, en vez de la de diecinueve que antes regía, para el alistamiento de los mozos sortea- bles. Jamás olvidó Suárez Inclán su calidad de soldado, y él mismo definió su personalidad política, al afirmar que defendió como Diputado lo que pensó como militar y como español.

Demostró envidiables condiciones en la campaña de Cuba, completando su reputación de Jefe experto, su valor personal y su conocimiento de la profesión de las armas, y marcó, en fin, su silueta de hombre de ciencia, hábil cono- cedor de la Geografía y de la Historia, como ya se ha ex- puesto, enriqueciendo á esta Sociedad y á la Academia de la Historia, de la cual fué también miembro distinguido, con trabajos de notorio interés y de sólida cultura, que accredi- tan la intensidad de sus conocimientos en ciencias que tan útiles son á los que vestimos el uniforme militar. Su *Historia de la guerra de anexión en Portugal durante el reinado de Don Felipe II* sería suficiente por sí sola para poner su fama al nivel de los cronistas y los críticos más conspicuos.

Guardemos su recuerdo como preciada joya que avalora y engalana el cuantioso patrimonio que de tantos muertos insignes tenemos recibido, y que nos requiere y nos apre- mia cada día con mayor empeño á mantener el esplendor de las glorias que nos legaron y á cumplir los deberes que su valer y su ejemplo nos imponen.

---

---

## DESCRIPCIÓN DE LAS COSTAS Y PUERTOS DE ESPAÑA

DE

PEDRO TEIXEIRA ALBERNAS

POR

A. BLÁZQUEZ

Existe en nuestra Biblioteca Nacional un manuscrito cuya signatura antigua es P. 20, y lleva ahora el núm. 1.802, que se titula *Descripción geográfica de algunas provincias de España*, y contiene 62 folios, cambiados de lugar varios de ellos (13, 32, 33, 43 y 52).

Falto del nombre del autor, y estando en él tratado el asunto con acierto, despertó mi curiosidad y comencé á indagar quién pudiera haberle escrito; desde luego, por la lectura se deduce que el autor era portugués y había nacido en Lisboa, y en cuanto á la época probable en que fué redactado, debía admitirse el reinado de Felipe IV, á quien nombra expresamente en el folio 38.

Mi sabio y querido amigo y maestro D. Cesáreo Fernández Duro, investigador diligente de manuscritos de Geografía, al par que distinguido historiador, antes que yo había hojeado el libro de que se trata, y recordando sin duda que el portugués Labaña (Juan Francisco) había nacido en Lisboa y era cosmógrafo real en el mismo reinado, y dado también que fué hombre de gran erudición y competentísimo en estas materias, y que erudición y conocimientos no vulgares encierra el mencionado manuscrito, creía que fué

redactado por aquel docto portugués; mas habiendo yo consultado en varias ocasiones otros libros de Labaña, me parecía que el autor de éste era menos premioso en el uso del idioma castellano, y que existían diferencias de estilo que no podían explicarse fácilmente.

Seguí, pues, mis investigaciones, y buscando en los libros de Bibliografía, hallé en Nicolás Antonio mencionado un Pedro Texeira, lusitano, autor de una descripción de la costa de España, manuscrita y digna de ser publicada (*luce dignissimum opus*). León Pinelo (1) y su continuador Barcia (2) no dan mayores ni más concretas noticias de este libro, y M. Fernández de Navarrete, en la *Biblioteca marítima española*, se limita á transcribir lo dicho por aquéllos (3) en cuanto al título de la obra.

Respecto á la persona del autor, ha de observarse que Nicolás Antonio cita tres escritores con este nombre: uno de ellos, el autor de esta obra, á quien atribuye un mapa de Portugal; otro, que viajó por Persia y publicó en Amberes un libro titulado «*Relación de los Reyes de Persia y Ormuz. Viaje de la India Oriental hasta Italia, por tierra, el año MDCIV. Antuerpiae apud Verdussium, 1610*» (4). 2 volúmenes en 4.<sup>o</sup>, y un tercero, autor de una obra que denominó «*Naufragio de Jorge de Alburquerque é Prosopopeiya á seu louuor. Olisypone, 1601; en 4.<sup>o</sup>*»

Barcia, en su libro ya citado, incluye la noticia de una «*Certificación del descubrimiento del Marañón y Amazonas desde el Brasil, y su vuelta con el P. Acuña*», impresa en castellano al fin de la Relación del mismo descubrimiento, publicada por este jesuíta en 1641, y llama á Teixeira General portugués y Capitán mayor del Perú (Pará). En cuanto á Navarrete, al encontrarse con datos tan diferentes, duda

(1) *Epítome de Bibl.*, págs. 12 y 41.

(2) Tomo I, col. 33 y 432, y tomo II, col. 687.

(3) Tomo II, págs. 627 y 628.

(4) En la librería de García Rico ha existido una obra titulada «*Pedro Teixeira: Relaciones d' el origen, descendencia y sucesión de los Reyes de Persia y de Harmuz y de un viaje hecho por el mismo autor desde la India Oriental hasta Italia por tierra*».—Amberes, 1610; en 8.<sup>o</sup>

y vacila y escribe que no puede asegurarse si es un solo Pedro Tejeira el autor de las obras citadas por Nicolás Antonio, pues ni la cronología ni la naturaleza de portugués lo repugnan, añadiendo que no sabe si un D. Pedro Tejeira, Caballero del Hábito de Cristo, que murió en Madrid en 1662, según consta de la partida de defunción, sería el mismo á quien hace referencia en sus anteriores párrafos.

No bastando estos datos para mi propósito, pues no existía la exacta correspondencia que debiera existir para identificar la obra de la Biblioteca Nacional titulada *Descripción geográfica de algunas provincias de España* con la *Descripción de la costa de España*, continué mi labor de investigación bibliográfica, y al cabo encontré alguna luz en el Catálogo de los manuscritos españoles existentes en el Museo Británico, hecho por D. Pascual Gayangos, pues allí existe otro ejemplar con el título de «*Descripción de las costas y puertos de España* por D. Pedro Texeira, Caballero de la Orden de Cristo, 1630».

Cierto es que con sólo estos datos no podrían identificarse los Códices de Madrid y Londres; mas por fortuna el Sr. Gayangos publica también el índice del ejemplar consultado por él, que coincide, colocados mentalmente en su lugar propio los folios trastrocados del ejemplar de Madrid, con el índice de éste, no sólo en la distribución de las materias, sino en todos y cada uno de los 26 títulos que comprende; explicándose el cambio del título general en la referencia de Nicolás Antonio y en el ejemplar de Madrid, en aquélla por hacerle más conciso, cosa que podía llevarse á cabo fácilmente y sin inconveniente alguno, puesto que los puertos entran en la descripción del litoral, y en el manuscrito matritense porque, falto de portada, se escribió por distinta persona el título del Tratado.

Las dudas que asaltaron á Navarrete se desvanecieron en parte con la noticia de Gayangos: el Texeira, Caballero de Cristo, que falleció en Madrid en 1662, bien pudo ser el Pedro Texeira, Caballero del Hábito de Cristo, autor de la *Descripción de las costas*, etc., del Museo Británico, que vivía y

escribía con ese nombre y ese título en 1630 y pudo morir en 1662, y en cuanto á la dificultad que pudiera oponerse por ser portugués y morir en Madrid es tan insignificante, que no debe admitirse, porque era un portugués que, según Nicolás Antonio, trabajó bajo los auspicios del Rey de España, cosa muy frecuente en aquella época, en que por estar reunidos ambos reinos bajo un solo Monarca, éste atendía y empleaba con igual solicitud á los naturales de cualquiera de las partes de su territorio; y el mismo autor del manuscrito, manejando con soltura el castellano, mostraba con esto ser persona que ya en 1630 había residido largo tiempo en nuestro país y que trabajaba con gusto en los asuntos generales de la Península, aceptando gustoso aquella unión que podía haber sido provechosa y fructífera para todos si un espíritu exagerado de libertad no se hubiera opuesto á una política de atracción y á un estado de cosas en que no se menoscababa la dignidad de nadie.

Si, considerando aceptadas estas conclusiones, aun seguimos examinando los demás antecedentes del asunto, para modificar ó afirmar nuestra opinión, observaremos también que el portugués descubridor (por segunda vez, puesto que ya por él había navegado Orellana) del río de las Amazonas se llamaba de igual modo; que tan identificado estaba con la Corte y la Monarquía española, que el Rey le nombró *Capitán mayor de la Capitanía del Gran Pará y Cabo de la gente de guerra que fué en el descubrimiento del río de las Amazonas*, y que estos títulos no pugnan con el encargo dado al portugués Pedro Texeira, Caballero del Hábito de Cristo, de estudiar y describir las costas españolas ocho años antes (1).

Para lo que existe, al parecer, mayor dificultad es para sostener que el autor de las obras editadas en 1601 y 1610 sea también el redactor de la *Descripción de las Costas de España*, en 1630, el navegante y descubridor del Amazonas

(1) La descripción aparece redactada en 1630; la empresa para el descubrimiento del Amazonas comenzó el 28 de Octubre de 1537. Véase el libro de Cristóbal de Acuña, editado en Madrid en 1891.

de 1637 y el Caballero del Hábito de Cristo muerto en 1662, porque el escritor de 1630 maneja y emplea bien el castellano, y el de 1610 lo usa sin apenas conocerlo; y más que nada, porque suponiendo que el que escribió en 1601 el *Naufragio de Jorge de Alburquerque* fuera entonces muy joven, no parece natural creer que tuviera menos de veinte años, y de fallecer en 1662 habría llegado á la edad de ochenta y dos, y más aun que esto porque en 1637, cuando la expedición del Amazonas, hubiera contado cincuenta y siete años, edad no muy apropiada á la índole y riesgos de la expedición.

Pero estas observaciones sólo tienen, por otra parte, un valor relativamente pequeño, pues que á los veinte años, habiendo salido muy joven para labrarse una fortuna en la India, habiendo permanecido allí varios años y no habiendo tenido ocasión de hablar el español, nada de particular tiene que le escribiera mal en 1610 (1); pero si después vino á establecerse á su patria, que era entonces España, y en la Corte logró apoyo y cargos oficiales, y para la descripción de las provincias tuvo que recorrer los pueblos, oyendo por doquier sólo el castellano idioma, ¿qué de extraño tiene que quien por su vida azarosa tuvo que aficionarse al estudio de las lenguas llegara á poseer nuestro idioma, aprendido desde los treinta á los cincuenta años, durante veinte de permanencia entre nosotros?

Tampoco la edad de cincuenta y siete años en naturalezas fuertes y robustas es impedimento para la empresa de América, para la cual encajaba perfectamente su espíritu aventurero, porque el Pedro Tejeira de 1601 y 1610 había partido para la India, donde, dedicado al comercio y al estudio, adquirió una gran fortuna y una erudición notable. El amor al país le hizo pensar en ver su tierra natal, y embarcado en Malaca en 1600, llegó á Portugal después de diez y ocho meses de navegación. Resultado literario de aquel

(1) La «Relación del origen, descendencia y sucesión de los Reyes de Persia» fué escrita primero en portugués; pero se le aconsejó la pusiese en castellano, por ser más general y extendido el uso de este idioma, y así lo hizo.

viaje es la *Relación del naufragio de Jorge de Alburquerque*.

Perdida su fortuna por la infidelidad de los indígenas, á quienes la había confiado, vuelve al Oriente, donde le esperan nuevas contrariedades, pues al marchar en 1604 desde Ormuz á Basora y Bagdad, fué robada la caravana de que formaba parte, y sólo pudo conseguir llegar sano y salvo á Alepo. Parece que pudo, antes de esto, realizar algunos bienes, y desde luego lo que puede asegurarse es que en estas expediciones y durante su estancia en Asia adquirió una gran cultura, para lo cual le sirvieron mucho su conocimiento del idioma persa y la lectura del *Ruzat al Jafa* de Mirjond ó Mirkhond, obra en que se consignan la mayor parte de los sucesos históricos de aquel país.

En su obra *Relación de un viaje*, etc., incluyó la historia persa y describió el itinerario seguido en su regreso á Europa, logrando fuera traducida al francés por Cotelendi con el título de *Voyages de Teixeira ou Histoire des Rois de Perse*. París, 1681. 2 vols. en 12.<sup>o</sup>

Seguían, pues, las dudas, que no pudo esclarecer la consulta del *Catálogo razonado biográfico bibliográfico de los autores portugueses que escribieron en castellano*, escrito por don Domingo García Peres, antiguo diputado de la nación portuguesa (Madrid, 1891), donde no se menciona al descubridor del Amazonas, y en donde se consideran como distintos el viajero en Persia y el cosmógrafo español, del que sólo cita la *Descripción del reino de Portugal.....* en pliego mayor, á la que asigna el año 1622 y de la que supone tendría forma de mapa (1), y de igual modo carece de elementos para resolver las dudas anteriormente expuestas la *Bibliografía militar* de Almirante, en la que se supone escrita la *Descripción de las costas de España* en 1633.

Más claro, más explícito, más terminante que ninguno el docto Sr. D. Marcos Jiménez de la Espada, en su *Viaje del Capitán Pedro Teixeira*, afirma que fueron tres los que con el nombre de Pedro Teixeira existieron en aquella época y

---

(1) Citan este mapa Almirante y García Peres.

escribieron las citadas obras; y con su asombrosa erudición, sobre todo en cosas de América, trae datos, citas y noticias que alejando toda duda respecto á la personalidad del que fué Capitán del Pará, nos muestra que no pudo ser el Caballero del Hábito de Cristo, ni el autor de la *Descripción de las costas de España*, porque residiendo desde 1616, ó poco después, en aquel continente americano, figura allí en 1622; en 1625 derrota y desaloja á los holandeses de sus fuertes en el Xingu y les acosa en su refugio de los fuertes ingleses de la margen guayanesa del Amazonas (BOL. 'SOC. GEOG., tomo XXVI, pág. 175); en 1626 remonta este río y su afluente el Tapajos; en 1629 toma la fortaleza de Tausege, y en 1637 emprende la navegación del Amazonas hacia su nacimiento, llegando á Quito el 24 de Junio de 1638 y muriendo en el siguiente año.

Además existe un documento en el Archivo de Indias, «Exposición de Gaspar Chillán», fechado en 1632, que también contiene la firma de Pedro Teixeira, donde consta el segundo apellido (Molato) de este insigne Capitán, y claro es que el muerto en 1639 no es el que con posterioridad á esa fecha residía en Madrid.

Respecto del cosmógrafo español Pedro Teixeira, Almirante nos indica que en 1626 trabajaba en la formación del mapa de España bajo las órdenes de su paisano el portugués Juan Bautista Labaña, y que en 1648 lo efectuaba en Aragón, Cataluña y fronteras de Francia; en 1650, en el reino de Valencia, cuyo mapa también publicó, y en 1661, el de Portugal, siendo también autor del famoso plano de Madrid que se grabó en Amberes en el siglo XVII y se conserva en la Biblioteca Nacional (1).

Almirante (2) llama á éste Pedro Teixeira Albornoz, sin duda por equivocación, pues su verdadero apellido era Albornas, siendo hermano de un Juan Teixeira Albornas, que escribió en Amberes en 1630 un volumen, *De militia equestris antiqua et nova*, y del cual se conserva un manuscrito

(1) Reproducido por el Instituto Geográfico y Estadístico.

(2) Bibliografía militar de España.

titulado «Livro da descripção de toda a costa do Estado do Brasil que começa ó Rio da Prata e acaba no Gran Para de baxo da linha equinocial». 1670. (El manuscrito se ha puesto á la venta por el librero de Leipzig Sr. Hierseman).

Descartada ya la posibilidad de que estos dos últimos escritores de que venimos tratando fueran una sola persona, queda por aclarar si el viajero de Persia y el cosmógrafo de España lo fueron, y aunque hasta ahora no hay dato alguno que pruebe lo contrario, parece lógico admitir, recordando el cálculo de edades hecho anteriormente, que el viajero en los países de Oriente en 1601 no estuviera en condiciones de hacer en 1650, esto es, á los setenta ó más años de edad, los penosos trabajos que la formación del mapa y la descripción topográfica del reino de Valencia requerían.

Si la Descripción de la costa de España no reuniera circunstancias que la hacen recomendable y digna de aprecio, no nos hubiéramos atrevido á darla á conocer; pero estimando que en su exposición y desarrollo es una obra bien concebida y bien ejecutada, que contiene datos precisos de carácter geográfico y noticias interesantes desconocidas en algún caso, no hemos vacilado en hacerlo así, en la seguridad de que pocas habrá entre las de carácter geográfico escritas en el siglo XVII que sean más acreedoras á ver la luz pública.

La *Descripción de las costas de España* es, por otra parte, un trabajo en el que, cábiendo á Teixeira la gloria de la ejecución, no puede negarse al Gobierno español la iniciativa, pues varios documentos que en copia existen en la Real Academia de la Historia, relativos al año 1622, nos enseñan que ya para el 12 de Septiembre de dicho año había llegado á San Sebastián «Don Pedro de Texeyra portugués, cosmógrafo é historiador, con cartas y despachos de S. M. para que en toda esta costa se le haga todo el agasajo y asistencia posible y le den noticia y relacion de los puntos, fuertes y flacos, puertos, entradas y salidas, calidades, cantidades de Haciendas particulares y comunes, servicios hechos á la corona, antigüedades de fundaciones de la villa, conventos,

casas solares, linajes y familias y del temperamento de la tierra, su altura, inundaciones de mar, navegaciones de ríos y otras muchas cosas y calidades que importan gravísimamente á la reputacion, honor y ser de esta dicha villa y de su jurisdicción, para que historialmente parezcan y tenga noticia dello S. M., que es el fin principal que, conforme á los dichos despachos muestra tener la venida de dicho Don Pedro Texeyra Alvernaz» (1).

El día 12 de dicho mes, después de haber estado tres ó cuatro días en casa de Miguel de Hecho, el cosmógrafo Texeyra, fué á Fuenterrabía para comenzar sus trabajos, quedando en recoger á su vuelta los datos que ya había pedido y que una Comisión, compuesta del Alcalde Martín de Yúz-tiz, del Regidor Juan López de Rezu, Juan de Arbeláiz, el Doctor Nicolás de Plazaola, el Secretario Domingo de Echeverri y los Capitanes Martín de Duraga y Pedro de Cardel, tenía encargo de reunir y ordenar.

En Fuenterrabía estuvo el 11 del mismo mes y año, según comunicaci6n dirigida por él á las autoridades de la villa, y tanto en ésta como en los demás lugares que visitó iba acompañado de muchos criados y cabalgaduras, necesarios para la conducci6n y manejo de los aparatos.

En San Sebastián tanta impresi6n causó la noticia de los propósitos de S. M. de hacer la descripci6n del territorio y costa, que el Ayuntamiento acordó pagar «los gastos que originara su estancia (de Texeyra), y asimismo se le dé una joya de oro (2), y cuando viniere por el Pásaje, el dicho Echeverri le dé una comida, á costa de esta villa, *con disimulaci6n*, y también el Regidor que estuviese en la torre para cuando en otra jornada fuere á ella prevenga la comida, etc.»

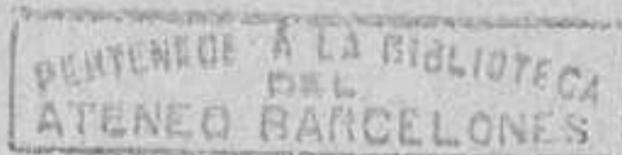
Estos son los datos que he podido obtener respecto de la *Descripci6n* de Texeyra, y ellos nos muestran cuál fué su comienzo, debiendo añadir que, como es natural, en este

(1) Colecci6n Vargas Ponce, en la Real Academia de la Historia.

(2) Consistió en una cadena de oro de valor de 1.980 reales. (Actas del Registro de la villa de 3 de Octubre de 1622).

manuscrito no se contiene la completa descripción de las provincias confiada á distintas personas, cual sucedió en ésta, para la cual actuaban de cosmógrafos Gabriel de Santa Ana (1) y Pedro Pérez Manxon, quienes acabando la descripción de la de Alava (por la cual habían empezado) el 10 de Octubre del mismo año citado, continuaron la de Guipúzcoa.

Ignoramos cuánto tiempo tardó Texeira en su obra, que pudo durar hasta 1630, cuando más, pues ya estaba escrita en esta fecha; pero bien puede asegurarse que su trabajo se hizo en las apetecibles condiciones de tiempo suficiente y medios necesarios y hasta con la ayuda y el aplauso de las localidades.



## DESCRIPCIÓN DE LAS COSTAS Y PUERTOS DE ESPAÑA

POR

PEDRO TEIXEIRA ALBERNAS

### Descripcion de la provincia de Gvipscoa.

En la costa setentrional de España y en su parte mas oriental hesta la probincia de guipuscoa sus límites son a la parte del Oriente el rio Vidasua que asi a ella como a lo restante de España divide por aquella parte de francia traendo su corriente del Reyno de Nabarra y faldas de los montes Perineos y antes de desenbocar en el mar Cantábrico, aze un puerto junto al qual en su orilla Oriental esta çituada la fuerte villa de Fuente Rabia quedándole de la otra parte del dicho rio y puerto Endaia primero lugar de françia por aquella parte, en distancia del de Fuente Rabia, mil y ochocientos y bente pasos y la parte del mediodia ter-

---

(1) Es Gabriel Santans, que continuaba sus operaciones cosmográficas en Andalucía en 1624.

mina esta dicha probincia con los altos montes y puerto de San Adrian que la diuiden de la de alaba, y partiendo a la Occidente con el señorío de Biscaya por el rio y puerto de Ondarrua, y al setentrion se termina con su costa, en el mar Cantabrico. Tiene de largo que viene a ser del ocidente al oriente, bente leguas, y de ancho, que es del medio dia al setentrion, quinze y en su cercuyto viene a tener sincoenta leguas.

Tiene esta probincia onze leguas de costa que corre casi leuante y poniente, las traueçias que la ofenden son los bientos norte, norueste y poniente, como en toda la demas costa que queda setentrional a España que el tiempo que curçan es peligroso nauegarla y dificultoso querer tomar alguno de sus puertos, en los quales tiene esta probincia de guipuscoa los mejores lugares, asi por su grande poblacion, como por el mucho trato y mercançias que a ellos viene en muchos nauios de todas las naciones del setentrion, cargando en ellos muncha lanas, hierro y otras cosas que a trueque por las que traen, vienen a buscar a España.

Tiene guipuscoa en su costa ocho puertos los quatro son Rios con dificultosas y malas barras y tres ensenadas o plaias con muelles que son San Sebastian, guetaria y Motrico, los rios es el de Vidasua que aze el puerto a la villa de Fuente Rabia, Orio, Sumaya y Deba, y el famoso puerto del Pasaje, y en ellos tiene tres placas fuertes, que son Fuente Rabia, el Pasaje y San Sebastian. Siendo la de mas importancia la de Fuente Rabia por quedar frontera afrancia y tan vizina a ella.

Tiene mediterraneas otras villas de cresida poblacion como son Tolosa en la qual asiste el corregidor desta Probincia y su deputacion, Plazençia, Aspeztia y asCoytia y otras munchas de menos nombre y aldeas.

Es toda la tierra desta probincia muy montuosa y aspera, poblada de muchas arboledas de castaños, robles y otras de que sacan las maderas para las fabricas de galeones y nauios que son los mas fuertes y bien laurados que se azen en todo lo demas de España aprestandolos en sus puertos

de jarcias mastiles asta dexarles en su vltima perfeccion.

Produze esta prouinçia mucho hierro que laurado lleban por todo España y otras partes y hies su maior mercançia que sus naturales tienen y con que viuen. Carese de todo genero de mantinimientos no eria trigo ny otras semillas y muy poco bino y menos carnes, proueendose del trigo y carnes de françia y del bino de Castilla y de Ribadauia en galizia que le lleban en vnas enbarcaciones que llaman pinacas, carese de toda la deuirsidad y regalo de las frutas que en lo restante de España tanto se goza, teniendo solo en abundançia mançanas que aprouechan aziendo della bino que llaman sidra de que cumunmente los naturales beben.

Hes toda esta probinçia muy poblada asi de sus billas principales que ariba quedan referidas como de otras de menos poblacion y de munchas aldeas y caserias y otras antiguas aquella mansola viegas que conseruan por la memoria de la antiguidad y no lo era de sus primeros fundadores con lo qual son bien conosidos en españa por sus apellidos. Son los naturales gente belicosa y dada alas armas con cuio valor, sustentan, aun el antiguo, que sus proginitores los cantabros, tuuieron, aziendo Rostro y rezistiendose a los Romanos y a sus poderosos Eyxercitos por tanto tienpo, asta que Otauiano Augusto los sojuzgo y los truxo al dominio del ynperio.

Sus fueros son los mismos que gozan los biscaynos y asi entranbas estas dos probincias conseruan vna misma abla, tan diferente y apartada de las demas de España que no tiene con ninguna dellas semejança, a que llaman bascuense, que con la antigua de Castilla y la bizindad y comonicaçion que tienen de françia y su probincia gascunha, la uinieron aescureser, de suerte que quedo separada y mal entendida de las demas, probinçias y Reynos de España.

Tiene Guipuscoa por armas vn escudo de plata repartido en tres quarteles en el primero un rey sentado en vn trono bestido con sus bestiduras reales y en el segundo doze pieças de artilleria y en el de abaxo y vltimo tres robles que

fueron los primeros que vsaron, acrescentando los dos referidos quarteles del Rey y de las doze piezas de artilleria, por la memoria de vna batalla que vencieron contra un Rey de Nauarra, en la qual le prendieron y vinieron en el despojo las dichas piezas de artilleria.

**De la costa, puerto y lugares de la provincia de Guipuscoa.**

*Fuente Rabia.*—Esta situada la noble villa de fuente Rabia en la orilla y margen del rio Vidaçua, la distancia de su barra poco mas de un quarto de legua y por la parte y lado que mira al Oriente y setentrion le baña de aguas bibas su muralla entrando la marea por su fosso queda toda cercada dellas: es fortificada por la parte que mira al dicho rio y parte de francia y a la de tierra, a lo moderno con hermosos y fuertes baluartes y por la de la mar de antigua y gruesa muralla, guarnesidos los dichos baluartes de gruesa artilleria de bronze que limpia y alcanza asta la otra opuesta margen de francia donde esta su primer lugar por aquella parte a que llaman Endaya, tiene de presidio hordinariamente duzientos y mas soldados gobernados por vn tiniente del Capitan general desta provincia que lo es tambien del Reyno de Nauarra, que les bizita asi a este castillo como a los demas desta provincia, guarneciendoles y proueendoles de municiones y petrechos y todo lo demas necesario para que esten preuenidos a su defençã.

**De la costa de entre Fuente Rabia y el puerto del Pasaje.**

Desta villa y fuerza de Fuente Rabia ba la costa ynelinandose al setentrion dando fin con un cabo aque llaman del higuier, que queda distante de la dicha villa vna buena media legua, donde al abrigo del, en quinze y bente braças dan fondo los nauios para aguardar la marea y poder tomar la barra y puerto de fuente Rabia, que no es de las de menos dificultad, por su poco fondo y de ordinario solian en la misma parte referida darle tambien nauios de piratas con lo qual no ozauan dazerlo los de paz y asi se perdia algun trato que en su puerto tenia fuente Rabia para lo qual

mando azer el catholico Rey don felipe segundo vna plataforma sobre el dicho cabo del yguer, con que oy no pasan nauios enemigos y los amigos y nuestros estan quando alli llegan a dar fondo con toda la segurança, tiene esta plataforma, aque llaman castillo de San Telmo, quatro gruesas piezas de artilleria de bronze, asiste en ella, vn alferes reformado con seis soldados y vn artillero de los del presidio de fuente Rabia. Buelto el cabo del higer aze la costa vna cala y surgidero que llaman puerto de astubiaga, ynclinandose del almediodia, llebantandose vna alta montaña, limpia de arboleda por la parte que la laua la mar, que llama degasquibel donde dan principio los famosos y asperos montes perineos, y sigue la costa por espacio de legua y media con su crecido cuerpo, en el fin de la qual esta la entrada del famoso puerto del pasaje.

El mas principal puerto de toda la costa de Guipuscoa es el nonbrado del pasaje, entrase en el por un angosto canal que tiene de travesia vn tiro de mosquete, siendo de una y otra parte del, altissima la tierra, no teniendo donde se pueda desenbarcar de una parte ny de la otra asta donde dan fondo los nauios, tiene a la entrada vn yslota. Corriendo este dicho canal del setentrion al mediodia media legua, hes tan dificultoso de tomar, que los nauios que ael vienen les hes forzoso aguardar que salgan los barcos para meterles de remolco, tiene a medio canal de la parte del oriente fabricado un castillo alpie de la montaña y orilla del agua, que se le dio principio el año de 620 para guarda y defença de las galeonas que en este puerto se fabrican y aprestan de su Mg.<sup>s</sup> Su forma es de vna cortina que remata con dos baluartes que se entran dentro del agua quedandose las espaldas seguras y defendidas con la altura de la montaña, tiene guarnicion de ynfanteria y su castellano, llamanle de Santa Isabel, tiene buena artilleria de bronze, pasado el surgidero que hes en el remate, y fin del dicho canal de la parte del Oriente arrimado al lugar del pasaje que es abierto, y de mediana poblacion, quedandole de la otra parte del occidente otro igual a este en poblacion y en nonbre, gozando

entrañbos de vna plaça de mar tan apazible que por grande temporal y alteracion que aya en el mar dentro esta sienpre como vn quieto estanque, y dividiendose en quatro braços, por vno de los quales que encamina al mediodia se ba a la villa de Renteria que queda distante de los dichos lugares del pasaje tres quartos de legua no siendo nauegable mas que de pequeños barcos y por el otro que se ynclina a la parte de leuante, van adesenbarcar ala villa de Leço y ansi en esto dos referidos, como en los demas, fabrican nauios que puestos 50 cubos en su perfeccion los echan a la mar en aguas bivas y los llevan de remolco al sorgidero, donde los aprestan de todo lo necesario, dan fondo en este puerto los baxeles en ocho y diez bracas quedando seguros enel de todos tienpos.

Deste puerto al poniente como casi sienpre corre la costa distante del tres quartos de legua que ocupa vna sola montaña esta la villa y puerto de San Sebastian el mas poblado lugar y noble de toda la costa desta probinçia.

Es fortificado parte alo moderno y parte de muralla antigua. Su forma hes casi quadrada bañale la mar por la parte del leuante y poniente, donde tiene el puerto y para reparo de los nauios y en descarga tiene dos muelles. Esta çituada en vna lengua o punta de arena arrimada al pie de vna montaña o mota que le queda al setentrion, en cuya cumbre esta vn castillo con buena artilleria y del baxan dos lienzos de muralla que prenden con la de la uilla, que pareçe mirada de afuera estar colgada como johiel del castillo, tiene esta villa dos puertas, vna al poniente y a su puerto por donde se sale a sus muelles, y la otra al mediodia y parte de tierra quedando sobre ella vn baluarte que llaman el enperador y asi el como la demas muralla y castillo de la mota estan guarneçidos de buena y gruesa artilleria. Ay de presidio en esta fuerça dos compañías de infanteria que azen a la dicha puerta de tierra guardia que saliendo della distancia de vn tiro de mosquete por una plaia o manga de arena se junta con la tierra firme que luego se sigue montuosa y poblada de muchos robles y castaños y neste arenal fabrican de or-

dinario muchos nauios y galeones, el puerto hes vna espaciosa ensenada que tiene de trabesia buena media legua de forma de media luna, a la entrada en media distancia tiene vna ysla alta, en una cumbre esta vna hermita, de Santa Clara, entre esta ysla y el monte que queda referido que esta sobre la villa dan fondo muchos nauios asi de los que bienen aeste puerto como aotros desta costa, aguardando por la marea para entrar en los muelles adescargar ocargar sus mercancias. Carese hesta villa de San Sebastian de agua por su citio noteniendo dentro de sus muros sino pocas salobres y para el seruicio solo siruen prouense de agua de vna fuente que es poco mas dulce que la de los dichos pocos que naçe poco distante de la puerta y baluarte del enperador, en la misma arena.

De San Sebastian al poniente dos leguas esta la villa y rio de Orió, situada en su orilla de la parte del oriente, hes lugar de razonable poblacion abierto el rio hes de muy poco trato por el poco fondo que tiene en su barra, aunque dentro le tiene bastante para gruesos nauios fabricandoles en este puerto, aun que la comodidad de sacarles alamar, hes algo defieultoso, tratose de remediar los años passados abriendola con la fabrica de unos muelles que ala parte del leuante estan dados principio passa heste rio por lauilla de Torlossa, dexando regado con sus aguas atoda esta probincia, yntentose azer nauegable este rio, de que resultara no pequena vtilidad ala probinçia por poder conducir el hierro asi laurado como en mineral, a las errerias casupuerto, que oy viene aser defieultoso por la asperidad de sus montañas.

Media legua deste puerto y rio de Orió, al poniente esta la villa de Serauz, en vna plaia de arena sin ningun abrigo para en ella poder dar fondo baxel ninguno, hes lugar abierto y de buena poblacion aunque de ningun trato por falta de puerto.

Media legua de dicha villa de Serauz esta la de Guetaria buen lugar de poblacion, aunque poco fuerte, de aqui fue natural, aquel grande marinero que siguió al draque yngles

dando la vuelta al mundo en su naue Vitoria, que pasando por el estrecho de Magallanes y nauegando al occidente passo por las filipinas y estrechos de malaca y boluio a España por el cabo de Buena esperanza. Su puerto se forma con vna ysla que le queda ala parte del setentrion ala mar de la tierra distancia de vn tiro de mosquete, la ysla hes alta y en su yminençia tiene vna hermita de San Anton nonbre de la misma ysla, y della ala tierra tiene vn muelle por donde se comunica aciendo asa este como otro quede la misma ysla sale el puerto y abrigo alos nauios que a el bienen entrando en los muelles los que demandan poco fondo, y los de grande porte ancoran fuera en ocho y diez braças, quedando abrigados, con la altura de la dicha ysla, y sobre el dicho surgidero, asi para su defença como para la entrada de sus muelles tiene vna plataforma con tres pieças de artilleria, acuden aeste puerto algunos nauios de trato, y mercançias y otros al reparo obligados del tiempo, por ser mas facil de tomar que todos los demas desta costa.

Legua y media del lugar referido al leuante, esta la uilla de sumaya lugar abierto y situado en la orilla de la parte del leuante de vn rio de muy mala barra donde no pueden entrar nauios sino muy pequeños de pescar y esos muy aresgados al peligro, siendo sierto auiendo traueçias en la costa, que llebantán grosissima mar.

Legua y media ala parte de poniente de la villa de Sumaia, esta la de Deba, situada en la margen de la parte del levante de otro rio no menos nauegable de baxeles que el referido, y con tan dificultosa barra, noes cercada esta villa ny la aspereza de su sitio y mala barra, le haze nesisitar dello, su poblacion hes razonable, no tiene otro maior trato que el de la pesqueria y su misma tierra.

Adelante deste lugar dicho media legua esta la villa de Motrico de maior poblacion que las dos referidas de sumaia y deba situada en el fin de vna ensenada, y dentro de la parte del poniente para el abrigo de los nauios tiene dos muelles donde entran razonables embarcaciones y dan fondo. La villa ny el puerto tienen mas defença que la bigilancia

de sus moradores, que de continuo azen vela en la entrada de la referida ensenada.

Deste puerto legua y media por la costa, como las demas distancias van observadas no ay sorgidero ny plaia siendo toda alta y sin ningun abrigo, se diuide la probincia de Guipuscoa, con el Señorío de biscaya siendo motrico su ultimo lugar por esta parte de Guipuscoa y de biscaya el primero Ondarrua.

### Descripcion del Señorío de Byscaia.

Asido antiguamente Biscaia y guipuscoa vna sola probincia, aque llamaron cantabria, y asus abitadores cantabros, aziendo su nonbre y fama eroica, con la resistencia que hizieron a los Romanos defendiendose, asi con su valor como con la asperidad de la tierra del jugo y dominio de su ynperio, asta que Otauiano Augusto los sojugo. Sus limites son ala parte del Oriente con el rio Ondaria por junto asu costa, partiendo con la probincia de guipuscoa y al mediodia se termina con las altas sierras de San Adrian que tambien la diuiden de Alaba y Castilla quedandole al ocidente, las Asturias que llaman de Santillana y por otro nonbre las quatro villas de la costa de la mar de Castilla diuidiendose dellas por su costa con el lugar de San Martin de Anton y al setentrion le laua el mar cantabrico.

Tiene este Señorío casi lo mismo de largo que de ancho, conosiendose por su largura del mediodia al setentrion en que tiene quinze leguas teniendo su anchura que hes del levante al poniente catorze teniendo en su circuyto quarenta y sinco leguas gozando diez y seis de costa en la qual tiene siete puertos los sinco rios con apretadas y poco seguras barras y el otro plaia con muelles, el primero y mas oriental, hes Ondarrua y luego Lequeitio, garnica, Plazencia, Puerto galate y Sumorostro, y el que le aseguran sus muelles Bermeo, entodos estos referidos puertos tiene este Señorío muy poblados lugares aunque los mas son abiertos y sin muncha defensa. Corre su costa del leuante al poniente, como la referida, de la probincia con lo qual los

mismos bientos, que le son ala otra trauesias lo bienen aser aesta aziendo el tiempo que curçan muy poco tratable su mar y costa allandose los que enella en tal tiempo nauegan enconocido peligro por les faltar mar por donde puedan correr, y puertos en que se puedan asegurar y buscar el remedio.

Hes biseaya muy poblada de buenas y ricas villas de trato siendo la primera y mas principal en todo, la de Bilbao donde asiste su deputacion y corregidor, fue fundada por Diego Lopez de Haro año de mil y trescientos. Sus villas mas populosas son Durango, Orduña, Plazencia, Garnica, Bermeo, Puertogalete y otras muchas aldeas que en este señorío llaman Ante-yglesias y de muchas y antiguas cazas solariegas, atravesandole los rios Ondarrua y el de Bilbao, que baxando de las sierras dichas de San Adrian se ban aentrar en la mar por entre la asperidad de sus montes siendo los demas de minerales de hierro, que laurados y en mineral lleban atodo España en gran cantidad, carece de todo genero de mantenimientos, carnes, semillas, y de frutos, estoda poblada de muchos bosques de castaños, robles que condozidos alos puertos y astilleros lauran desta madera muchos nauios ni para las armadas como para la carga del hierro y pescaria que no solo en su mar setentrional, van apescar pero tambien ala tierra nueva donde bienen cargados de bacallao.

Gosan los naturales deste señorío de muchos fueros y priuilegio consedidos por los reyes de castilla. Son belicosos y naturalmente ynclinados ala guerra aziendolo sienpre bien mostrado en las ocaziones en que sean allado, mereciendo el nonbre de hijos de tan ynbensible tierra, ynclinado ala nauegacion, por la maior parte, aziendo en este exercicio bentaja aotras naciones de España. Saliendo muy eyxpertos y sabios marineros. La abla que oy vzan que llaman el vasquense an sienpre de muy antiguo conseruado y asi el trage comun quentodo se diferencia de lo politico de España.

Trae este Señorío por armas vn escudo de plata con vn

roble y al pie del dos lobos negros andantes, animales de que abundan sus asperas montañas y bosques.

#### De la costa, puertos y lugares del Señorío de Biscaya.

El primer lugar y mas occidental del Señorío de Biscaya como muestra su tabla, es la villa de Ondarrua, que esta situada a la parte del poniente, en la margen de un rio del mismo nombre en una angosta punta de tierra que le baña casi todo ensercuyto, teniendo un abrigo de la parte del mediodia para las embarcaciones y nauios que aeste puerto y lugar bienen dando fondo en dos y tres braças de agua. La barra se cubre ventando aireando los bientos Norte Nordeste y Norueste, de arena, de manera que no puede ser navegada, ny entrar por ella nauio ninguno y por esa razon es poca frecuentada, asi dellos como de trato, tiene algunos barcos que con tiempo echo salen alamar a sus pesquerias.

Al poniente deste puerto legua y media, esta la villa de Lequeitio en la orilla de la parte del poniente de un rio cuya barra es algo mejor que la referida de Ondarrua, tiene dentro en su puerto dos muelles para el abrigo y seguridad de los baxeles por ser muy descubierta el puerto a la mar por la anchura de la barra teniendo en medio della una ysleta que la diuide en dos entradas; siendo de tan poco fondo la de la parte del leuante que aun pequeños barcos con conocido peligro la paçan. Por la del poniente entran nauios de razonable tamaño y porte, arrimandose a la ysleta y no entodos tiempos ban seguros como sean de cresido cuerpo sin aguardar por aguas bibas y segurado el biento de tierra, y no siendo con esta preuençion se anbisto dar en las peñas y azerense pedaços. Sobre los muelles y su puerto esta situada la villa, de muy buena poblacion aunque abierta y sin otra defença mas que la que tiene en la dificultad de la entrada de su barra que es arto grande mas que si fuera un fuerte muro.

Una legua de Lequeitio, al poniente, como sienpre bamos caminando, en una plaia de arena, hesta la aldea de Hea,

della notra legua esta la que dizen de Anchone, enotra plaia casi semejante ala dicha de hea donde con dificultad conseruan algunos pequeños barcos de pescar los naturales obligandoles en llebantandose borrasca, o trauesia que la caura, sacarlos al tierra; desta vltima aldea vna legua forma la costa vna alta punta, aquellaman Oqueño y pasada buelue la costa derechamente al mediodía con vn braco de mar de anchura de vna legua y por ella adentro dos buenas leguas hesta lauilla de Garnica que afirman ser la mas anthigua de biscaia, bien conocida y nonbrada por estar allí el arbol donde los biscainos azen sus ayuntamientos, y juran alos Reyes de Castilla por Señores de biscaia, al vzo antiguo, que sienpre fueron guardando y oy ban los corregidores deste señorío, atomar la uara y jurar de guardarle en nonbre de su Mg.<sup>d</sup> sufueros, que en vna caxa de hierro, debaxo del altar de vna hermita que junto ala arbol tiene estan guardados y venerados, esta cituada Garnica en la margen de este rio obraco de mar que por junto alailla se pasa por vna puente a ella, de canteria bien laurada hes el lugar de grande y noble poblacion no murado sino abierto, como lo son los demas desta costa, que de aquí buelue a encaminar al setentrion y la mar aziendo algunas calas y ensenadas adonde dan fondo nauios con el abrigo de sus puntas. Legua y media en vna que mas que las otras se entra en el mar, esta cituada lauilla de Mundaca de pequeña poblacion, llegando asu surgidero algunos nauios adar fondo y aguardar por marca que con ella llegan asta la puente de garnica, deste lugar forma al poniente la costa vna espaciosa ensenada, en cuiu punta esta lauilla de Bermeo.

En toda la costa deste Señorío de biscaia, no ay lugar que represente grandeza y autoridad, como lauilla de Bermeo, mostrando en su çerça mucha antiguidad, hes toda murada de altos y fuertes muros guarnecidos con sus torres y almenas, mostrando en lo estendido de su çerca, auer sido de grande poblacion, antes de entrar en lauilla de la parte del poniente, esta vn conbento, de grande fabrica de fraires françiscos, de los quales ban algunos abibir en vna ysla que

queda más de tres quartos de legua dentro en el mar que llaman Nuestra Sra. de Isaro, en vna pequeña hermita, soledad bien apazible para la contención. La fundación de bermeo es en vna punta o recodo que la costa con la ensenada ase con que viene su puerto aquedar ala parte del leuante, con la entrada que es por entre dos costosísimos muelles que le azen seguro a los baxeles que a el vienen, dentro se fabrican algunos nauios aunque de mediano cuerpo, el maior trato desta villa y de sus naturales hes el de la pesqueria que en sus barcos salen apescar en diferentes partes de aquel mar, tiene para la defenca de los referidos muelles y puerto vna plataforma, con tres piezas de artilleria de mediana grandeza de bronze. Buelto este puerto ala parte del setentrion seba la costa recoxendo y ase vna grande ensenada y entradose en el fin della en la mar forma vn cabo que de los naturales hes llamado Machacao, que queda de la villa dicha de bermeo vna grande legua, hes este cabo muy conoçido de todos los que nauegan en este mar setentrional de España por entrarse mas en el que ninguno otro de toda la costa de la dicha probinçia de Guipuzcoa ny deste Señorío de biscaia, ala sombra del, de la parte del levante, en la ençenada que queda dicho aze la costa entre la villa de bermeo dan fondo muchos nauios de piratas, y desenbarcando en tierra, azen agua y leña cosa de que ellos mas necesitan, sin que se le pueda estoruar y muchas vezes tienen sobre el cabo referido, veçias que en descubriendo algun nauio salen los de corsarios, al encuentro, y los suele rendir, acaeciendo esto muy de ordinario, buolto el cabo en poca distancia del y de la tierra esta vna ysla alta que llaman aqueache y tiro de cañon adellante della, esta otra que llaman San Juan de la Pena en la qual ay vna hermita o pequeño conbento donde reziden flaires franciscos, y para la comonicaçion con la tierra tienen a ella vna puente de madera. Otro tiro de cañon adelante en una pequeña plaia de arena esta la aldea en poca distancia della tierra adentro que llaman Baquio, abitada de pobres pescadores y asu semejanca asi en el trato como en la grandeza

adelante della esta otra aque llama Vrumeña, distantes vna de la otra vna legua y continuando su costa sienpre como la de mal alta y sin abrigo vna legua forma un cabo y alamar del, en distancia de vn tiro de mosquete que asi el como la ysla se dizen del villano, y buelto media legua se entra en el mar vn rio llamado de plazença.

Esta lavilla de Plazença situada de la parte del leuante, gozando de su margen y de mas frescura en la tierra que los referidos desta costa, hes lugar de medianã poblacion y lindo asiento abierto della asu barra, que no hes capaz de entrar mas que pequeños barcos por ella ay de distancia vn quarto de legua, teniendo en la boca y entrada deste rio vna alta peña que queda arimada al cabo de ostondo de la banda del poniente.

Deste puerto dicho de plazença ados leguas se entra en puerto galete ynelinandose la costa del nonbrado cabo de ostondo azia el mediodia y forma vn cabo baxo aque dizen de galera pasado se be la barra del rio de Bilbao y media legua della ala parte de dentro en su orilla occidental, esta cituada la uilla de portogalete donde dan fondo, mas numero de nauios que en todos los demas puertos deste señorio por el trato y comercio de lauilla de Bilbao donde primero son bezitados, en el espacio que aguardan por la marea para tomar el rio, hes esta villa de grande poblacion y trato, su puerto no es capaz de muchos baxeles pero como enel no se detienen sino como en benta tomandolo de camino lebiene aser bastante, tiene vn muelle en el final del qual, esta vn terraplano o plataforma con quatro piecas de broze que con sus balas llegan y defenden asi ala entrada de la barra como su surgidero, cargan en este puerto mucho mineral de hierro, que lleban alabrar alas errerias de guipuzcoa, y otras partes de que reçibe labarra muncoñoido daño y cada año sepone mas dificultosa de tomar y enpocos años se ará yncapas depor ella poder entrar nauios considerables, y hes que los que bienen acargar el hierro desalijan el lastre en la plaia y con las abenidas del rio de ynbierno y las tormentas de la mar lo azen quedar todo en

la barra y aunque an reparado en este daño lo desemulan por el ynterer de benderer su mineral, no conociendo que sera muy considerable faltandole el puerto pues careseran del trato de todo punto, y oy la conose este daño en la villa de Bilbao, por que solian benir aella nauios cargados de mercancias de grande porte, y oy no se atreuen con el peligro y poco fondo de la barra con lo qual le ba faltando el trato siendo por el esta villa la mas rica del Señorío.

Dos leguas por el sitio arriba de puerto galete hesta la villa de Bilbao çituada en la orilla de su hermoso rio, de la parte de leuante y de la del poniente y otro lado del rio se estiende vn cresido arebal que se comonica con la villa por vna grande puente, hes lugar de grande poblacion y de buenos ydeficios murado toda de antiguos muros, de mucho trato y mercancia llegando por su rio a dar fondo los nauios junto a la hia referida puente. Asiste en esta uilla el corregidor deste Señorío con su deputation.

De puertogalete ba la costa continuando al poniente dos leguas esta la barra y puerto de lauilla de Sumo Rostro, quedandole en media distancia vna plaia de arena junto ala qua esta vna aldea cituada que llaman Poueña poblacion de pescadores, hes Sumo Rostro determinado poeblo y de menos trato. La barra tiene muy poco fondo esta cituada de la parte del poniente en vna yminencia que cay sobre su rio y puerto, fabrican en este lugar los nauios quelleban a diferentes partes el hierro, y para los sacar de la barra con ser de muy poco porte aguardan por aguas bibas y sin ellas no pueden salir ny entrar deste puerto al poniente media legua parte el señorío de biscaia con las quatro villas, llamandose esta costa dende puertogalete asta esta demarcaçion o limite de la encartaçion de biscaya.

#### **Descripcion de las Asturias de Santillana.**

Es nonbrada esta probincia por deferentes nombres di-ziendola las quatro villas de la costa de la mar de castilla y otros la llaman la montaña pero su antiguo y mas propio

nonbre hes Asturias de Santillana a diferencia de las de Oviedo, sus limites son ala parte del leuante cos biscaya diuidiendose della por vn pequeño arroio que se entra en la mar siendo en primer lugar por aquella parte vna aldea que dizen San Martin de Anton y ala del mediodia le quedan las altas sierras de yebana conque se diuide de Castilla, quedando partiendo ala parte del poniente con las Asturias de Oviedo por un rio que llaman deba y finalmente ala del setentrion se termina con su costa que le baña el oceano setentrional de España, gozando del por espacio de bente y cinco leguas que es lo que esta probincia se estiende del lebante al poniente su anchura no es mas que dies leguas por lo mas estendido, beniendo atener en cercuyto, sesenta leguas. Los lugares de mas consideracion y trato son los que tiene en su costa, llamados Laredo, Santander, Castro y Sanbicente, tomando el nonbre de las quatro villas mas principales, goza de seis puertos de mar no de mucha consideracion, saluo el de Santander, que por su capacidad y grandeza aunque no es de todo seguro hes nonbrado en España. Tres dellos son con muelles y los otros tres, rios con no buenas barras. Los bientos trabecias que le ofenden asi a los puertos como a su costa son los referidos en las dos de biscaia y guipuscoa, Nortes, Noruestes y Estes por correr toda esta costa del leuante al poniente y quanto a esta parte mas se hestiende tanto mas son sus efeztos ynreportables por quedar la mar mas descubierta y desanparada a los dichos bientos y llebantar tanta tormenta que no le queda otro remedio, a los que en tales tienpos enella nauegan sino procurar desuiarse lo mas que pudieren de la costa y sus puertos porque asi enellos como enella no tienen que esperar, sino su total destruycion y naofragio.

Es toda esta probinçia montuosa no le quitando su muncha asperesa ser muy poblada porque en todos sus nonbrado balles tiene muchos lugares, siendo como queda dicho, los de su costa de mas consideracion asi en su poblacion como en el trato, carece de abundancia de mantenimientos por lo ynculto de la tierra, no produciendo dema

siado trigo que en esta probincia llaman escanda, el bino es tambien poco, pero el que se coxe se detiene bente y benti-sinco años, y de pocos aestaparte ansenbrado mucho mais que asuplido la falta del pan, con lo que comun se sustenta. Abunda mucha fruta agria como limones y naranjas, de que la tierra es toda llena y poblada de muchos bosques y arboledas de grandes y ynfinitos castaños nogales y robles, cortando dellos muchas maderas que cargan para muchas partes de España siendo esta el maior trato y de los nauios que bienen de Flandes, inglaterra y Francia acargar de limones y naranjas y otras frutas desta calidad en gran numero dexando las mercancias que atrueque traen en la tierra. No le falta aesta probincia carnes, abundando en particular de mucho ganado de serda, fabricanse de sus maderas que con comodidad conducen alos astilleros muchos nauios y galeones en todos sus puertos y en particular en el de Santander por ser el mas capaz de toda su costa.

El Corregidor desta probincia asiste en la villa de Laredo y tiene nn teniente en la de San Vicente que llaman de la barquera y bezita las demas, no reconosiendo vna aotra superioridad, la nobleza de los naturales desta probincia hes tal que en lo restante de España, basta solo por calificación dezir vno que hes montañés tiene muchas casas solariegas y de antiguos linajes cuios apedillos an enoblecido muchas familias en España, conseuan bien el abla antigua de Castilla y asimismo las mugeres el comun trage antiguo. Las armas son desta probincia las mismas de Castilla.

#### **De la costa puertos y lugares de las quatro billas de la mar de Castilla.**

Media legua de la villa de Sumo rostro en el Señorío de biscaya al poniente comienza la juridicion de las quatro villas en vna aldea que llaman San Martin de Anton della ados leguas hesta la villa de Castro que llaman de ordiales en quio, espacio ay dos aldeas que los arroyos encuias mar-

genes estan situadas al entrarse en el mar azen unas plaias de arena que con bonança y tienpo de tierra se puede enellas desenbarcar el que mas bezino queda ala aldea dicha de San Martin. Sedize disido que queda de la referida plaia vn tiro de mosquete situado la tierra adentro. Adelante esta el otro que llaman brajamar apartado de la costa vn quarto de legua y del al setentrion vna larga legua esta la villa de Castro primera de las quatro por esta parte oriental desta probincia.

Esta situada la villa de Castro de Ordiales que llaman en vna punta de tierra openinsula alta que por los tres lados le cerca la mar entrando tanto esta punta enel que parece mas ysla que tierra firme aziendo con la demas costa dicha vna grande ensenada boluiendo la faz de la villa y de su puerto al mediodia y parte de tierra siendo vna plaia con dos costosissimos muelles para el abrigo de los nauios, la villa hes abierta sin cerca ny muralla considerable siendo de grande poblacion, besse por la parte del mediodia fuera donde oy esta lauilla algunos pedacos de muros arruynados y torres almenadas que muestran las reliquias de alguna grande y noble poblacion antigua. Tiene de la parte del setentrion y la de la mar en la vltima parte de la punta que por su altura queda superior al citio de la villa, hun castillo antiguo que oy no sirve de mas que de ocupar aquel lugar por no tener mas forma de lo que fue que las altas y fuertes paredes ynpie y mostrar enello la antiguedad de su fundacion al pie de vn mal formado terraplano, tiene quatro y buenas y gruesas piecas de artilleria de bronze descubiertas para la defensa e seguridad de su puerto y muelles. Suelese enbrauecer tanto eneste parage el mar, que muchas vezes rompe los muelles con serren bastantemente fuertes y gruesos y afirman los naturales destavilla auerenbisto cresido el mar de manera que sobrepujo la altura desta referida Peninsula y la altura de las murallas del castillo y aebado parte de las almenas que de mas deser en grandemente altas esta çituado, en lo mas yminente desta dicha punta de tierra auiendo tanta altura de alli alamar que casi el mirale

desuanece la vista, ya si aze semejante prodigio admiración y no siendo tan afirmado asi por los onbres de mas ynportancia y crédito en el gobierno destauilla y auerlo visto escrito fuera muy difiçel de ereher cobriendo asimismo, toda lauilla arruinando gran parte della dizen duro tan temeroso suceço vndia natural entero, en el fin del qual fue baxando y recoxendose las aguas a su centro, dexando asi lauilla como lo demas descubierto y lleno de grandes pescado, y conser aquel lugar adonde tan acostunbrados estan aberlos, se admiran de lagrandeza y forma de muchos dellos que en baraçados no se supieron recoxer con las aguas, y asi lo allauan en las calles y casas desta referida villa camina la costa alponiente aziendo vna grande ensenada de mas de media legua que en el fin remata con vn cabo que llaman del Rabanal y antes de llegar ael tiro de mosquete esta cituada vna aldea que dizen Ordiales, de la qual tomo el nombre esta villa de Castro diciendose de Ordiales, deaqui al poniente dos leguas desenboca en el mar el rio orinon quedando antes de llegar ael vn quarto de legua vn lugar que llaman el uillar no entrando en este rio dicho embarcaciones de ningun genero por pequeñas que sean por estar sienpre la barra serrada, yasia no tiene poblacion ninguna del a dos leguas esta la uilla de laredo segunda de las quatro por esta parte del leuante.

Hes la villa de laredo mas noble y de maior poblacion que las demas desta prouincia, mürada y cercada de antiguos muros guarneçido de torres y almenas aunque por su mucha antigüedad estan por algunas partes des echos hesta cituada ala parte del leuante de huna hermosa ensenada que tiene vna legua de entrada al pie de vn alto monte que le guarda sus espaldas de la mar, de la parte de la faz y villa que queda açia el poniente tiene su puerto que son dos muelles capaces de recoxer buenos nauios y de cresido porte, y dentro dellos fabrican otros de diuersos tamaños segundo para el ministerio que los an menester, los vnos para nauegar la costa de España y los otros para la pesqueria de que eneste lugar ay muy cresido trato en el principio

de vno de los dos muelles y en el que mira ala entrada de la bahia tene hecha una plataforma de tierra y faxina donde tienen quatro piezas de artilleria de bronze y aunque pueden ofender no viene a ser defença bastante, para la calidad de su puerto porque de ordinario a la vista dan fondo nauios de piratas sin que desta uilla se le puedan estoruar, he frecuentada esta villa y puerto de nauios estrangeros que de ordinario bienen a cargar de los frutos de la tierra en particular de limones y naranjas que produze este territorio en mucha abundancia. Asiste en esta uilla el corregidor y capitan aguerras desta probincia. A la parte del poniente desta ensenada fontero a laredo en distancia de vna legua se llebanta vna aspera y altissima montaña, con que remata por la parte del poniente la ensenada, aque llaman peña de Santoña tiene de çercuyto vna legua cercala casi toda el mar comonicandose por vna angosta punta de tierra con la firme que con aguas bibas se cubre y queda de toda hisla, en cuya falda de la parte del mediodia, tiene vn lugar que llaman el puerto, tomando el nonbre del que le aze vn rio que por junto al dicho lugar y peña dicha desagua dentro en esta ensenada y aziendo algunos recodos y entradas en la tierra donde con muncha seguridad en el maior dellos estan los nauios dado fondo seguros de todos bientos cargan aqui de mucha fruta agria que como queda dicho abunda esta costa della y en particular mas esta villa que goza de la frescura de las faldas de su alta y ynculta montaña que he toda tan serrada de espeso arboles y breñas que munchas partes dello no se puede pizar, ny ser reconoçida de persona vmana, cria hesta montaña mucha casa en particular grandes y fieros jauales, de aqui camina la costa al poniente sinco leguas esta lauilla y puerto de Santander no auiendo en todo este espacio puerto ny plaia considerable donde se pueda desenbarcar solo se entran en el mar algunos rios yn nauegables y arosios que baxan de las montañas y junto a sus margenes ay algunas aldeas abitacion y morada de pescadores en esta parte comienza a salir ala plaia anbar que de ordinario allas sus abitadores, teniendo por sierto

enauiendo tormenta arojarlo el mar al segundo y tercero dia, con que se viene aprouar, ser genero de fruta o cosa pegada alas peñas que con los balances y ynquietud del mar se despega y sube ala superficie del agua. La primera de las dichas aldeas y la mas proxima, ala montaña referida de Santoña se llama aldea de hoja y della toma el nonbre vna plaia espaciosa de mas de media legua, adelante desta aldea media legua esta la que llaman yla por estar cercada de hunestero que con la cresente de la marea queda toda dentro en el agua. Otra media legua al poniente esta otra que llaman aldea de quexo junto aun cabo del mismo nonbre. Adelante otro espacio de media legua se entra en el mar vn cabo mas que los referidos de toda esta costa que llama de ajo, nonbre tambien dotra aldea del mismo nonbre. Adelante se forma otro que llaman de quintrez, vna legua del poniente del ase la costa vna ensenada, por la qual se entra en el mar vn rio en cuia orilla de la parte del leuante tiene vn lugar de maior poblacion que las aldeas referidas que dizen galizano; de aqui ba la costa continuando y forma otro cabo ynclinandose del almediodia, da por la parte del leuante principio al famoso y grande puerto de Santander, teniendo desta dicha parte ala entrada junto ala tierra vna ysla que llaman de Santa Marina, desta ysla media legua al mediodia hi adentro en la ensenada de Santander esta la aldea de Noja en frente de la qual ala parte del poniente dos tercios de legua que hes la anchura desta ria esta la villa de Santander tercera de las quatro de nonbre desta costa.

Esta çituada la villa de Santander en vna punta de su espaciosa ria distante de la barra, poco mas de media legua, gozando de la mar de su puerto y del que le queda por el lado del medio dia, hes lugar sercado y de buena poblacion, tiene algunas muestras de su antigüedad particular en vna entrada que la mar ase de la parte del medio dia por dentro delauilla, nel cabo de la qual se muestran las ruynas de vnas antiguas taracanas donde antiguamente se deuian fabricar baxeles, y serrada la entrada con dos torreones que

parese se serraua con alguna rexa opuerta o cadena; Oy no sirue demas que para elabrigo de los barcos de pescar y otros menores, la frente desta dicha villa y su puerto cay ala parte del leuante y sobre sus muelles que aseguran alos nauios de mediano porte, y alos que no demandan mucho fondo por no la auer dentro dellos y asi dentro dellos como en los demas braços de mar que ase este puerto fabrican muchos nauios, ala mar destos dichos muelles dan fondo en distancia de la tierra de vn quarto de legua. Los nauios y galeones asi de armada como otros de grande cuerpo que como mas capaz que todos los desta costa es mas frequentado dellos. Tiene esta villa sobre sus muelles de la parte del mediodia delia vna caza fuerte que por la yminencia en que fue çituada señorea el puerto, tiene seis gruesos cañones de artilleria azia su barra y casi junto aella tiene vna plataforma que defiende la entrada, y hes fuerca a los nauios que la uienen atomar benir derechos aella con la proa aziendo la artilleria que tiene enellos mucho efecto, con lo qual esta muy defendido este puerto y villa de Santander por esta parte son las piasas que tiene quatro de bronze y de rezonable tamaño, llamanle aesta dicha plataforma San Martin, del media legua ala misma parte del setentrion hia en el fin de la ria y en la punta que en la mar ase boluiendo la costa al poniente. En esta alta punta esta el famoso castillo dejano, fortificacion moderna, con sus cortinas y baluartes guarneçido de gruesa artilleria. Hizose para la defença de la entrada deste puerto de Santander que enesta parte viene aser estrecha por vna hisla que queda enfrente del castillo y asi obliga a que los nauios vengam atomar el puerto por baxo del castillo, por no ser la otra entrada del leuante de fondo conbiniente para baxeles grandes y tambien para la defenca de vna ensenada y plaia que queda al poniente deste castillo, de muy buen sorgidero donde pueden desenbarcar, con mucha seguridad, llamasela Sarsiñera, en distancia de vn tiro de cañon, y fue de grande consideracion la defenca desta plaia lo vno para quitar alos piratas el abrigo y lo otro aseguraron lauilla de Santander que

della queda pequeña media legua, donde con facilidad, la podian desembarcando acometer sin ser necesario entrar en su puerto. = Deste dicho castillo lejano por la costa al poniente dos leguas se entra en el mar vn rio que llaman de las torres diueles, en cuiá margen al pie de vna alta sierra esta vn lugar del mismo nonbre, del rio y de la parte del poniente del, esta otra aldea que llaman miengo, no entran eneste rio enbarcaciones de ningun porte, por estar la barra muy serrada pesean enel muncha cantidad de sarmones destos lugares y rio ados leguas y media al poniente, esta el puerto de San Martin del Arena, el rio es grande y de fondo, aunque la barra no es de tanto pero no dexan de entrar enel buenos nauios dentro junto al surgidero tiene vn castillo vn tiro de mosquete apartado de la barra de la parte del leuante, antiguo que llaman del nonbre del puerto y rio en lo alto de vna cuesta esta vn lugar que llaman Quanças de corta poblacion y ningun trato, deste puerto ados leguas por la tierra adentro hesta la villa de Santillana que por no ser maritima, no ago aqui mencion de su sitio y poblacion, otras dos leguas siguiendo la costa entra enel mar vn rio que llama de Leuança y del una legua sale ala mar un cabo que dizen de Mirandoria, en esta referida distancia del rio y cabo se aze una larga plaia de arena tiro de mosquete della la tierra adentro esta la uilla de comillas, lugar de buena poblacion y razonable trato. No tiene mas puerto que lo que le aze en la plaia vnas peñas donde cargan y descargan sus nauios con muy conocido riesgo dellos. An yntentado sacar facultad para laurar un muelle que no seria de poca ynportancia ansi para los moradores de la villa como para el reparo de los que enesta costa nauegan, por la falta de los puertos que enella ay, desta dicha plaia al poniente vna legua se entra por la tierra adentro, vn grande braço de mar mas de sinco leguas, no se nauega por dentro ay barcos para pasarle, hes todo despoblado, adelante poco trecho se entra enel mar vn cabo que llaman de Orianbre donde en lo alto del tiene vna casa que sirue de atalaia, para la pesca de las ballenas que en los tres meses

del año Octubre, Nouiembre y Diziembre son en esta mar y costa muy siertas, y hes de grande ynportancia por la graça quedellas sacan, deste dicho cabo vna legua y media esta el puerto y villa de San Vicente de la Barquera, vltima de las quatro nonbradas en esta costa y la que mas al poniente queda en ella.

Esta çituada la villa de San Vicente en vna punta o península de tierra alta, que azen dos rios obracos de mar quedando de los tres lados çercada de agua y tan tenido subito, que con noçer el lugar de muncha poblacion se le entra la marea por sus calles y fuera hordinario alargarse si lo demas de la villa no se estuiera en alto y para la comonificacion de la tierra que le queda a los dos lados del poniente y leuante tiene dos costosisimos y hermosos puentes asi en su grandeza como en la fabrica. El puerto no hes de los mejores desta costa por ser de muy poco fondo y lleno de bancos de arena. Conque la barra no dexa de tener algun peligro y asi los nauios que en el entran son de poco porte y los que mas vzan sus naturales son para la pesqueria que hes su mas principal trato sibien tambien cargan maderas y algunas frutas de la tierra, tiene un pequeño muelle para embarcar y desembarcar en el principio del qual tienen dos presas que miran asu barra. En medio de la villa que hes abierta ay vna torre quadrada antigua que solo oy se been las paredes descubiertas que muestra aver sido casa fuerte: ala hispalda del lugar en la parte por donde se comonica con la tierra firme fuera de la villa esta vn conbento de flaires franciscos, y sobre la barra que queda al setentrion della esta vna hermita de nuestra Señora que llaman de la barquera donde toma el nonbre hesta villa y hes que delante de la santissima ymagen tienen colgado vn nauio en el ayre que hes cosa auriguada se mueue todas las bezes que el biento se ade mudar al otro dia, mostrando con el espolon la parte de donde ade benir y queda tan firme aquella parte en quanto el biento dura que aunque le hagan dar ynfinitas bueltas sienpre buelue aparar señalandole y çuçede en vn dia mudarse tantas bezes quanta se muda el ayre y afirma

otra cosa mas particular que aunque esta en conparticular cuydado aguardando si le uen dar la buelta hiamas lo an podido conseguir y asi muestra ser este vn continuo milagro y hes hiatan costunbre que abiendo de salir algun nauio asu uiaje, se apresta y hesta aguardando muestre el nauio la parte del biento que les hes necesario y asiendolo salen con la confianza que la eyxpiriencia le amostrado de que hiamas afaltado la certeza enello, cierto cosa dina de azer mencion de tan eyxtraordinario milagro. Desta referida villa de San Vicente y su puerto al poniente vna legua des- enboca en el mar hun rio quellaman el Miño Rodero, no se nauega, ny en su orilla tiene poblacion, otra legua adelante desagua otro rio en el mar que se dize rio deba, de la misma grandeza y calidad del pasado, en lo despoblado y no naue- gable entre las dos bocas desto rios aze la costa vna placa en la qual esta vna aldea que llaman pechon tienen sus na- turales algunos barcos conque ban apescar-deuide el Rio deba con su corriente la costa de las quatro villas con la del Principado de Asturias que enpieça en su margen oçi- dental.

#### **Descripcion del Principado de Asturias.**

Desde la orilla del rio deba se estiende la costa del Principado de Asturias al occidente. Sus limites son a la parte del oriente por la corriente del dicho rio deba, con sus aguas de las quatro villas de Castilla y por la del medio- día se termina con los altos montes de Leon partiendo con el mismo reyno que en aquel tiempo fueron refugio y muro de los aflexidos y bençidos christianos quando los moros entraron con su feroz Muça y señorearon a España enestos montes tandinos de alabanza y en su asperidad se recoxio el valeroso y Santo capitan y Principe don pelaio donde con los pocos compañeros dio principio con el sielo propicio a la hia mas bista grandeza que fue boluer a recuperar lo perdido, rebuelto entre tantos enemigos apoderados hia de todas las riquezas y fuerças de España y con tan continuo socorro de ynumerables ynfieles que con la comodidad y

facilidad del paso anocheçian en Africa y amanecia en España, como hia por tierras propias. Sin que al chatolico príncipe vuese quien le ayudase para que la gloria fuese sola del balor fortaleza de los españoles. =Y boluiendo a los limites deste príncipado se divide al poniente del Reyno de galizia con la corriente del rio de Ribadeo y ala del setentrion se termina con su costa lauada del oceano setentrional que toda corre casi del leuante al poniente quarenta y nuebe leguas que es lo mas largo que tiene, y por la parte que mas se ençancha que viene aser del mediodia al setentrion tiene catorce leguas teniendo de cyrcuyto siento y doze.

El lugar y cabeça deste Principado hes la famosa çiuad de Ouiedo selebrada por el enistimable thesoro de la cruz que los angeles hizieron al Santo Rey Don Alonso el Casto que hizo poner en su higliezia. El obispo desta ciudad se yntitula conde de noreña, vna villa que queda dos leguas de Ouiedo y hesta çiuad hesta de la mar seis leguas hes muy poblado todo heste principado de muchas villas y aldeas siendo las que tiene en sus puertos de maior poblacion y trato. La primera y mas oriental hes llanes, Ribadesella, Auilez, Xixon, Villaviciosa, Candas, Prauia, Luarca y Nauia, que con otras de menos nonbre azen numero de trenta y sinco y siento y sincoenta aldeas.

Los bientos traueçias que ofenden asu costa son nortes, norueste y Este, el tienpo que curcan no hes seguro nauegar enella ny querer tomar ninguno de sus puertos que en toda ella son nuebe, los sinco rios con dificultosas barras de tomar, y las quatro ensenadas con muelles que se bien la facilidad de poder tomar estos puertos donde ay muelles hes grande esa comodidad, viene afaltar en esta costa por ser muy poblada de peñas y aspera, no siendo seguro arriarse alla sino bentando de tierra y se en algunos de sus puertos se puede yntentar con tienpo de la mar dar fondo hes en el de Xixon por ser su ensenada de bastante anchura para enella poderen los nauios bordear y tiene junto auna alta punta que llaman de torres donde poder sorgir.

Hes la tierra toda montañosa y aspera llena de munchas arboledas de grandes nogales, castaños y robles, de que sacan los naturales muncha copia de tablarones y maderas cargandolos en sus puertos para munchas partes de España y asimismo cargan de las frutas de la tierra que en lo referido y en la pesqueria tienen el maior trato pescan en esta costa munchas ballenas de que sacan mucho numero de azeite que asi por mar como por tierra lleban adiversas partes. Carese de trigo y de todo genero de semillas, teniendo de antes grandes faltas para el sustento de sus abitadores. Oy lo paçan sin aber menester mas que lo poco que la tierra produze con la comodidad del mais que de poco tempo a esta parte senbran en los balles y lugares alagadicos ce-xando deste mantenimiento en tanta cantidad que no nese-sitan de socorro ageno, produze poco bino y en toda esta costa que queda dicha setentrional no ay azeite, tiene muchos limones, manzanas y naranjas castañas nuseses en tanta cantidad que todos sus bosques estan llenos dellas. No le falta ganado de todo genero y en particular abunda del de-serda.

Tiene heste Principado muchas casas nobelissimas y an-thiguas la abla que comunmente vzan es la misma anthigua de Castilla y asy nimas ny menos conseruan el traxe. Representando enel lo aspero de la tierra.

Gobiernase este Principado por un corregidor que asiste en la ciudad de Ouiedo, como cabeza del. Sus armas son las mismas que tiene el Reyno de leon. Vn escudo de plata y enel vn leon ranpente morado.

#### **De la costa, pvertos y lugares del Principado de Asturias.**

El primer lugar de la costa de Asturias por su parte oriental hes la villa de llanes que queda quatro leguas del rio deba que le diuide de las de las quatro villas de la mar de Castilla, hes cercada de buena muralla guarnecida de fuertes torres, la poblacion es de las maiores de toda la costa. El puerto que tiene no es capaz de nauios grandes por

el poco fondo que en su barra tiene, tiene su trato en la pesquería cargando así della como de las frutas que produce la tierra para muchas partes de España matan en este puerto muchas ballenas, tiene para la defensa de sus navios un muelle y para la defensa dellos como de la entrada del puerto tiene al principio del dicho muelle un terraplano con dos piezas de artillería, con la puntería a la mar y su barra pasado este puerto y villa de Llanes dos leguas al poniente sale a la mar un cabo que por meterse tanto en el tomo el nombre de Cabo de Mar en el espacio destas dos leguas entran en el mar, tres rios el primero de la parte del levante tiene junto a su barra una aldea que llaman de Poo y en el segundo otra que dicen Nienbro y en el último de la parte de su orilla oriental hasta una granja de monjes benitos que llaman San Antonio, desde este dicho cabo de mar a dos leguas hasta la villa de Ribadesella no auiendo en esta distancia de costa playa ni rio considerable, mas que un pequeño arroyo que llaman Aguadomia.

Ribadesella es un lugar de razonable población situado a lo largo de la orilla de un grande rio, no es murado, su defensa es mas su sitio y barra que si fuera cercada y fortificada de muchos baluartes, el trato es de la pescaria y frutas de la tierra que cargan en este puerto como en los demas deste principado. Entran en su puerto baxeles de mediano porte y para la conseruacion de la barra que queda al pie de una alta montaña fabricaron un fuerte paredon o cais en sus faldas que detienen la inundación que con las lluvias baja della. Desta villa al poniente quatro leguas hasta la villa de Castro situada en un repecho de una montaña tan aspera que con dificultad se puede andar por las calles no es esta villa de tan grande población como las referidas, el puerto le queda distante tiro de mosquete al pie de la montaña que se mira del lugar como lo demas de la mar tanto sin embaraco por su mucha yminencia lo que la vista alcanza, baxase al puerto por una agria senda en el tiene un muelle donde se abrigan algunos barcos grandes y pequeños que nauegan esta costa y en tiempo de traueçias

y tormenta hestan tan mal seguros que contra el mismo muelle que le sirue de abrigo se suelen azer pedacos, desta villa de Sastres media legua se entra en el mar el rio de Villaviciosa.

Esta cituada Villáviciosa en la orilla de un hermoso rio de la parte del leuante distante de su barra vna legua hes de forma quadrada cercada de buenos y fuertes muros y vistossa torres no hes grande poblacion por hestar toda recogida dentro de su cerca. Tiene mucho trato de los frutos de la tierra que enel mismo rio enbarcan en los nauios que dan fondo junto alailla y a una buena puente de cantaria la barra no hes de las peores desta costa aunque se toma con algun cuydado por su poco fondo y suben los nauios con la márea asta la villa distancia de vna legua donde ancoran. Fuera de la barra tiro de mosquete antes de llegar aella, hesta un surgidero donde antes de entrar en el rio y barra dan fondo los nauios, tiene en lo alto sobre este puerto vna aldea que llaman estacones dando hesta tierra fin al setentrion con vn cabo del nonbre de la misma adea y asi continua la costa al poniente quatro leguas asta la villa de Xixon en toda esta distancia no ay plaia ni surgidero donde se pueda desenbarcar ny dar fondo, en reparo ningun que sea con seguridad solo a dos leguas que hes en media distancia de estacones a Xixon se entra en el mar vn rio que sirue su corriente antes de mezclarse con la agua salada de mouer las ruedas a las herrerias donde se laura el hierro que produze este principado, pasado este arroyo vna legua se descubre enel mar vna peña que llaman de San lorente junto ala qual buelue la costa al mediodia aziendo vna hermosa ensenada y hespaciosa plaia de arena en medio de la qual dentro enel mar forma vna peñisula que solo se comonica con la tierra firme por vna angosta lengua de arena en la qual hesta cituada lauilla de Xixon.

Hes lauilla de Xixon de maior poblacion y trato de todas las de la costa deste principado, cauzandolo la comedidad de vn puerto que lleba bentaja atodos los de asturias si bien no hes lugar cercado la capasidad y abrigo de sus

muelles azen acudir nauios asi forasteros como naturales donde cargan las mercancias que produce la tierra, que como queda referido son tablazonas y maderas hierro y frutas y otras cosas mas particulares fabricanse algunos nauios asi eneste puerto como en los demas desta costa que continuando al setentrion deste puerto aziendo huna larga y espaciosa plaia de arena que remata y da fin con vn hermoso cabo que llaman de torres donde dan fondo muchos nauios de alto bordo en 15 y 20 braças quedando seguros de los mas dañosos bientos que esta costa surcan, llamanle de torres a este cabo por estar en lo alto del vnas minas y pedacos de muro antiguo que testifican auer alli sido fundado algun lugar o ciudad, deste cabo al de San lorente y isla que queda referido ay dos leguas que viene aser la anchura y risibimiento, desta espaciosa ensenada, deste cabo de torres buelue la costa al poniente, vna legua esta la villa de Caudaz.

Hes esta villa de Caudaz lugar de mediana poblacion y trato teniendolo solo en la pesqueria con que sus naturales enriquecen y particularmente en la de las ballenas que de ordinario en los tres meses del año que quedan referidos se acerca a esta costa, el puerto son dos costosisimos muelles y de poco efepto por que no siruen sino para los bareos de la pesqueria por tener ala mar dellos muchas peñas que aun los mismos bareos entran con conocido peligro y quando curcan trauesias les cubre y arruyna. Deste puerto a media legua se bee un portizuelo, en el qual esta vna aldea que llaman luanco y a media legua della en vna plaia esta otra que llaman las peñas del ferreiro vna legua adelante al setentrion, como ba caminando la costa de la villa de Caudaz asta esta paraje, donde adelante se entra vn cabo famoso por ser el que mas entra en el mar y conocido de todos los nauegantes en esta costa setentrional por el nonbre de cabo de Peñas, hes alto taxado con algunas peñas grandes donde deuia de tomar el nonbre descubrese con tiempo claro, de mas de bente y cinco leguas de distancia y mucho mas quando al ponerse del sol le dora sus peñas, en lo alto me-

dia legua de su punta tiene vna aldea que llaman de peñas de gonçon nonbre del referido cabo y del buelue la costa al mediodia recoxendose otra bez lo que se auia estendido dentro al mar vna legua del se entra vn pequeño arroio ames el arsus dulçes aguas con las saladas por vna plaia de arena desviada dellas vn tiro de escopeta hesta vna aldea que llama Puerto Sanpero y pasado adelante vna legua se entra en el mar el rio de Auilez.

Hes la barra de Avilez la mejor de tomar de todas las desta costa entrase enella sin tanto peligro, aunque el fondo no hes mucho suben los nauios por el rio casi dos leguas, asta dar fondo junto a la villa de Auilez que esta çituada en su orilla de la parte del poniente entrase en lauilla por la parte de tierra y leuante por vna hermosa puente bien laurada y de muchos arcos de canteria juntandose con la muralla y puerta de lauilla que hes toda çercada y con munchas torres que la azen noble asu poblacion que hes muncha ala entrada de la barra de la parte del leuante esta vn castillo en vna punta que se entra sobre el rio, alto y de murallas y torres antiguas no tiene artilleria. Pasado este rio continua la costa al poniente dos leguas entra en el mar otro rio o braco de mar grande no tiene barra por estar serrada, llamanle Pravia por vna villa que le queda dos leguas asima en su orilla tien distante del mar media legua de la parte del leuante vn castillo muy alto hiermo antiguo y pasado ala otra parte legua y media hesta lauilla de cudillero.

Hes de tan malo asiento aunque de buena poblacion lauilla de cudillero que no parece alauista sino arrojadas entre dos altos montes vn gran monton de cazas que de vna parte y de la otra alas faldas de las dichas montañas ban guarneciendo vn arroio que por este balle entre peñas y guijarros se ba despeñando, hes lugar rico por el trato grande que tiene en la pesqueria que cargan en su puerto para muchas partes de España. El puerto no hes capaz para maiores baxeles que los que uzan sus abitadores en la pesqueria por no ser mas que vna pequeña abretura y abrigo

cauzado de los asperos montes enciuo valle esta como queda dicho situada la villa teniendo la entrada dificultosa por las peñas que delante en la mar estan. No hes lugar cercado ny suçitio lo consiente, de aqui vna legua hesta vna hermosa bahia que llaman de Artedo, seguro y capaz puerto para gruesas armadas podiendo enel dar fondo en diz y quinze y diez y seis braças, no tiene poblacion ninguna por esta causa no hes conosido ny de los naturales hestimado pues an hes coxido para su fundacion de lauilla de Cudillero que es moderna, la quebrada de dos montes y dexaron la hermosura deste puerto, que berdaderamente hes el mejor que quantos asta aqui voy refiriendo y describiendo. Desta baia de Artedo tiro de cañon hesta el cabo de vidigo del se ynclina la costa al medio dia, tres leguas hesta vna plaia de arena en que ay algunos barcos de pescadores tienen su aldea vna legua tierra adentro que se llama carauedo, desta plaia buelue la costa azia el setentrion y la mar fenesiendo y rematando con vn cabo que dizen de bastos tomando el nonbre de vna aldea que le queda tierra adentro vn quarto de legua adelante deste cabo dos tiros de cañon se mete enel mar vn rio que llaman de caneyro, por vna aldea deste nonbre que en su orilla occidental tiene situada, pasado adelante vna legua hesta la villa de Luarca.

Fue Luarca antiguamente el mas nonbrado lugar de toda hesta costa asi por su buen puerto como por el grande trato que tenia oy hesta casi despoblada de gente. Hesta çituada entre dos bueltas que su rio aze formando vna agradable peninsula, hes de grande poblacion y de buenos ydeficios murada de fuertes y antiguos muros el territorio orillas del rio poblado de muncha arboleda y frescura. La cauza de auerle faltado el comercio fue serrarsele la barra con vn grande banco de arena de manera que oy si no son barcos no pueden entrar dentro y seacazo se encamina otro alguno baxel que pueda entrar adese aguardando por aguas bibas y para tornar asalir ade aguardar otra luna y cada dia se le ba mas ynposibilitando su trato serrandose sienpre mas daño ynremediable con que aperdido el nonbre de aqui

camina la costa al poniente dos leguas y media hesta vna aldea en la margen de vn arroio de poca consideracion y entrada que aze en el mar forma vn puerto capaz solo de barcos llamase Vega, adelante del qual vna legua se entra en el mar un rio que llaman nauia hes grande y de mucho fondo afirman los naturales ser antiguamente el puerto de mas trato que auia en todo el principado oy no puede entrar ningun nauio aunque sea muy pequeño por que barcos no pueden salir ala mar, auiendosele serrado de todo punto la barra como a Luarca, media legua della en su orilla de la parte del leuante en vn yminençia que goza de suuista la villa de nauia çercada de buenos muros la poblacion hes grande y demasyada para la gente que oy tiene que faltandole el trato que la tenia enpre se dedicaron ala agricultura del campo enpleando enel su trabajo. Pasado este rio vna legua, aze la costa vna caleta junto ala plaia della hesta vna aldea que llaman Ortigueira poblacion de pescadores y della dos leguas al poniente forma la costa vn portizuelo que tiene junto asi otra aldea que dicen viabelez. Auna legua deste lugar se entra enel mar vn rio aque llaman de franco tiene junto asu barra vna ysla alta y adelante deste rio tiro de cañon hesta vna plaia de arena, la aldea de tapia a media legua della se entra la tierra enel mar formando vna punta que llaman de la cruz boluiendose desta punta la costa al mediodia formando la parte del oriente, de la ria y puerto de Ribadeo, dentro hia de la qual media legua de la dicha punta de la cruz, hesta la villa de Figueiras que da frontera alavilla de Ribadeo, en distancia de tres quartos de legua que hes lo ancho desta ria. Deste dicho lugar de figueira que esta çituado en vna plaia de arena. Vna larga legua cay al medidia lauilla de Castropol.

Hesta villa esta çituada en vn monte, coronandole con sus ydeficios y torres aziendo su agradable asiento vn bulto hermoso aquien la mira, hes toda çercada de altas murallas y guarnecidas de torres y almenas y en lo mas alto de su citio, sobrepuja atodos sus edificios un hermoso e bistoso castillo, que todo junto aze pareser vn lugar noble y fuerte,

quedando rematando el Principado de Asturias, siendo su último lugar y el que le queda más occidental y fronterero al Reyno de Galizia.

### Descripcion del Reyno de Galizia.

Galizia en tiempo de los reyes suevos que la señorearon se extendía asta su orilla setentrional del río Duero, teniendo en sí la delectable y fresca provincia de entredueiro y Miño que oy es del Reyno de Portugal después en la restauración de España quedó limitándose al mediodía con la orilla setentrional del río Miño que le divide del reyno de Portugal con su grande corriente y de la parte del levante se termina con el reyno de Leon, con sus montañas y río Eo y Miranda que le aparta del Principado de Asturias quedándole la del setentrion y poniente bañado su costa el profundo y grande oceano, setentrional y occidental con el qual por estos dos lados se limita, quedando gozando un angulo o rincón de España, dando fin con el famoso y celebrado cabo de Finisterre, así de los antiguos que le llamaron Artabrum, Promontorium como de los modernos navegantes.

Es todo este reyno, montuoso por la mayor parte teniendo en muchas muy altas sierras pobladas todas de mucha caza y montaria y de animales feroces como lobos y osos, tiene minas de oro plata hierro y baños saludables, los puertos de mar deste Reyno son los mejores de toda España así por su grande capacidad como por la mucha seguridad, donde pueden dar fondo muy grandes armadas y por ser entales son el más del tiempo ocupados de piratas con lo qual estan sus poblaciones a riesgo de ser de ellos apremiadas.

Goza este Reyno de dos mares el oceano setentrional por la costa que se extiende de la ria y puerto de Ribadeo, asta al cabo de Touriña en la qual los vientos trauesias que más la ofenden son Nortes Norueste y lo este que si bien llebant mucha mar y tormenta el tiempo que curçan no es tan

peligroso, nauegar por ella como en la de las mas probincias que queda referidas por tener muncha mar para asu saluo poder correr sin temor de poder dar en tierra y por la facilidad que tiene, en la entrada de sus puertos por seren abiertos y sin el peligro de barras, y del dicho cabo de touriña, hasta la margen setentrional del rio Miño gosa su costa del oceano occidental donde las trauesias se mudan, siendoló enesta parte los bientos Norueste loeste Sueste y Sul que el tiempo que reynan enpolan y enbrauesen la mar, melitando tambien enesta parte lamisma razon de la comodidad de la entrada en sus rios y puertos hesto seade entender allandose tan cerca de tierra que le obligase aguareser enella.

Aze este reyno vna figura casi quadrada teniendo poco mas de largo de de ancho su maior trauesia hes de sincoenta leguas que se miden de su raia que queda por junto a Villafranca por donde se diuide el Reyno de Leon asta el cabo de Finisterre que viene aser del leuante al poniente. Su anchura que hes del mediodia al setentrion se mide de la raia por donde se limita con portugal asta el cabo de Ortiguera, que viene aser lo mas ancho en que tiene quarenta y quatro leguas teniendo en cyrcuyto siénto y nouenta y cinco leguas, tiene en su costa catorse famosas rias óbracos de mar, donde tiene muy grandes poblaciones y las de maior trato de todo el Reyno la primera y mas oriental hes la ria de Ribadeo, luego viuero y varias, Santa Marta, Se-deira el conosido y selebrado puerto del Ferrol, la de Betanços, Sagia, Mogia, Corcouion, Muros la del Padron y por otro nonbre de Villanueba darouça, Pontebedra, y la de Vigo afuera otras munchas calas y surgideros donde con seguridad pueden dar fondos munchos nauios por grandes que sean y en las famosas y celebradas yslas de los antiguos con el nonbre de Orum, Oçircas que oy son de los naturales di chas de Baiona y las de Cezarga.

Tiene heste reyno de galizia siete çiudades, la primera hes la de la Coruña, donde asiste el virrey y audiencia Real, Conpostela llamada oy Santiago por el santo cuerpo deste grande apostol thesoro yneonparable de que goza, Mondo-

ñedo, Lugo, Tuy, Orense y Betanços, siendo conpostela la metropoli de sus obispados enoblecida despues por la posicion de tan grande reliquia que sea firma de antes auer estado en lauilla del Padron y con la entrada de los moros enespaña fue de los christianos escondida con el temor que dellos fuese maltratada, y despues hia en su restauracion fue allado, por el obispo theodomiro, en tienpo del Rey Don Alfonso el casto que le hizo obispado y calixto segundo, le llebanto ala dinidad arcobispal, con la autoridad de cardenales que es la maior que se conoce en la christiandad afuera la Romana yglesia sus obispos son los de Tuy, Orence, Lugo y Mondoñedo.

Las villas de este Reyno mas principales son las siguientes Ribadeo, vineiro, Sedeira, Pontes deume, Muros, Padron, Noia, Santa Maria de finisterre que antiguamente fue grande poblacion y cabeça de obispado llamada Ires flauia, Pontebedra, noia, Vigo y Baiona, todas maritimas, y mediterranas son la de Lemos que llaman Monforte, Monte Rey, Ribadauia, Altamira y otras de menos nonbre que todas bienen aser trezientas villas y mas de 800 aldeas y lugares con lo qual se dexa bien ber su grande poblacion.

La fertilidad deste Reyno aunque algunos quieren que sea esteril hes grande que si bien no abunda de trigo como en otras partes de la restante de España se valen de otras semillas como mijo, senteno, y mais que para el sustento comun de sus abitadores hes bastante sin aber menester traerlo de fuera abunda en muncha cantidad de todo genero de ganado vacuno, cabruno y de serda, cria muchos cauallos mulas y otros animales para el seruicio. Producese el mas escelente biño, que aze competencia con los mejores de España en Ribadauia y Orense, abunda de munchas frutas y en particularmente de las agrias limones naranjas limas sidras y otras de diferentes maneras muncha copia de castañas, nuezes y abellanas y en sus rios se pesca munchas truchas salmones y otro genero de pescados escelentisimos, siendo el de su mar y costa el mas sabroso y sano que se conoce en tanta cantidad que cargan nauios para munchas

partes de España. Hes regado este Reyno por su ynterior del grande rio miño que nase en su parte mas oriental y setentrional junto ala uilla que llaman Castro de Rey y caminando al mediodia lleva su corriente asta lauar las murallas de la ciudad de Orense resibiendo las aguas de otros muchos que se le entran y boluiendo a enderesar su curso ala parte del ocidente desagua en el mar oceano por junto ala uilla daguarda quedandole otras quatro leguas de su barra en vna yminencia la ciudad de Tuy gozando de la leytable vista de sus cristalinas aguas. El trato eneste Reyno hes en sus puertos cargando de las frutas de que abunda y del pescado que sus naturales pescan fabricando algunos nauios y barcas grandes con que le llevan a otros reynos: pescanse tambien en sus puertos munchas ballenas de pocos años a esta parte de que sacan graça con que suplen la falta del azeite que no produze y tambien le traen por todo el Reyno de Leon y Castilla la Vieja, arroja lamar asus plaias mucho anbar blanco y pardo que afirman ser el mejor que sealla en toda la costa de España.

Tiene este Reyno dos plaças fuertes con presidios de ynfanteria afuera otros castillos que gobierna con las mas melicia del Reyno el Virrey como capitan General del la vna es la ciudad de la Coruña y la otra la de Baiona.

La nobleza deste Reyno hes de las mas antiguas de España, siendo sus cazas y apellidos enella bien conosidos por tales onrrandose los mas ylustres con la desendencia dellos. Tiene muchos titulos de condes gozan algunos adinidad de grandes tratandose con la autoridad que atan grandes Señores conbiene y otros muchos caualleros Señores de básallos. La gente comun es poco altiua dados mas al trabajo que alas armas que si bien en todos los Reynos la gente horordinari hes para poco, en este seue mas conocidamente. An salido deste Reyno muy grandes soldados y sabios marineros. El traje que huzan la gente popular y ordinaria es tanpoco politico como la abla, que ny bien es la antigua de castilla ny la portuguesa pero oy en la nobleza no se huza hia sino la castellana. Las armas deste Reyno son en vn escudo

de plata vna custodia de oro con el Santísimo Sacramento y acada lado tres cruces negras, en memoria de la grande felicidad de su yglesia en tiempo que los moros tubieron toda España debaxo de su dominio y despues le fue concedido por particular gracia le tuuiese sienpre patente como oy se ue enesta santa yglezia. Las ruces muestran los obispados que si oy no son mas de sinco azen tambien memoria del que antiguamente fue en lauilla de Finisterra, como queda referido.

### De la costa y lugares del Reyno de Galizia.

El primero lugar del Reyno de Galizia por su costa septentrional de la parte del leuante hes lauilla de Ribadeo, lugar de grade poblacion y trato, esta cituada en vna cuesta que baxa asta la orilla del mar y su puerto y junto ael vna yminencia vn castillo antiguo con vn terrapleno oplataforma por laparte que mira al puerto y su barra, con seis piecas de artilleria bastante defença para estorvar pueda ser acometido, sin conosido peligro dan fondo los nauios en su puerto junto alailla y debaxo de la artilleria del castillo, quedando distante de la barra media legua el fondo hes acomodado para qualquier nauio porque siendo de grande porte se queda mas alo largo y siendo de menos se arrima ala plaia entrase eneste puerto por junto a vna ysla alta y la punta de la tierra de la parte de lauilla, auiendo enesta entrada y canal quatro y seis braças de fondo y mas adentro diez y adelante vademenuendo quanto mas se acercan al puerto, acuden acargar aeste puerto munchos nauios maderas vino y frutas de la tierra. Deste referido puerto de Ribadeo al poniente tres leguas sale ala mar un rio que llaman yspiñeira en cuiá margen tiene dos aldeas vna de la parte del leuante que llaman San Cosme del Barreyro y la otra del poniente que dizen Santhiago de Foz. La barra deste rio no es de muy capacidad por su poco fondo que para pequeños barcos conque los naturales destas aldeas salen ala mar apescar, y suçedio el año de bente vn caso eneste puerto que no me aparesido parsarlo en silencio y fue que vn dia

vieron vn nauio que se acercaua ala barra como que la queria tomar y entrar dentro enel rio, era el nauio de ochenta toneladas y mas y como los de la tierra vieron su detremiacion se leacercaron lo mas que pudieron dandole bozes de la orilla y no tratando el baxel sino de entrar ynclino la proa y sin ocasion ny tiempo de marea paso aen saluo la barra y fue apasar al surgidero, y aziendo admiracion atodos aquellos que berdaderamente tuuieron por particular prodigio, acudiendo ala plaia y enbarcandose en sus barcos llegaron al nauio para ver de que nacion oque gente traia olo que abia sido su intento auerse ariesgado atan conosido peligro y allaron que benia sin gente y sin cosa considerable conque se entendio auia sido desbalijado en el mar de los piratas y dexado y el se yncamino alli sin ser mas queacaso como abia de dar en la costa y pasando hio por alli el año de bente y dos leui y son de la barra, pasado este Rio despiñeira vna legua adelante seentra enel mar otro rio que dicen foz douro, no tiene poblacion en su orilla del ados leguas aze la costa un pequeño portizuelo que llaman puerto de burela, junto al qual esta vna aldea de pescadores del mismo nonbre, tomandolo el puerto como la aldea de vn lugar que del queda media legua tierra adentro que llaman burela, desta plaia opuerto media legua se entra en la mar un cabo muy conosido y demarcado de los nauegantes llamado tambien burela, quedando leuante y poniente bente y dos leguas del depeña que queda referido en la descripcion de la tabla del principado de asturias, vn buen quarto de legua de la punta deste dicho cabo de burela y tan enel mar tres yslotes del mismo nonbre y pasado este cabo se enclina la costa al medio dia, aziendo una grande legua esta lauilla y puerto de San Sebrian.

Esta çituada lauilla de San Sebrian al pie de vna ysleta openinsula que solo se junta con la tierra firme por vna angosta garganta de arena en la qual esta fundada la villa no es de muncha poblacion ny de muy trato que el pescado que pescan sus naturales, el puerto es vna ençenada abrigada con la ysleta, tiene ala entrada algunas peñas y asi el fondo como

su capacidad no es mas que para sus pequeños barcos, de aque se va estendiendo vna plaia al principio de la qual se entra enel mar vn rio que llaman liesyro, de vna aldea que le queda media legua de su barra y continuando hesta hermosa plaia, rematando al poniente con vn cabo que llaman de molares junto ael de la parte del poniente en distancia de vn tiro de escopeta esta vna ysla que llaman lamaren pasado este cabo al poniente se entra en el mar vn rio que llaman el portiruelo tiene una peña casi en medio de la entrada, aque llaman Ronçadouro dista este rio del lugar que queda dicho de San Sebrian vna legua poco adelante lo forma en la costa vn cabo que llaman de los netos y pasado se estiende vna ensenada boluiendo della la costa al sur vna legua se entra en la ria de biueiro, y antes de llegar alauilla vna legua hesta el puerto de silleiro, junto ael y en su plaia tiene vna aldea de su mismo nonbre, dando aqui fondo algunos nauios de razonable porte quedando seguros de todos tienpos.

Hes lauilla de Viueiro de los mejores lugares de toda esta costa de galizia es lugar antiguo cercado todo de buena muralla en forma quadrada con altas torres, tiene quatro puertas en los quatro lados con sus torres sobre ellas y la que le queda ala parte del mediodia muestra aber tenido rastrillo conosiendose aber sido lugar fuerte, tiene vn cubo en la esquina de la parte del setentrion y puerto, terraplenado con algunas piecas de artilleria de hierro, y vnos hesmeriles hes lugar de buena poblacion y algun trato gobiernase por un corregidor, hesta en la orilla de su rio que le laua sus murallas por el lado del poniente donde tiene vna de las quatro puertas dichas que se sale por ella avna hermosa y espaciosa fuente de munchos y grandes arcos laurados de fuerte canteria llegando asta ella los nauios adar fondo en dos y tres braças el trato que tiene heste lugar hes como los demas que tienen los lugares desta costa que cargan maderas frutas y pescado, de la otra parte del rio pasada la puente se aze vna grande plaia de arena vestusisima y agradable media legua della al setentrion, se forma un puerto donde dan fondo nauios en quinze y bente braças que por la comodidad del

fondo y abrigo acuden muchos nauios aeste puerto aguardando enel la marea para arrimarse alauilla en la entrada desta referida ysla hesta vna ysla alta y despoblada que llaman gaueyra pasado adelante media legua al setentrion esta una plaia de arena dando fin al poniente con vn cabo que llaman de Suegos boluendo del la costa al mediodia. Una legua se descubre la ria de varias quedandole de la parte del leuante media legua del dicho cabo el puerto que llaman de Viçedo capaz de grueças armadas por su muncha capacidad seguridad y fondo, del al mediodia media legua se entra enel mar vn grande rio tiene esta ria de varias de ancho vna legua tiene en su entrada en media distancia poco mas o menos vna ysla que llaman la conejera en esta misma ria enfrente del puerto de Viçedo de la parte del poniente hesta vna plaia, donde esta la aldea de varias poblacion de pescadores no tienen mas abrigo que lo que le azen vn as peñas asus barcos, de aqui se ba entrando enel mar vn cabo que llaman la estaca de varias, del camina al poniente la costa tres leguas sin auer enella ny plaia ny rio saluo vn arenal que con la corriente aze vn arroio, que con facilidad se pasa abado, en la entrada de la qual de la parte del leuante, tiene vna ysla junto ala tierra en que esta vna aldea, que llaman espasante. Legua y media della esta lauilla de Santa Marta, antes de llegar alauilla vn quarto de legua esta vna ysla alta que llaman Ladrido junto aella se ase vna gran ensenada toda de arena que solo se cubre con la marea y se entra dentro enel mar por ella dos rios.

Hesta çituada lauilla de Santa Marta, en una península alta que señorea el puerto que hes vn hermoso y grande rio que por aquella parte tiene vn quarto de legua de ancho donde llegan los nauios adar fondo en zinco y seys bracas bien llegados ala tierra. La villa hes bien cercada de antigua muralla y muestralo bien ensuçitio, no tiene para su puerto defença y no le falta el trato ordinario de los lugares maritimos deste Reyno. Adelante deste puerto y ria de Santa Marta enfrente del lugar de espasante que queda dicho esta en vna ensenada otro que llaman Cariño, distante vno del

otro vna legua que es la anchura de la referida ria, entrándose de allí ala mar vn cabo coronado de vnas peñas que llaman los aquillones de Artigueira. Pasado este cabo al poniente como sienpre vamos caminando tres leguas hesta la ria y puerto de Sedeira nouiendo en esta distancia plaia ny otra cosa de que se pueda azer mencion mas que en vn alto vna hermita frequentada por los naturales que llaman Santander de Teixido, adelante se entra vna gruesa montaña enel mar, aque llaman cabo de la caudieyra distante dos leguas de la dicha ria de Santa Marta y vna de la de Sedeira.

Hes lauilla de Sedeira cercada de buena muralla esta çituada al leuante de la entrada de vn puerto en vna plaia de arena por donde se entra vn rio enel mar que se atrauiesa por vna puente para entrar en lauilla de Canteria bien laurada la ria hes de las mejores de toda esta costa buena y facil de tomar y dentro capaz y segura para dar fondo, adonde ancoran los nauios en ocho y diez y quince braças segundo lo que demandan oan menester, y antes de entrar en el surgidero vn quarto de legua se forma otro puerto destro de la misma ria donde entran nauios y dan fondo en trez braças al mediodia de Sedeira se entra la mar yase otro puerto muy seguro donde ban muchos nauios acargar de frutas y otras cosas que la tierra produze tiene dos aldeas llaman aeste puerto de lao. Tiene de anchura esta ria por su entrada vn quarto de legua y dentro serca de vna, pazado la punta que queda de la parte del poniente en la entrada desta ria trez leguas aze la costa vn cabo que se llama del priouro y por todo de altas peñas y entrarse enel mar se descubre de muy lexos y se conoce de todos los que nauegan por esta costa, hesta separado de la tierra firme comonicandose solo aella por vna lengua de arena que muchas bezes se cubre con la marea y queda de todo ysla quedandole de la parte del leuante deste cabo vn puerto y sorgidero donde con seguridad se pueden abrigar los nauios llamanle puerto de leuas tiene vna ysla delante que le abriga y ase seguro, distante de la plaia vn tiro de mosquete, llamase freuzeda del dicho

cabo prior corre la costa al mediodia dos leguas esta la entrada del famoso puerto del Ferrol.

En toda la costa de España y aun en la de Europa ay puerto tan seguro ny tan capaz como el del Ferrol tan conocido por su grandeza y hermosura tiene en su entrada heste famoso puerto tres castillos vno de la parte del leuante que llaman San Felipe y los otros dos de la del poniente, llamandose el que queda mas afuera en la punta de la entrada del canal nuestra Señora de la Palma y el otro mas adentro Santamaria de Padilla tiene de ancho este canal vn tiro de mosquete poco mas y de largo dos entran en este puerto los nauios con los bientos lo este y sudueste que es como corre el canal que dura como queda dicho vn quarto de legua asta salir en lo espacioso y hermoso del puerto donde dan fondo en bente y bente ysinco braças y da hi las menos que quisieren ouieren menester, y pueden estar ancorados mas de dozientos baxeles tan seguros del peligro de los bientos y mares comose estuieran barado en vna ataracana oastillero, porque como la tierra de la entrada hes alta y el canal angosto y no derecho dentro aunque sea tomando la salida no se puede descubrir ny ver la mar afuera ny se conose dentro en este puerto la tormenta que ay en el mar por grande y derecha que sea, estando sienpre tan sosegado y quieto como se fuera vna laguna y hermoso estanque, hes la parte donde dan fondo los nauios linpia y su entrada sin genero de enbaraço ny peligro, tiene de ancho queuiene aser de lauilla del Ferrol avna aldea que llaman bugardos media legua que hes del setentrion al mediodia, entre la punta del canal y la villa del Ferrol, se ase vna ensenada que hes donde los nauios dan fondo hesta en la plaia enfrente vna aldea que llaman la graña, del Ferrol ala parte del setentrion que el puerto buelue se va angostando algo avna legua esta lauilla de Neda, no siendo hio en esta parte nauegable heste puerto sino de pequeños barcos quedando en la baxa mar en seco, adelante de la dicha villa de Neda se entra en este puerto vn rio que llaman de Xubia, siendo este nonbre el propio que tiene este puerto que el llamarse del Ferrol es

por la villa que dentro tiene y ser la mas principal poblacion que tiene del rio de Xubia buelue la costa de la otra parte deste puerto y aze vna ensenada donde esta la aldea que queda dicha de bugardos, esta villa del Ferrol, lugar de buena poblacion aunque abierta esta çituada tan junto ala mar de su puerto que con la marea se le entra por sus cazas, el trato hes de las frutas de la tierra y de la pesquera como en todos los demas lugares desta costa. La villa de neda que como dicho queda esta çituada en lo mas escondido y retirado del puerto cerca del rio hia nonbrado jubia, no hes de menos poblacion que el Ferrol tambien sin ser cercado, no llegan aestauilla baxel maior que barcas por no tener fondo, junto desta villa estan los molinos y los hornos del Rey donde se aze y coze el biscocho para sus armadas, deste puerto çontinua la costa al mediodia y aze vna punta que llaman del cauallo, deella se estiende vna plaia de arena donde con facilidad se puede desenbarcar fenesiendo esta plaia que llaman de Segueña con vn cauo donde boluiendo la costa al leuante aze la ria de Betanços que tiene en su entrada de ancho vna buena legua y quanto mas adentro se ensancha mas asta llegar atener dos leguas en espacio de camino de legua y media donde se diuide en dos braços que entranbos se nauegan, quedando enel de la parte del leuante la uilla de Pontesdeume y enel de la del poniente la çidad de Betanços de la dicha parte del leuante desta ria, pasada la punta que queda dicho desigueña media legua della esta vna espaciosa plaia de arena, bien abrigada de los bien-tos donde dan fondo munchos nauios en quatro y sinco braças enfrente de vn lugar questa en la misma plaia que llaman ariez hes de buena poblacion abierta sin defenca biniendose ajuntar por sus hespaldas en distancia de media legua del puerto del ferrol con la aldea que queda dicho goza de su hermosura quellaman bugardos, vna legua adelante por la misma costa del leuante desta ria esta otro puerto y en la plaia del vna villa que llaman Redos de poca menos poblacion que la dicha de arioz abierta comoella, el puerto hes segurisimo de todos tienpos ancoran los nauios

muy cerca del lugar y de su plaia en cinco y seis braças y hes tan comun y sabido de todos este puerto que de ordinario ay nauios que los del lugar no saben aque bienen, ny conocen si son de amigos o de enemigos desta villa avna legua esta la de Pontes deume.

Hesta villa de Pontedeume çituada en la orilla y plaia deste braço de mar de la parte del mediodia hes lugar noble y de mucha poblacion, cercado todo de buena muralla que conserva muy antigua esta oy inpie tiene estauilla gran trato de pescado, para lo qual tiene munchas barcas y redes que llaman armaçones y cãssi todos los dias salen alla mar alta apescar todo el genero de pescados que cargan para munchas partes de España, y de la parte del leuante se entra enestauilla por una puente que la aze selebre, hes esta puente de las grandiosas que tiene España toda de canteria fabricada alo anthiguo, pero tan entera que parese acabado aora, tiene hesta puente de largo largas dos carreras de cauallo, no hes demasiado de alta y asi tiene grande numero de arcos en medio se ensancha donde tiene vn ospital de la misma fabrica de canteria y enel otro tercio de la puente tiene vna alta torre con vnas puertas de arco que se sierran, fabrica sierto de muncha hermosura y consideracion.

A la parte del mediodia del otro braço de mar, que queda dicho se diuide esta ria, esta çituada la ciudad de Betancos cercada de muros antiguos tiene en su rio y braço de mar otra puente no de tanta grandesa como la referida pero de buena fabrica de canteria suben algunos nauios y barcos asta amarrarse junto ala dicha puente tiene el mismo trato que todos los demas lugares maritimos desta costa, dos leguas desta ciudad al poniente se sierra esta ria de Betancos con vna punta que llaman lamarola, ala mar della vn buen tiro de mosquete esta vna ysla del mismo nonbre y antes de llegar aesta punta poco menos de vna legua esta vna plaia de arena donde se puede dar fondo y desenbarcar, junto aella esta vna aldea que llaman Sentan y tiro de escopeta adelante otra que dizen Sada, de la punta de lamarola ase la costa vna grande ensenada azia la parte del

mediodia en el cabo de la qual se remata con vna punta de tierra sercada cassitoda del mar, donde esta cituada la çiu-  
dad de la Coruña.

El mas principal lugar de toda la costa deste Reyno de galizia en la ciudad de la Coruña asi por su grande pobla-  
cion como por ser lugar fuerte açiste enella el virrey y capitan general deste Reyno y la Audiencia Real, su çitio como queda dicho hes vna punta que casi es mas ysla que tierra firme juntandose con ella por una garganta de arena tiene de cercuyto vna legua la ciudad esta ala parte del mediodia desta dicha peninsula junto ala mar fortificada por esta parte y de la del leuante con muy fuertes baluartes y cortinas guarneçidas de gruesa artilleria y por la parte de tierra de buena muralla con sus torres y cubos tiene enfrente de la ciudad de la parte y entrada de su puerto, vna ysla apartada della vn tiro de mosquete en la qual esta vn castillo que llaman de Santo Antonio tiene buena artilleria y por la parte del mediodia por la plaia del puerto distante dos carreras de cauallo de la ciudad tiene vn arrebal maior en poblacion que la ciudad que llaman la pescaderia en el fondo de la qual se entra la mar de la parte del poniente que llaman mar de orcan juntandose la vna plaia con la otra comonicandose munchas vezes hestos dos mares del puerto y el de orcan con que queda de todo punto ysla hesta punta de tierra y en la parte del poniente distante de la ciudad vn quarto de legua que biene aser su maior trauesia, sobre el mar en vna ynminençia hesta vna torre antigua que llaman dercules, su forma hes quadrada tiene de alto mas de bente y sinco estados atodos los quatro lados sus bentanas su fabrica y antiguidad muestra ser obra de los Romanos por ser toda de canteria seca y encoxada vna en otra como ellos vzauan descubrese della todo lo que lauista puede alcanzar de la mar subiasse alo alto por vna grande e espaciosa hescalera que por defuera yba dando bueltas, anla desecho para aprouecharse de la piedra cosa sierto muy mal echa diuiendo mirar la conservacion de vna tan grande antiguidad que enobleze y autoriza aquella ciudad entre ella y

hesta torre dicha en ygual distancia de vna y otra parte que bendra aser vn quarto de legua aze la mar vna caleta donde se puede desenbarcar sin peligro como se azen en el mar de orcan. El puerto de la Coruña no hes de ninguna consideracion para la seguridad de los nauios por ser vna ensepada muy abierta sin abrigo e adonde lo pudiera tener que era junto ala ciudad ay tan poco fondo que no sirve para podel llegar aella sino barcos y assi obliga a los nauios que den fondo mas de vn quarto de legua ala mar donde bentando vn poco rezió estan en conosido peligro solo sobre las amarras y asi no ynbiernan aqui nauios de consideracion y los que han de pasar el ybierno van al puerto del Ferrol que queda quatro leguas de la ciudad de la Coruña y su plaia. No tiene esta ciudad trato ninguno antes de todo el Reyno acuden con lo necesario aeste lugar aser de sustento leña y otras minudencias de la parte de la tierra firme que viene aestar enfrente desta ciudad espacio de vna legua que viene aser su anchura desta ensenada, esta vna plaia de arena donde para la defenca de su desenbarcadero se fabrico un fuertezuelo que llaman de Santa † junto ael entra enel mar vn arroyo en cuiá orilla hesta vna hermita de nuestra Señora que dizen de Oca. Desta ciudad y puerto de la Coruña al poniente tres leguas sin aber entoda ella plaia ny rio de que poder azer mençion saluo vna pequeña caleta donde apenas se puede entrar barcos aque llaman puerto de sorrizo, tiene junto asu plaia vna aldea de su mismo nonbre hesta la villa de Caion lugar de pequeña poblacion y malisimo puerto porque apenas con seguridad pueden entrar barcos enel, al poniente vna legua ala mar es todo baxios enesta parte donde ronpe la mar y en partes se descubre. Otras tres leguas mas adelante hesta la villa de malpica no siendo heste espacio todo sino vna larga y cresida plaia de arena que llaman de valdaia saliendo alamar algunos arroyos. Siendo malpica de maior poblacion que la referida villa de Cayon hesta cituada en vna punta de tierra alta que alauista se jusga por yslla porque solo se comonica con la tierra firme por vna angosta

punta de arena que munchas vezes se cubre de lamar y queda de todo ysla, aziendolo su puerto de la parte del medio dia donde pueden desenbarcar como lo han echo los Turcos el año de diez y siete y saqueo el lugar corriendo la tierra, sin que nayde se lo pudiese estorvar, deste puerto y villa balacosta entrandose enel mar aziendo vn cabo que llaman de San Adrian del al norte media legua estan las ys-las de Lezarga. Son estas ys-las tres las dos pequeñas y la vna grande despobladas, solian de la tierra pasar ganado aellas y por la continuacion de los nauios que aellas bienen adar fondo muy de ordinario quedaron de todo punto incultas y desertas su puerto hes vna cala en que se da fondo en seis y siete y ocho bracas, del dicho cabo de San Adrian dos leguas al poniente esta el cabo de Renendo quedando enmedio destes dichos cabos hesta vna plaia y vna aldea que llaman de Auarizio. Del cabo de Renendo buelve la costa al mediodia poco trecho se entra en la tierra vna grande ria que llaman de lagea tiene esta ria en la entrada, vna legua en que hespaciosamente puede entrar dando bordos vn nauio por grande que sea y de su entrada media legua al leuante esta vna aldea que llaman de Cormes situada en vna plaia de arena poblacion de pescadores, vna legua al mediodia se mete dentro en esta ria vn rio que llaman de la puente de seso no entran nauios enel por tener la barra serrada con vn banco de arena. Otra legua de la boca deste rio por la parte del poniente hesta la villa de lagea hes lugar abierto pero de buena poblacion quedandole ala parte del mediodia vna grande y segura ensenada para poder enella dar fondo nauios de razonable porte, en sinco y seis bracas desta ria de lagia que dio fin con vna punta que guarda las espaldas asu villa ba la costa al poniente dos leguas asta vn cabo que llaman de treze antes de llegar ael vn quarto de legua esese vn arenal en el qual esta vna aldea que llaman de lamela, deste cabo a media legua se entra enel mar otro que llaman del villano de burias, hes muy alto y descubierto del mar ronpe enel las olas con tanta fuerça que de léjos se oye deste cabo al mediodia ba la costa

a azer la entrada de la ultima ria que tiene galizia en su costa setentrional que llaman de Camariñas.

Hes esta ria de Camariñas la mas hermosa de todas las de esta costa por tener dentro muchos puertos segurisimos de todos tienpos de su entrada ala parte del leuante media legua esta la villa de Camariñas de la qual toma la ria el nonbre en vna apasible ensenada y plaia de arena el lugar hes de buena poblacion aunque abierto y sin defença tiene en vn terraplano dos pieças de artilleria de hierro, hes esta villa de ordinario molestada de moros aunque nunca han echado gente en tierra mas que para coxer algunas personas descuydadas y el año de 22 que hio alli estue auian salteado la casa del cura desta villa que hestaua fuera del lugar y lo lleuaron cautivo y otras personas que con el estauan. Media legua al leuante desta dicha villa se asen dos ensenadas y puertos segurisimos para todo genero de baxeles poder dar fondo en sinco y seis y siete braças adelante tiro de mosquete al mediodia se entra en esta ria vn rio grande que llaman del puerto por serlo tan seguro y capaz de mucho numero de nauios que ancoran en el entrez y quatro braças de fondo deste rio buelue la costa al poniente aziendo grandes y hermosas plaias de arena por hespacio de legua y media dando fin con vna espaciosa ensenada quedando al setentrion della lauilla de Moxia, situada en vn arenal quedandole alas espaldas y parte del setentrion vna montañuela que le sirue de abrigo asu puerto y reparo, hes esta villa como las demas abierta y sin mas trato que el de la pesqueria quedando esta y la hia dicha de Camariñas enfrente vna de otra larga legua que hes lo que tiene de ancho la referida ria en su entrada, de aqui a vna legua hesta el cabo de buytra tiene en su punta vna ysleta pasado adelante se forma vna ensenada de distancia vna legua que ba arrematar con otro cabo que sale ala mar baxo y angosto aque llaman cabo de touriña. = Dando en este dicho cabo fin la costa setentrional de España que del puerto de Fuenterrabia asta aqui corre leuante y poniente teniendo de distancia siento y sincoenta y nueve leguas, este cabo

llaman muchos demoxia yñorando su propio nonbre, aquí dio lamaior parte de la armada que yua aynglaterra ynbiada por el catholico Rey Don Felipe segundo y lo testifican ay las piasas de artilleria que con baxa mar afirman se descubren.

Deste nonbrado cabo da principio la costa occidental de España auiendo del al famoso de Fnisterre quatro leguas quedando entre los dos vna plaia de arena donde se puede desenbarcar, tiro de mosquete della por la tierra adentro hesta vna aldea que llaman nemiña y della al medio dia vn tiro de mosquete se entra enel mar vn rio que llaman de guaserveiro y pasado se aze vn grande arenal aque llaman de dotra enel fin del qual se llebanta vna alta sierra pelada y de asperas y ynpinadas peñas que entrandose enel mar da fin con el famoso y celebrado cabo de Finisterra, tan conosido de los modernos como fue de los antiguos con el nonbre de Artabrun, et celticum Promontorium, de la parte del leuante deste cabo en una caleta que sus peñas forman con la plaia y arenal de la costa, esta lauilla antigua de Fnisterre que en tiempo de los Romanos fue llamada Ires flauia, afirman auer sido cabeza de obispado, oy hes de mediana poblacion, fue los años atras caqueada de los turcos y moros que leabrasaron la maior parte de sus eazas, desta villa al leuante tiro de mosquete se estiende vna larga y hermosa plaia de arena que por las hespaldas del cabo de finisterra se junta con la hia dicha de Rotra quedando todo vn arenal de distancia de mar a mar vn quarto de legua quedando heste, nonbrado, cabo solo sin se comonicar con la tierra sus peñas, pasado heste arenal que llaman de lagosteira auna legua hesta vna aldea junto auna pequeña cala que llaman de sardiñera, della se ba la costa algo entrando en el mar aziendo vn cabo que llaman de Çea y buuelto ala parte del setentrion se entra en la ria de Corcouion primera desta costa occidental, por esta parte setentrional vn quarto de legua de su entrada de la parte del Poniente esta lauilla de Corcouion çituada en vna muy hermosa plaia, la villa hes de buena poblacion, no hes murada

tiene para su defençã y la entrada de su puerto vn terrapleno con quatro pieças de artilleria, el puerto hes segurissimo de todos los bientos y capaz de muchos nauios dan fondo dentro enel en trez y quatro braças de agua, tiene esta ria de largo que hes del mediodia al setentrion vna legua, en el fin de la qual hesta otra uilla que dizen Cea tambien de razonable bezindad y abierta, desta villa buelue la costa aserrar por la parte del leuante hesta ria y saliendo afuera della aze vna plaia de arena de legua y media de largo en el fin de la qual se entra en la mar vn rio que llaman laçaro entran enel barcos grandes de la parte del mediodia del se llebanta vna alta y hermosa sierra toda poblada de coposos y espesos pinos, aque los naturales llaman Sanpedro del pin, media legua adelante, pasada hesta sierra hesta vna ysla casi pegada junto ala costa que de baxa mar se pasa aella por vn braco de arena que se descubre su nonbre hes el mismo de la sierra dicha, desta ysla se entra la costa y forma su cabo pasado se descubre vna larga ensenada de mas de legua y media toda plaia de arena que llaman de Carnota, por vna aldea que a media distançia tiene algo desviada de la mar que llaman Santa Conbada Carnota da fin esta larga ensenada con vn cabo alto ala mar del vna legua y media hestan vnos baxos muy peligrosos para los nauegantes que llaman las sobeiras pasado este dicho cabo media legua al medio dia hesta el nonbrado y conocido de monte louro, hes vn cabo alto y con muy asperas peñas tiene vna hermita de la madalena antes de llegar a monte louro se aze vna plaia donde dan fondo nauios y quedan abrigados del biento con los dos referidos cabos en siete y seis braças tierra adentro desta plaia tiro de mosquete hesta vna aldea que llaman aldea de loura donde toma el nonbre heste dicho cabo, paçado ala parte del leuante espacio de vn quarto de legua, hesta en vna ensenada y plaia de arena, vn monasterio de flaires franciscos de aqui con algunas puntas ba la costa entrandose al setentrion alta formando la ria de muros quedando la villa distante deste conbento media legua.

Lauilla de Muros hesta fundada en lo alto de vna ense-  
nada o plaia de su ria que buelue ala parte del poniente en  
las faldas de vna aspera y alta sierra hes lugar de muy  
grande poblacion rico por su mucho trato, teniendolo en la  
pescaria maior que ningun otro desta costa tiene muchos  
barcos que aprestados llaman armaçones conque salen ala  
mar. Tiene en vn repecho para su defenca ala parte del le-  
uante sobre su puerto junto auna punta que llaman de Re-  
bordinos vna plataforma con tres pieças de artilleria siendo  
capaz de munchas mas defiende con ellas toda su plaia y  
puertos fabricaronlas los mismos de la uilla asu costa, de  
alli a media legua da fin esta plaia y puertos de muros con  
vna punta que llaman de Santa Catalina por vna hermita  
que enella tiene desta y boriosa santa, donde buelue la costa  
desta Ria aformar otra plaia y ensenada poco maior que la  
que queda dicha de muros en el fin de la qual enotra punta  
estan algunas cazas que llaman lugar dotal adelante forma  
la mar otra por donde se entra en la mar desta ria vn grande  
rio que llaman del hestero, saliendo en el fin de la plaia vn  
cabo del mismo nonbre quedando en frente del en distan-  
cia de vn quarto de legua, vna ysla alta aque llaman de que-  
bra, tiene vna hermita de Santo Antonio, queda hesta ysla  
de lauilla de Muros en distancia de legua y media y otro  
tanto ay della ala villa de Noia que esta enel fin desta ria, y  
del dicho cabo o punta del estero casi vna legua se entra  
enel mar eza ria que se pasa por vna puente de canteria  
que llaman la puente de don Alonso, de cuiá barra se forma  
vn grande arenal que con aguas bibas se cubre todo, ade-  
lante del hesta la antigua villa de noia quedandole ala parte  
del mediodia trez rios que los dos se pasan por vna puente  
de canteria bien laurada.

Hesta fundada la villa de Noia en vn llano hes su pobla-  
cion grande toda çercada de buenos muros su forma hes  
quadrada bienen asu puerto acargar muchos nauios del  
Norte de munchas naranjas, limones, limas y sidras de que  
heste lugar abunda en gran cantidad y traen sus mercan-  
cias que a trueque dexan conque azen el lugar rico, dan

fondo los nauios media legua dela orilla por no poder llegar mas çerca lo vno por el poco fondo y lo otro porque baxando la marea se quedan en seco encallados y así se quedan junto al rio de la puente de don Alonso de Noia buelue la costa desta ria al poniente, serrando la ensenada con vna punta en que se llebanta vn alto monte que llaman de San Luys quedando en distancia de la ysla que queda dicha de quebra vna legua, y del mismo monte legua y media por la costa desta ria del mediodia hesta vn lugar que llaman de Son que queda frontero de la villa de muros en distancia de dos leguas que hes la anchura desta ria por esta parte tiene heste lugar vna caleta donde se abrigan algunos barcos de aqui camina la costa quatro leguas aziendo algunas puntas y plaias de arena ynelinandose al mediodia hase vn cabo baxo y delgado donde da fin hesta ria llamase heste cabo de corruuedo por vna aldea del mismo nonbre que junto ael hesta, dista este cabo del referido de monte louro quatro leguas que hes la anchura de la entrada desta dicha ria de muros.

Boluiendo el cabo de Corruuedo al poniente da principio la ria del Padron siendo la maior y mas poblada de lugares de todas las desta costa del Reyno de Galizia, del lugar referido de Corruuedo se hestiende vna hermosa y apazible plaia de arena que remata con vn cabo que llaman de couzo junto al qual hesta vna aldea que llaman de paredes va del boluiendo la costa aziendo ensenadas y puntas al leuante dellas forma la mar otra plaia no menos vistosa que la dicha en la qual hesta la aldea de Santa Eugia, vna legua della fenese esta plaia con vn cabo que en lo alto tiene fundado vn monasterio de flaires Franciscos quedando junto al dicho cabo vna ysleta, buelto este cabo al poniente estan los lugares del Caramiñal y Proua dos villas juntas y contiguas entranbas que se estienden en otra plaia que da fin cerca de vna legua con otro cabo que tambien tiene vna ysleta en la punta, y boluiendole se ve el puerto de Santo Amaro y pasado se mete enel mar vna punta a que llaman cabo de Gociro, junto al qual hesta la ysla de Porto Mouro

que tiene de çercuyto vna legua adelante del se ve vna hermosa ensenada en que se meten enel mar tres riachuelos quedando a la parte del leuante dellos en distancia de vna legua la villa de a Rianjo. No hes esta villa de muncha poblacion aunque antigua mostrandolo vn castillo que le queda a la parte del leuante y casi aruynado, pasado hesta villa vna legua desenboca enesta ria hun grande rio que por el tres leguas se va a lauilla del Padron quedando della al setentrion quatro leguas la ciudad de Conpostela llamada Santiago por el cuerpo quenesta dichosa ciudad hesta del glorioso apostol patron de España, y del leuante y costa desta ria del Padron hesta el lugar de San gengo, y del al medio dia queda otro en distancia de vna legua que llaman ocarril, tiene esta villa vna ysla enfrente, alta, tiene vna hermita de Nuestra Señora que dizen de Cortegarça desta ysla y lugar dicho de Carril se entra la costa al leuante y aze vna apazible ensenada y puerto en el qual junto ala orilla del mar, hesta vn lugar que llaman Villagarçia adelante della dos leguas, hesta lauilla que llaman Villanueba daronça lugar de grande poblacion, enfrente desta villa vna legua de distancia ala mar se estiende otra, vna ysla que llaman daronça tiene vna granga de los monges benitos, media legua de Villanueba al poniente y vna distancia de la plaia hesta vn lugar que llaman Villamaior media legua desta villa ase la costa vna ensenada y puerto abrigado para qualesquier baxeles tiene vna ysla delante hestan en la plaia deste puerto tres lugares que cada vno dellos tiene distinta jurisdizion siendo todos contiguos el primero y mas al setentrion se dize Fastiñaes, luego el otro le llaman canbados y el ultimo de la parte del mediodia se llama Santo Thome. Bolbiendo de aqui la costa al setentrion ba formando vna alta punta de tierra siendo por la parte conque comonica con la tierra firme muy angosta y adelante se ba ençanchando y ase de la parte que mira ala tierra y lugares referidos una plaia en la qual hesta lauilla del grobe distante de las tres referidas vna legua que hes la anchura de aquel seno de mar que hes todo capaz de dar fondo con

muncha seguridad nauios de qualquier porte adelante se entra vn rio formando la tierra de la otra parte, del vna punta que llaman cabo de Montaluo, dando fin enel hesta hermosa y espaciosa ria del Padron teniendo en su entrada tres leguas de boca y en medio canal algo mas ala mar tiene vna ysla despoblada del aze vna legua de largo alta que llaman ysla de salure.

Del cabo referido de montaluo se entra la costa alta ala parte del leuante y boluiendo, asalir ala mar forma vn cabo que llaman cabicastro distante del de montaluo tres quartos de legua deste cabo ala mar vna legua y media, hesta la ysla de doñs distante de la que queda dicho de salure legua y media que le queda al setentrion hes esta ysla vna sierra altissima tiene de largo dos leguas que casi corren del setentrion al mediodia, hes toda hespesisima de matorrales tiene en algunas partes abrigo para junto aella poder dar fondo, del cabo dicho de cabicastro buelue la costa al leuante formando una plaia de distancia de vna legua al fin della hesta lauilla de Portonouo hia dentro en la ria de Ponteuedra que ba entrando al leuante, esta cituada esta ysla en vna península alta que mira ala mar y lo que le queda de parte de tierra hes vna angosta lengua de arena que con qualquier tormenta se cubre y queda de todo ysla, lauilla es de buena poblacion fue tambien los años atras çaqueada y abrasada por los moros, y fue por el poco gobierno y platiean que en su defença tuieron que abiendo aparecido enfrente deste lugar quinze nauios de turcos y moros y acometiendo lechar gente en tierra acudio la de lauilla dando auiso, apon-teuedra y aotros lugares bezinos que quedan en distancia de quatro leguas y siendo socorrida con mas de dos mil hombres, que representaren en la plaia querer resibir al enemigo que se auia hestado todo aquel dia dado fondo asta el otro en que esto euçedio poniendo en horden el asalto y como bieren la muncha gente que auia acodido asu defença tomaron vn acuerdo que le bino asuçeder como pudieron dejejar aziendo a la mar como que dexaban por no se atreuer la enpresa, con lo qual todos se fueron asus logares, y

anochesiendo boluieron sobre la tierra y al amanecer dieron sobre el lugar auiendo desenbarcado mas de mil moros y turcos y le allaron solo y sin genero de preuencion, cautiaron munchas personas y se hestuuieron señores del lugar dos dias sin que nayde se lo estoruase, cauzando hestos sucesos la poca platica y esperiencia que los naturales tienen de la guerra. Desta villa de portonouo ba la costa al leuante dos leguas asiendo vna larga plaia de arena donde remata con vna punta baxa antes de llegar aella hestan vnas cazas de pescadores que forman vna pequeña aldea aque llaman gengo desta punta aze la ria una ensenada y plaia que da fin con vn cabo que llaman fastiñaes y bolviendo del la costa al setentrion se forma vna grande ensenada que de baxa mas queda casi toda en seco apartado de la plaia tiro de escopeta por la tierra adentro hesta vn conbento o granga de monges benitos y ala otra parte distante del conbento media legua esta vna aldea, de aqui buelue la costa al medio dia alta y llena de matorrales asta auinzindarse con la costa de la otra parte desta ria que queda al mediodia entre las quales hesta la barra del rio de Puente bedra hestando la uilla apartada della ala parte del leuante vna legua. Hes lauilla de Pontebedra el mejor lugar de toda la costa del Reyno de galizia asi por su muncha poblacion como por el muncho trato que en su seguro puerto tiene, esta cituada en un llano, en la orilla y margen de su rio de la parte del mediodia, entre dos graziosas bueltas que da conque queda gozando del por la parte del leuante, donde tiene vna muy hermosa puente de cantera y por la parte del setentrion y poniente le laua sus cazas y murallas hes estauilla toda cercada de muy buena muralla, su puerto hes abrigado de todos tienpos y segorisimamente enel bienen los nauios adar fondo, de la parte de adentro de su barra junto alas mismas cazas de lauilla, de la barra deste dicho rio de puente vedra buelue la costa al mediodia continuando el lado desta dicha parte de la ria formando lindas ensenadas todas de hestremadisimos sorgideros por espacio de dos leguas y media asta vn pequeño lugar o aldea que llaman puerto marin po-

blacion de pescadores, de aqui vna legua dentro del mar, hesta vna ysla alta distante de Puentevedra dos leguas llamada ysla de tanba donde de ordinario asu reparo bienen baxeles de piratas adar fondo y abrigarse de los temporales y se hestan enesta ysla tan seguros asi de los tienpos como de que sean ofendidos de la manera que se estuuieran en vna de sus puertos, del lugar de Puerto marin camina la costa en la dicha forma aziendo plaias y puntas asta llegar aun cabo que llaman de Vdea distante del lugar de Puerto marin tres leguas y media deste cabo se forma una enseada que tiene de ancho tres quartos de legua en el fin della en vna plaia hesta vn lugar a que dizen aldan, boluiendo del la costa forma vn cabo que llaman de couzo, y vna legua ala mar del da fin esta ria con otro cabo llamado de Omem y ala mar y parte del poniente del estan las nonbradas yslas de Baiona, apartadas por esta parte deste cabo vna legua y distantes de la hia referida dons dos leguas.

Fueron en los tienpos antiguos muy selebradas hestas yslas con el nonbre de circas y oy lo son con el de yslas de baiona siendo este el comun por donde son conosidas pero su nonbre propio hes muy parecido al que le auian dado los anthiguos. O que con la corrucion de la lengua nó lo anperdido pues oy le llaman islas deçias y en particular cada vna tiene su nonbre llamandose las dos que quedan al setentrion de San hesteuan que casi son vna con otra contiguas y la que queda mas apartada de las otras ala parte del mediodia se llama sola de Santa Maria, corren todas tres casi yguales del setentrion al mediodia tienen de largo dos leguas y tres quartos en partes de ancho y vna legua y en otras media legua hestas yslas estan en la entrada de la ria de Vigo vltima de la costa occidental deste Reyno y la mas meridional della. Son altisimas y asperas tienen lindas fuentes de delgada y dulce agua por lo qual son frecuentadas de los piratas allando enellas la comodidad que los que nauegan an menester que hes puerto segurissimo, de lyxelente surgidero agua y leña con lo qual se hestan aguardando tiempo para seguir sus derotas y desinios y otros que los

tienen en aguardar allí los nauios que de ordinario bienen a hesta ría y se arriman de fuerca aellas no pudiendo descubrir si ay en el puerto de las yslas baxeles de ynemigos que con la altura de la tierra y la sonbra quedan tan yncubiertos que primeron pueden estar sobre ellos que descubrirlos, y ellos los descubren aseis y a siete leguas y amas teniendo puesto en tierra en lo alto atalaias que auizen que nauios son y de que calidad con que sienpre quedan con bentaja saliendo con las armas en la mano a resibirlos y finalmente ellas son ocazion de muchos daños—del dicho cabo do homem ba la costa al leuante dos leguas aziendo munchas puntas y plaias donde se puede dar fondo y de la vltima se estiende ala parte del leuante vna hermosa plaia de arena de mas de legua y media de largo en medio de la qual esta çituada lauilla de Cangas, hes de muy buena poblacion tambien como las mas abierta, su trato hes grande en la pesca tienen muchos barcos para el ministerio con que salen a la mar. Siendo tanto el pescado que ay en esta costa, que parese cosa ynfenita tan abentajado en el sabor bondad a todo lo demas de la costa de España. Tambien hesta villa paso por la desdicha que las demas y aun fue la primera a que los turcos se atreuieron, da fin esta plaia dicha con vna punta que se entra en el mar desta ría que parese quiza serrarla y juntarse con la costa de la otra parte della donde buelta se ynclina la costa al norte y aze vna grande ensenada de dos leguas de largo quedandole enfrente vna ysla que llaman de San Simon y en lo mas alto tiene vna pequeña hermita dedicada al mismo santo, vna legua della al poniente hesta la villa de Redondela en la margen de vn rio que se entra en esta ría, hes lugar de buena poblacion y boluiendo la costa de la parte del mediodia della aze con la referida ysla de San Simon vn puerto capaz de muchos nauios y segurissimo sorgidero, llamanle puerto de Santa Maria, y pasado se entra la costa al mediodia y forma vna ensenada donde hesta vn lugar que llaman Tays el mas frequentado puerto desta ría por ser el mejor della asi por su muncha capacidad, seguridad como por el muncho fondo

que tiene deste puerto de Tays a dos leguas esta lauilla de Vigo, siendo la maior en poblacion de toda esta costa no hes cercada tiene munchos y deficios muy nobles muy poblada de gente y de mucho trato, su puerto hes vna plaia donde se da fondo aunque no tan bueno como los referidos no dexa de ser muy capaz y seguro que en estas rias qualquier plaia o abrigo se le puede dar nonbre de buen puerto, desta villa vn quarto de legua al poniente hesta la villa de bonças lugar de mediana poblacion, tiene mucho trato en la pescaria por que todos sus abitadores tranta en pescar y cargar el pescado para diuersas partes. No tiene mas puerto quelque amenester para sus barcos, deste lugar al poniente vna legua y media se forma vn cabo que llaman destay quedando entre el y lauilla de bonças distante de la costa vn tiro de mosquete vna ysla baxa aque llaman de Toralba del dicho cabo se entra la costa y ase vna ensenada donde sale ala mar vn rio no de mucha consideracion, del buelue la costa asalir al mar con vn alto cabo aquellaman monte de hierro, quedando frontero del vna legua de la parte del poniente la villa de Baiona.

El puerto de Baiona hes vna hermosa y grande ensenada la entrada della hes el espacio de vna legua que queda dicho ay del monte de hierro asta la punta donde esta cituada lauilla que hes al modo de vna peninsula que se hestiende ala parte del setentrion pegada con la tierra firme por vn braço de arena, toda la peninsula ocupa la fortificacion siendo guarneçida por la parte que mira ala mar y su puerto de grandes y capases baluartes guarneçidos de gruesa artilleria y por los lados de tierra con muy gruesos muros y altas torres que todo junto aze vn puerto muy bistoso, el castillo se llama Mon Real que hes la fortificacion moderna que mando azer el catholico Rey Don Felipe segundo, hes cercado casi por todos los lados conque queda en maior defença por que solo la entrada tiene por la referida lengua de arena fuera en la plaia tiro de mosquete ala parte del mediodia desta fortificacion se apoblado vna grande poblacion Oburgo que llaman lajo escadavia dexando todos los

que viuián en lauilla sus casas por viuir fuera, con la còmodidad que ellos an menester para en qualquier ora salir ala mar o benir della, el puerto es capaz aunque algo abierto de muchos nauios dan fondo en la altura que quiziesen como lo muestra la tabla, deste lugar de baiona dos leguas al poniente se entra enel mar vn cabo aque llaman de silleiro, quedando del otras dos leguas al setentrion las hia referidas yslas de baiona que viene aser la entrada de la ria de Vigo, deste cabo de silleiro buelue la costa casi al mediodia toda alta y de munchas peñas sin enella aber parte donde se pueda dar fondo, antes tan desabrigada que todos los que nauegan procuran huir della dos leguas, hesta vna pequeña cala, en la qual hesta vn conbento de monges bernardos que llaman Oya tiene en la cerca del conbento que cay sobre el portizuelo vn terraplano con dos piecas de artilleria de hierro conque se an defendido de los piratas munchas vezes aziendolos retirar, aministrando el manexo de las armas los mismos monjes, y a suçedido munchas bezes guarecerse enesta caleta algunos nauios que acosados de los de enemigos se abalançan a la tierra y con el fauor de la artilleria se retiran dexandolos liures, de aque ba continuando la costa otras dos leguas con la misma aspereza que en las referidas queda dicho al fin de las quales, hesta otra caleta de tan poca consideracion como la referida de Oya, la villa de la guarda siendo su puerto solamente para pequeños barcos cercado todo de peñas el lugar hes abierto y de razonable poblacion, ala parte del mediodia del se llebanta vn alto monte que llaman de Santa Tecla, como meta y fin de la costa deste Reyno, diuidiendolo del de Portugal, el famoso rio Miño que por las faldas deste monte des aagua su grande corriente en el Oceano y por su margen quatro leguas hesta distante la ciudad de Tuy en vn yminente y agradable cithio mirando desde alto la apacibilidad de sus olas y corriente frontero de la parte de su orilla meridional le esta mirando de noble uilla de Valencia que llaman del Miño y gozando galizia de la barra deste rio setentrional y camiña primer lugar por esta parte del Reyno de Portugal del puerto

y barra meridional que la ysla de carmuz divide en dos por quedar en medio de la boca deste rio.

### Descripcion del Reyno de Portugal.

No hes oy toda la antigua luzitania Portugal ny luzitania fue lo que oy hes portugal por que se terminaua, al setentrion con la orilla meridional del caudaloso rio Duero junto ala uilla de Tordezillas y serca de la de Simancas y se diuidia y señalaua tirada vna línea al mediodia asta la ribera del rio guadiana por junto a la antigua calatraua, o como otros quieren Villanueva de la Serena, con lo qual quedaba en su demarcacion la maior parte del Reyno de Leon y todas las dos prouincias de Estremadura vera de plazenzia y parte de la de la mancha. Oy los terminos de portugal se estienden al setentrion con la orilla meridional del rio Miño que antiguamente se llamo Minius y entran enel oy las dos probincias que entonzes eran del Reyno de Galizia y de la probincia tarraconense que son las de entre Duero y Miño llamada asi por quedar entre estos dos famosos rios duero y miño y la de Tras los montes y ala parte del leuante se diuide del Reyno de Leon con la corriente del dicho duero y parte con la uera de Plazencia y Estremadura y Reyno de Andaluzia por vna ria que le diuide por esta parte de las referidas probincias, y al mediodia se limita con el Reyno del Algarue con las sierras que llaman del Calderon y monte achique y ala parte del poniente se termina con su costa bañada del oceano occidental. Tiene de largo el Reyno de Portugal ochenta y siete leguas y de ancho quarenta aziendo vna figura larga teniendo en su cercuyto duzientas y sesenta leguas. Diuidese en cinco probincias. Primeramente la de entre duero y miño que le queda al setentrion con la de tras los montes y la de la beira Estremadura y la que oy se llama entre Tajo y guadiana anthiguamente llamada trans-tagana.

El nonbre de Portugal dizen grandes ystoriadores le dio la antigua ciudad de Oporto donde los primeros Reyes de

Portugal tuuieron su Corte y por el mucho comercio que los françezes entonces llamados galos tenian con este puerto y ciudad se bino allamar porto galo como si dixeran puerto de françezes y de aquí tomo el llamarse portugal.

Hes por la maior parte el Reyno de Portugal montañoso teniendo muy altas y vistosas sierras que le azen alauista agradable pobladas de muchos bosques de castaños y de copozos pinos, quedando sus llanos y valles tan amenos y fertiles regados con cristalinas y delgadas aguas de sus hermosas fuentes en numero que afirma el doctor decartamines ên su descripeion deste Reyno que paçan sus fuentes de bente y cinco mil de tan preciosas aguas por correren las demas dellas por riquisimos minerales de oro y plata y asimismo hes regado este reyno de los mas principales rios de España porque de los cinco que la riegan y fertilizan goza Portugal de los tres que son el caudaloso Duero y el famoso tajo y manço guadiana y de mas destes poderosos rios hes regado de otros que en el mismo reyno tienen su nacimiento de mucho nonbre y grandeza que entrandose enel mar le azen capaçes y seguros puertos siendo muchos dellos nauegables, como lo es el çadao que aze el puerto selebrado de la antigua y noble villa de Setubal, el mondego llamado anthiguamente Munda que pasa lauando las anthiguas murallas de la ynsigne ciudad de Coynbra çelebre por su universidad, el bouga llamado de los anthiguos verna que aze el apazible y manso puerto ala famosa villa de Aueiro, el selebrado, Luna que ha con su puerto enrrequesido y enoblecido ala estendida villa deuiana y finalmente el rio Miño, que fue llamado anthiguamente de los Romanos y godos, Minius de Cuio puerto goza la fuerte villa de la miña y otras mas de menos nonbre que llegan en numero a bentidos conosidos por sus nonbres todos, con lo qual se puede juzgar y conocer su frescura fertilidad deste Reyno, abundando de todo lo necesario y conbeniente para la conseruacion de la vida no siendo menester traher cosa de otro ninguno, tiene muchas minas de oro y lo dizen bien las arenas de finisimos granos de oro que traen sus caudalosos

rios que de las que se sacaron del tajo mando azer el Rey Don Juan el tercero, vn cetro y corona para zelebrar sus córtes, tiene muchos minerales de plata, estaño, plomo hierro christal, jazintos, turquesas, agatas y azeuache, muy fenisimos jaspes de todos colores, marmoles blancos y negros, abundando de pan, bino, azeyte miel sera y de tanta cantidad de sal que en sus puertos carga cada año gran numero de nauios para diuersas partes y Reynos estraños la deuersidad y cantidad de las frutas hes tanta que no se conose en otro Reyno, la abundancia y copia queneste no faltandole todo el ynbierno ny berano las olorosas y regaladas flores, como si sienpre fuera vna tenplada primauera, tiene baños saludables. Gosa todo heste Reyno asi en sus rios como en su costa del mas sabroso pescado y regalado que en otra parte ninguna en tanta cantidad se saue aya.

Tiene heste Reyno catorçe çiudades nobelissimas y de grande poblacion la primera es la ynsigne de Lisboa, corte y cabeça de portugal donde asisten sus consejos, de Estado, guerra de camara y real, azienda contodoria, ordenes y consciencia, cruzada y el supremo de la ynquisiçion, el virrey y capitan general de la gente de guerra y presidios de todo el Reyno y otras munchas juntas del gouierno prouision de armadas y fronteras de Africa y otras probincias.—La noble de Oporto, donde esta vna de las dos Chancellerias del Reyno. Praga que anthiguamente tuuo la authoridad de primas sobre el estado eelesiastico de España, Bragança, Miranda, Camego, Vizen Aguarda Coynbra que anthiguamente fue corte de los Reyes de portugal y oy es selebrada con su ynsigne vniuersidad que tanto florese en buenas letras. Leivia, Portalegre, Eluas, enoblecida con su aquaduto fabrica que enestos tienpos no se auisto semejante, Euora y Beja y seis sientas y sincoenta villas y duzientos consejos y serca de tres mil aldeas de las quales villas las principales son las que tienen vos y voto en cortes como son la de Santaren que es la mas noble de Portugal, y como tal tiene su aciento sus procuradores enel primero banco despues de las quatro ciudades principales deste Reyno que

son Oporto, Euora, Lisboa y Coynbra fue en tiempo de los Romanos estauilla muy famosa y vna de las cinco colonias que tenian en la luzitania que fueron Merida, Medellin, Beja y norba cezaria, cerca de la puente de alcantara con el nombre de Scalabis y tambien fue llamada por los mismos Presidium Iulium, fue tambien vno de los tres conbentos juridicos que eran como Chansellerias que auia en la misma luzitania como era Emerita oy Merida y Beja, que fueron los otros dos y en tiempo de los reyes de Portugal gozo de la misma denidad por que estuuo enella vna de las Chanse-llerias deste Reyno asta que la mudo el Rey Don Juan el primero ala çiudad de Lisboa.=Tomar fue llamada de los godos Nabaçia, hes de las de maior poblacion y nobleza de las villas de Portugal, cabeça de corregimiento con juridiccion sobre quarente y ocho villas y un consejo, hesta enella fundado el suntuoso conbento de la orden melitar de Christo, fabrica digna de lugar en las ynsignes de Europa.=Montemor, el nueuo adiferensia del otro que esta orilla del rio Mondego que llaman el viejo, Ponte de luna, Viana fos de lima, Villa Real, Sintra situada en la amena y deleytosa sierra que entrandose enel mar forma el cabo que los anthiguos llamaron Marun y oy hes conocido por la roca de Sintra, Torres Novas, Alauquer, Riza, Torres Vedras, Monrao, Serpa, Auis donde hesta el Conbento de la orden y caualleria de calatraua deste Reyno, Aronches, Piñel, Alterdochao, Frexo despada sinta, Valenca en la ribera del rio Miño, Castel R.º, Castelo dauide, Peña Maior, Ocratx, Preorata de San Juan, Fronteira, Monforte, Camiña atorre, Baralos, Cornehe, Monsanto, Arriolos Ourique, Albufeira, Athougina, Monseraz, Villavisiosa, Viana da junto a uora, Villanoua de ferreira, Aluito, Gimaraes famosa por su grande poblacion asiento y fuertes muros, Estremos; nonbrada por los bucaros en toda Europa mas estremados que los celebrados en la anthiguedad de la ysla de Samos y por los finisimos marmoles que de sus pedreras saçan negros y blancos, lauilla de Oliuença conoçida por la hermosa puente que en guadiana tiene, y la de Couillan por los famosissimos

paños que sus moradores enella texen y la noble y antigua villa de Setubal conocida por la maior y de mas trato que todas las de Portugal por su grande y espacioso puerto, donde se cargan grande numero de nauios de la muncha sal que enella benefician en las artificiosas marinas, la villa de Miranda Moura, Montemaior el viejo Obedos conocida por su laguna, Alcaçar, Almada, Castelobranco Aueiro tambien famosa por la muncha sal y por su apasible puerto, Villa de Conde y la de Trancoso, Abrantes tan regalado de frutas y en particular por las sabrosas mançanas y lauilla de Moncao y la de Alegrete, Mouram, Sertuam y la de Veiras, Campo maior y lauilla de Palmela ynsigne por su yminente sitio como por el famoso conbento que enella hesta fundado de la orden y caualleria de Santiago y la villa de Cabeça de Vide y la de Granao, Panoyas Ourem, Borba, Portel, Penela, Santhiago de Casem, Portodemos, Ponbal y Mentolas que en todas vienen aser las nobles y famosas villas deste Rey setenta y quatro que sus procuradores ablan en las Cortes, no aziendo mencion de las del Reyno del Algarue que se dira en su descripcion.

Tiene Portugal tres arcobispados el primero de braga Primas que fue de toda España y oy lo hes de Portugal, el segundo el de Lisboa y el tercero de Euora y nueue obispados conbiene asaber el de Oporto, Miranda, Aguarda, Vizen, Lamego, Leiria, Portalegre, Coynbra y Eluas y muchas abadias de cresidas rentas y preoratos y otras dinidades ycliziasticas.

Tiene quatro ordenes militares la primera la orden y caualleria de Christo, Santiago y la de Calatraua que llaman Auis y la de San Juan todas con munchas y cresidas rentas en sus encomiendas.

Tiene Portugal muchos Señores de titulo Duques, Marqueses y Condes vn bisconde y vn baron, vn condestable que hes el Duque de Bragança, vn Almirante y Mariscal, tiene tres uniuersidades dos Chancellerias y tres ynquisiciones. A tenido nouenta y seis santos naturales y nacidos eneste Reyno, martires y confesores, vn papa y algunos

cardenales y otros muchos y ynsignes varones en todo genero de ciencias y letras y en armas famosos capitanes. Dos maestros de la orden de Sanjuan, tiene este Reyno ca- torze cuerpos de Santos, muchas reliquias y ymagenes de deuocion y los mas suntuosos tenplos, asi en sus grandes fabricas y adornos que se conocen. Atenido tres fundadores de Religiones, el beato Amadeo que fundo en ytalia la or- den de los Amadeos y Doña Beatris su hermana que fundo la orden de la Concepcion y la del venerable Juan de Dios, tiene quatrosientos y treinta conbentos de religiosos y mon- jas, el mas principal hes el de Alcobaça del orden de San Bernardo, que tuuo en vn tiempo mil monges, su abadia tiene treze villas y muchas aldeas que en lo espiritual y tenporal le obedecen, ala tenido el ynfante Don Enrrique hijo del Rey Don Juan tercero, despues fue Rey y oy la goza el serenissimo ynfante Don Fernando cardenal y arco- bispo de Toledo, tiene deste mismo orden treinta y quatro conbentos de monjas de los maiores hes el de Oliuelas que tiene quinientos monges y el de Corban trezientos.

Los naturales deste Reyno son dados a las armas yneli- nados aenprezas grandes dezeosos de que su fama sea eterna, sufridos en los trabaxos y en las prosperidades al- tiuos leales a su Rey fueron los primeros que salieron de España despues de su restauracion con armada y tomaron alos moros la çuidad de Ceuta con grandes asaltos en que enpecaron amostrar fuera de su Patria su muncho valor y esfuercio acometieron domar las ondas del oceano y pacar el tormentoso cabo de Bnaesperanza y llegaron con sus vituriosos estandartes aponer freno enel oriente ala braueza de los turcos, percas Raynes y otras diuersas naciones tan- timidas del grande Alexandro y del ynperio Romano que nunca ozaron a acometerlas con sus vencedores y numero- sos exercitos, señoreando en tan remotas regiones tan su- blime ynperio, acosta de sus eroicas vidas y sangre plan- tando y arreygando la verdadera fe de Christo entre tantos ynimigos de su nonbre señalando enel mundo las armas portuguezas pordiuas solas de lugar en la fama.

Tuuo principio este felicissimo Reyno de Portugal en Doña Teresa hija del Rey Don Alonso seisto de Castilla que la caso con Enrrique hijo de Gido, conde de Vernol y de Juana hija del Duque Gesaldo de Borgoña y dandole lo que se auia cobrado de los moros que era la parte de entre duero y miño y todo lo que despues se fuese ganando de portugal en dote con titulo de Conde y despues su hijo Don Alfonso Enrriquez contra la boluntad de la madre que pretendia boluerse acasar muerto el conde su marido segunda vez con el mismo dote, vencio la mal fundada opinion y fue obedecido como a Señor natural eredando de su padre las tierras y salio tan baleroso Principe que en muy poco tiempo auia hia ganado de los moros munchas ciudades y tierras apretandolos de manera que con el hesfuerço suio y de sus capitanes se uian desposados de lo en que se jugauan premanecer y con el furon de venganea se juntaron cinco reyes moros tomando por caudillo auno dellos llamado hismael con ynfinito numero de barbaros representante batalla enel campo de Orique en la probincia transtagana, el aflexido Conde pero no desmuido en el valor conel coracon en dios la noche antes fue del tan fauorecido que se le quiso mostrar puesto en vna cruz en que nos auia deremido dandole esfuerzo mandandole entrase en la batalla con nonbre de Rey y que truxese de alli en adelante por armas las quinas en memoria de sus cinco llagas merçe ynestimable y entrando en la batalla con nuebo animo aziendose primero llamar de los suios Rey y con el noble blazon que sienpre fue de los ynfieles tan temido salio vencedor y triunfando de ynmensas riquezas con grande vituperio de los moros quedo yntitulandose Rey primero de Portugal y despues fue con su ynbencible exercito y tomo la famosa ciudad de Lisboa, saliendo sienpre vencedor, hiso traer el cuerpo del grande martir San Vicente que hestaua hescondido en vna hermita aruynada de los moros enel cabo de San Vicente a Lisboa engrandesiendo en todo el tiempo que viuio a este Reyno, en lo qual le siguieron sus ynbiotos sucesores, asta el catholico y muy poderoso Don Felipe quarto nuestro Se-

ñor duodecimo Rey de Portugal y tercero en el nombre.

Tiene de costa el Reyno de Portugal sien leguas que casi toda corre del setentrion al medio dia y en ella quinze puertos de mar todos rios con barras saluo el de piniche que hes plaia con muelles siendo el mas famoso y capaz el de Lisboa, en donde como en los demas fabrican muchos nauios naos y galeones y otros deferentes generos de baxeles, tiene para guarda de sus puertos treze y placas fuertes afuera los de las ciudades y villas. Los bientos trauesias que la ofenden son sul, sudueste y noroeste, el tiempo que curçan llebantán el mar de manera que parese querer con sus olas sobrejugar y cubrir ala tierra por lo qual en tales ocaziones conbiene huir della por no tener puerto ninguno donde se puedan guareser y siendo caso que sobreuenga el tiempo hia junto con ella no hay otro remedio sino forsejar y correrla asta hir a tomar alguna de las rias del Reyno de Galizia como de ordinario suçede.

#### **De la costa puertos y lugares del Reyno de Portugal.**

El primer lugar de Portugal por la costa y parte setentrional hes la villa de Camiña, que esta fundada en la orilla meridional del famoso rio miño que como queda dicho diuide el Reyno de Galizia del de Portugal, gozando de vn apasible y capaz puerto, estoda cercada de fuertes muros guarneçida con sus torres y cubos de grande poblacion y trato, hesta apartada de la barra que llaman de Portugal media legua que hes la que cay al mediodia entre la ynsua y el cabo de San ysidro tiene de ancho vn quarto de legua y aunque tiene menos fondo que la de Galizia que hes la que le queda a la parte del setentrion entre la referida ysla que los naturales llaman ynsua y el monte de Santa Tecla hes mas segura y linpia, hes hesta ynsula vna ysleta que diuide la boca deste rio en dos entradas que son las referidas barras de galizia y portugal tiene de cercuyto duzientos paços y en ella esta fundado un conbento de flaires Franciscos dedicada la yglesia a San Antonio y por estar tan desabri-

gada y metida en el mar he de ordinario acometida de los piratas de que ellos con las armas de la oración y con la de muy buenos mosquetes que tienen se defienden de manera no les ocan a acometer y a sucedido munchas bezes benir dando los enemigos caça a algunos nauios y ellos por se escapar querer sin sazon tomar la barra y dar en çeco y seren socorridos de los religiosos por cuiu medio, se an librado, saluando su libertad y azienda. Tiene de fondo la dicha barra de Portugal en la entrada dos braças y media y dos braças y en medio vna, dan fondo dentro en dos braças y corre heste puerto de leuante y poniente. Deste puerto y cabo de San Isidro ba la costa al mediodia tres leguas entra en el mar el selebrado rio lima quedando en este espacio dicho vna plaia donde se puede dar fondo que llaman puerto de ancora, vn quarto de legua del por la tierra adentro esta vn lugar de buena poblacion que llaman ancora del qual toma el puerto su nonbre, de aqui ba siguiendo la costa vna legua antes de llegar a la barra de rio de viana forma la tierra vn cabo que llaman Dore al setentrion del esta vna ensenada y puerto muy seguro dan en el fondo los nauios en quatro braças y en su entrada tiene sinco hes capaz de buen numero de baxeles, la tierra que ba siguiendo estas tres leguas dicha de costa he vna sierra altissima que se llebanta poco menos de media legua de la mar en cuias faldas que quedan entre ella y la mar estan tres aldeas de buena poblacion distantes la vna de la otra media legua dando fin esta montaña sobre el referido rio lima y villa de viana.

Hes la villa de Viana de los mejores lugares que portugal tiene en su costa por su grande poblacion y cresido trato fabrican en su puerto munchos nauios y a auido tienpo que echaua a la mar Duzientos nauios que benian cargados de asucar y otras mercancias conque se yso tan populoso lugar y rico que aze oy presencia de vna noble ciudad he lugar cercado de muros aunque se a estendido tanto fuera dellos que son los arrabales mas que la antigua villa y poblacion. El puerto aunque deficultoso de tomar por ser barra y no de muncho fundo como lo muestra su tabla no he

con tiempo favorable peligrosa, tiene a la entrada ocho palmos de agua en baxa mar y adelante ba deminuendo asta quedar en seys y onze donde dan fondo los nauios que hes dentro y destros de vna punta de arena que llaman el cabedelo. De la parte del setentrion antes de entrar en la barra para defenca della tiene vn castillo moderno, con sinco baluartes y gruesa artilleria defendiendo la entrada deste rio y puerto y el surgidero que antes tiene tiro de cañon del referido castillo donde dan fondo de ordinario nauios en trez y quatro bracas aguardando la marea para poder entrar la barra, tiene dentro della y junto alauilla vn muelle donde se recoxen algunos nauios y carabelas para que con comodidad descargan sus mercancias. Deste dicho puerto de Viana seis leguas al mediodia esta la barra del rio daue en cuia orilla de la parte del setentrion esta cituada la noble y anthigua villa que llaman de Conde siendo todo este espacio de costa de plaias de arena bien segura de Verana para enellas poder desenbarcar, saliendo por ellas en la mar dos rios, en el primero de la parte del setentrion que queda distancia de vna legua del de Viana al mediodia, no hes considerable por tener la barra serrada, tiene en su margen media legua de lafor situada lauilla de Reyna adelante media legua deste rio esta el otro y villa Mancauado, hes su barra de poca consideracion por vn banco de arena que en diferentes tienpos se muda entran enel solo barcas de pescar, tiene en su orilla setentrional poco mas distante de la barra que vn tiro de mosquete la villa de espozonde y de la otra parte y orilla del dicho rio meridional esta la de fao lugares entranbos de buena poblacion y trato de pescado, quedando entre estos dos referidos rios vn puerto en la arena que forman y reparan algunas peñas que llaman de lago quedandole del vn quarto de legua tierra adentro vna aldea que llaman de San Bartolome, siendo todo lo demas desta costa muy poblado de buenos lagares y aldeas.

Villa de Conde esta cituada en la orilla del rio Daue y media legua de su barra de la parte del setentrion hes lugar noble y de gran poblacion tiene en su puerto mucho

trato aprestandose enel munchos nauios para el brazil angola y yslas tiene de la misma parte de lauilla vn fuerte distante de azia la mar media legua moderno de figura pantagona con buena artilleria para la defença, de la entrada de su barra y de fin de senoreando vn surgidero que antes de entrar en el rio y puerto le queda ala parte del mediodia, al pie deste castillo en la lengua del agua sobre vnas peñas hestá vna hermita de nuestra Señora de Gia junto aella tiene vna plataforma con quatro buenas piezas de artilleria de bronze la barra no hes de las mejores por ser de poco fondo muy semejante a la dicha de Viana entran los nauios siete palmos de agua y dentro dan fondo en ocho, obligando alos de gran porte a que aguarden por aguas biuas para poder entrar sin peligro de encallar en la arena frontero desta villa de la otra parte del rio y en su orilla meridional distante vna de la otra tiro de cañon esta lauilla de Zurara, en vn çithio yminente hes lugar de grande poblacion casi tan grande como Villa de Conde siruense sus embarcaciones del mismo puerto y rio, de la barra deste rio se entra en la mar al medio dia vna larga plaia de arena rematando enel fin con vna peña que llaman de aguiar y della continua la costa toda de arena con algunas peñas quedandole vn poco mas distancia della que vn tiro de mosquete munchos lugares y aldeas en distancia vnos de los otros poco mas de a media legua vnos y otros menos de la dicha punta y peña de aguiar que queda dicho atres leguas estan las villas de leça y matozinos tan juntas vna de la otra que solo las diuide vn arroyo comonicandose estas dos uillas vna con la otra por vna puente que le atrauieça y las junta, siendo entranbas de buena poblacion, como lo son todas lauillas y lugares desta costa por el trato que tienen, tiro de mosquete de lauilla de leça que hes la que queda de la parte del setentrion del dicho arroyo en vna punta alta sobre la mar tiene vn terraplano en forma de vn baluarte con tres piezas de artilleria para la defença de vn puerto que llaman los lixoes, que son vnas peñas descubiertas sobre el agua distantes los que mas se apartan de la tierra vn quarto de legua, hes capaz

hese surgidero muchos nauios ancoran de las peñas a la parte de tierra, en seys braças y por la parte de afuera llegados alas peñas en doze y quinze braças y si eneste sorgidero y puerto por la disposicion que tiene se quiziese aiudar llebantando sobre las peñas vn muelle y fortificandolo fuera el mejor y mas seguro capaz puerto deste Reyno por que atodas oras y tienpo se podia tomar y no con el riesgo de las barras que obligan a aguardar por marea y biento para acometer el tomarlas y sucede munchas bezes eneste espacio mudarse de la mar el biento y trauesias con que los obliga azerse a la mar donde se abisto no boluer munchos ocon el trabajo de la tormenta o dar en mar en manos de piratas y los que mejor liuran seuan aguarecer a galizia, en sus rias perdiendo ellos sus aziendas y S. Mg<sup>ñ</sup> sus Reales derechos del puerto de los lixoes y villas de leça y matozinos aze la costa vna estendida y larga plaia de arena que todos los veranos se fõrtifica con trincheras por quedar della la ciudad de Oporto vna legua no muy grande, enel fin de la qual ala parte del mediodia aze la costa algunas peñas adonde se puede dar fondo en tres braças adelante dellas se llebanta vn cabo sobre el qual esta el castillo que llaman San Juan de Foz que defiende este dicho sorgidero y la barra del caudaloso rio Duero, tiene muncha y gruesa artilleria y otras pieças menores, tomase la barra por baxo del mismo castillo por dos braças y media y dentro della tiene braça y media de fondo, quedando la famosa ciudad de Oporto distante della media legua, hes de considerar eneste tan grande rio y las munchas aguas que ensi recoxe y la pujanza de su caudalosa corriente que quando se entra enel mar lleba tan poca agua como queda dicho, donde se viene a entender que deue tener por alguna parte algun dezanguadero.

Hes la ciudad de Oporto la mas noble que portugal tiene asi por su muncha poblacion como por sus ynsignes y deficiõs, murada toda de fuertes y hermosos muros todos de cantaria lavrada con muy altas torres tiene todas las calles enlosadas, esta cituada en la parte del setentrion del rio Duero que le laua con su mansa corriente sus murallas y

frente, asiste en esta ciudad vna de las Chansellerias del Reyno y vn gobernador y demas ministros para su gobierno su yglesia es la primera cathedral que espana tiene en su costa por esta parte setentrional, vn quarto de legua al poniente desta ciudad, en ygual distancia della y del castillo dicho de San Juan de Foz tiene vn astillero donde fabrican muchos nauios de grande porte junto ael de la parte del leuante esta vn lugar que llaman macauelos y en frente de la ciudad vn quarto de legua que por esta parte viene a ser la anchura del rio esta en su orilla vn lugar que llaman Villanoua y al poniente del en vna yminencia como lo he toda la orilla de la parte del mediodia esta otro que disen miragaia, que gozando de la hermosa bista de la ciudad, parece se quiere abinzindar aella ensanchandose ala parte del poniente, el rio aze vna ancha y agradable ensenada y plaia de arena que boluiendo al setentrion va a apretar la barra por frente del hia referido castillo de San Juan de Foz. El puerto de esta ynsigne ciudad he toda la anchura del rio Duero, bien seguro para qualesquier genero de baxeles aunque sean de grande porte, tiene donde dan fondo doze y treze bracas en frente de la ciudad. Desta barra y rio Duero camina la costa al mediodia aziendo muy apazibles y anchas plaias de arena. Dos leguas se entra en el mar vn pequeño arroio, por junto a una peña que llaman de la Asorcira, adonde se trato azer vn fuerte, y para ese efecto fue alli el yngeniero Felipe Tercio, con yntento de que quitase a los piratas el sorgidero que he cerca de tierra en diez y doze bracas de agua, adelante se estiende vna larga plaia al mediodia toda de arena, donde no puede parar nauio ninguno por la mucha resaca que la marea aze y aziendo sus ensenadas dura por espacio de nuebe leguas hasta la barra del rio bouza y antes de llegar vna legua dan fondo los nauios aunque sin mucho abrigo por ser baxa y toda plaia pero en el berano y con seguro tienpo ancoran en tres y quatro bracas de fondo, tiro de mosquete apartados a la mar no auiedo adonde parar en todo el espacio dicho sino este mal seguro sorgidero.

Esta lauilla de Aueiro cituada en vn espacioso llano diuidela de sus arrebales el rio Vouga, hes toda cercada de fuertes muros y tan metida en la orilla meridional del dicho rio que le laua sus murallas comonicase con el burgo que queda ala otra parte del setentrion por vna hermosa y alta puente de cantaria adonde llegan los nauios adescargar sus mercancias su poblacion hes tan grande como noble, mostrando anthiguedad en sus ydeficios, muy rica de trato por la muncha sal que en su puerto se enbarca para munchas partes esta distante esta famosa villa de su barra tres leguas siendo el rio en toda esta distancia tan angosto que no llega atener por la parte por donde mas se ensancha vn tiro de escopeta. Legua y media delauilla orilla del dicho rio de vna parte y de la otra son todo salinas que se ynchen quando quieren con la marea por munchos braços de agua y esteros y despues les sierran coaxandose se beneficia la sal quedando el otro espacio asta la barra todo vn alto y espacioso arenal de vna parte y de la otra la barra hes muy estrecha y dificil de tomar, tiene en medio vn banco de arena que en diferentes tienpos se muda y vnas bezes se alla con mas fondo y otras con menos y de ordinario poco mas o menos tiene vna braça y dentro dos y asi ba por todo el rio menguando el fondo o cresiendo conforme se hallen los bancos de arena que en todo el son munchos hasta la villa. La corriente es apacibilisima por que aunque la mar ande por el cielo como los marineros dizen dentro no se conoçe diuidese este rio en tres bracos mas, que la marea ynche que son los principales y que se nauegan, el primero entrando por su barra a la parte del setentrion ba a vn lugar que llaman obâr que queda de lauilla de Abeiro cinco leguas y a la del medio dia se entra otro que se nauega dos leguas esta la villa de bergos el otro camina al oriente otras dos leguas asta lauilla de engenga asiendo con estos referidos bracos de mar y otros munchos asi naturales como los que para el beneficio de la sal abren vn agradable leberintio de agua que aze apazible bista fabricanse eneste puerto orillas del rio galeones y nauios y otras enbarcaciones vza-

das eneste Reyno de Portugal muy ligeras que llaman carabelas. Desta barra de Aueiro continua la costa como sienpre vamos caminando al medio dia, toda como la pasada sin ningun abrigo nin surgidero, sinco leguas asta vna villa que en vn alto queda tiro de cañon apartado de la plaia, sin puerto mas que vna laguna donde ay grande pescaria, llamase el lugar Mira, nonbre bien apropiado asu puerto porque descubre del todo lo que la bista puede alcansar de la mar de aqui nuebe leguas, todas casi deziertas sin poblacion surgidero ny plaia mas que vnos montes de arena y costa braua donde no puede parar baxel ninguno por ser syn ningun amparo, asta el monte de cuarcos que de la parte del setentrion se aze vna pequeña plaia donde estan vnas pocas cazas de pescadores que en sus barcos en bonanza salen apesear.

Hes la altura deste monte de Cuarcos apasible ala bista por se entrar mas que la costa dentro enel mar y ser la tierra que le queda a la parte del setentrion baxa se aze ael mas yminente, buelto de la parte del mediodia esta cituada en sus faldas algo llebantada de la plaia la villa de Cuarcos, dan fondo en vna ensenada que con el dicho monte se abruga, enfrente de lauilla tiro de mosquete en seis y sinco bracas la villa hes abierta y sin defenca si bien hes de grande poblacion, tiene alas espaldas en vna parte yminente vn castillo antiguo asido sienpre perseguida de los moros y ingleses que la an acometido y saqueado por berla tan desapercebida y sin defenca de aqui ba continuando al leuante aziendo la costa vna ensenada por espacio de vna legua asta la barra del rio Mondego que tiene la misma dificultad de tomar que las hia que las ya referidas por su angostura y poco fondo, no teniendo mas que treze palmos de agua y en el medio doze dentro dan fondo los nauios de la parte del mediodia enfrente de vn lugar de poca poblacion que llaman Figeiras adonde se fabrican algunos nauios dentro se ensancha el rio a la parte del mediodia aziendo vna ensenada que tiene de ancho vna legua que con plena mar hesta toda cubierta y con baxa mar queda en seco tiene tan-

bien salinas donde se beneficia tambien la sal, desta barra de Mondego continua la costa toda de arena syn puerto ny sorgidero, teniendo della tierra adentro algunas aldeas doze leguas asta vna punta de tierra alta taxada de la parte del poniente y mar, en lo alto della hesta vna yglesia muy suntuosa que llaman Nuestra Sra de Nazaret donde concurre grande numero de gente y boluiendo de lebante desta punta media legua esta la villa de Pedreueira cituada en un alto que se ba lleuantando de la plaia, hes esta villa de muy buena poblacion su puerto hes vna ensenada abrigada con el monte que queda dicho donde esta la yglesia, dan fondo algunos nauios pero no pueden parar por el poco abrigo en lo baxo de la plaia fabrican algunos con la comodidad de la madera que traen por la mar de vn grande pinar que le queda de la parte del setentrion que llaman pinar del rey, tres leguas deste astillero de aqui dos leguas ba la costa alta y aze dos puntas la que mas se entra enel mar con vn alto monte se llama punta de la abalaia y adelante della luego se descubre el puerto de felir donde estan dos lugares el vno se dize San Martin que le queda de la barra vna legua el otro es de felir situado a la parte del medio dia de la entrada y queda dos leguas distante del dicho de San Martin por la grande ensenada que este puerto aze hes la barra de las mejores de toda la costa lo vno por tener mas fondo y lo otro por su anchura que viene aser de vna punta de tierra a la otra vn buen quarto de legua encaminase a esta barra sondando diez bracas de fondo y ba diminuyendo asta estar en medio della en trez y dentro dan fondo en doz no quedando demaziado de abrigados los nauios por la anchura de la barra como queda dicho y quiriendo entrar mas adelante se quedan de baxa mar en seco, en este puerto se podia azer vn muelle que defendiera la mar y fuera el mejor que tuuiera toda la costa de portugal, y no fuera de mucho gasto la fabrica por que la piedra estaua sobre el mismo lugar donde se abia de azer que con cortarla rodando se podian condozir al lugar nesesario y fuera de grande utilidad por que en mas de bente leguas no ay puerto de inpor-

tancia. Deste puerto ba la costa continuando toda plaia de arena sin cala ni sorgidero, tres leguas entra en el mar por vna angosta boca vn rio que le cauza vna grande laguna donde se pesca mucho pescado y entran en ella barcos a ese efecto, llamanle la laguna de obedos, por la villa de Obedos que cerca della esta cituada tierra adentro. Adelante tres leguas hesta el puerto de peniche, hesta lauilla de Peniche cituada en vna peninsula que hes lo mismo que el nombre de lauilla, tomandolo de la forma de su territorio, hes vna ysla cazi redonda que tendra vna legua vn poco mas en ceruyto, comonicase con la tierra firme por vna garganta de arena que enplea mar se cubre de agua y queda de todo punto ysla. La villa hesta cituada a la parte del mediodia donde con la tierra de la ysla y la plaia de la costa se forma vna ensenada o recodo donde para el abrigo de sus nauios tiene vn muelle, lauilla hes de grande poblacion y de mucho trato, por los muchos nauios que sus naturales tienen que cargar para munchas partes y ban a la pescarias de Taynas a cabo blanco y otros a Terranoua al bacallao y por la defenca y siguridad que tienen en vn castillo que de la parte dicha de su puerto hesta fabricado, que hes vna plataforma con seis piecas de bronze gruesas que linpian la ensenada, donde dan fondo nauios en diez y doze bracas, de la parte del setentrion de Peniche aze con la plaia de la tierra firme otra ensenada que llaman bahia de lanboa donde desembarco la gente de la armada de Inglaterra, que truxo Don Antonio el año 588 y entre esta ysla y la tierra en el braco de mar que les diuide tiene vnas salinas que cargan en gran cantidad de sal muchos nauios. Desta peninsula al norueste estan las selebradas londobries por los antiguos, oy llamadas Berlangas dos leguas ala mar son tres yslas la vna hes grande tiene de trauesia un tiro de mosquete tiene vna fuente de linda agua hes alta y serrada de matorral las otras dos son pequeñas dan fundo en su puerto que hes vna cala en quatro y trez bracas muchos nauios y particularmente de piratas. De la referida villa de Peniche ba la costa al mediodia ynclinandose algo ala parte del poniente, dos

leguas plaia de arena enel fin de las quales se entra en la mar vn arroio junto asu orilla hesta vna aldea de pescadores que llaman paymogo, vna legua deste lugar por la tierra adentro esta vna villa de grande poblacion que llaman la lourinha, de aqui ba la costa llebantandose con munchas peñas sin aber parte donde se puede desenbarcar seis leguas hesta lauilla de yriseira cituada en vn alto sobre la mar, su puerto no hes mas que para pequeños barcos por ser solo vna pequeña ensenada poblada de peñas donde ronpe la mar con grande furia y ventando tiempo de la mar los obliga a sacar a tierra los barcos por que se azen pedacos, adelante desta villa y pequeño puerto de yriseira vna legua se entra enel mar vn rio por entre vnas peñas donde no puede entrar enbarcacion ninguna, siendo la parte del mediodia poco distante de su boca en vn alto como lo hes toda la costa vn lugar que llaman la caruveyra, de aqui continua la costa azia el poniente sin aber cosa de que azer mencion que vn pequeño rio que se entra enel mar que llaman rio de las mançanas por traer su corriente por entre tantos bosques de manzanas, que los nauios que bienen en demanda desta costa suelen bente y bente y sinco leguas allar ala mar de la corriente deste rio mançanas, tres leguas al poniente se entra enel mar vn cabo que los antiguos llamaron Manura Promontorium y oy se dize Roca de Sintra por quedar esta villa en lo alto de vna sierra que viene afenecer y entrar en la mar coneste monte vltimo tan deleytosa y fresca como agradable ala bista su aspereza fue tambien anthiguamente llamada montes de la luna, por su muncha altura y descubrirse della todo el ancho oceano. Buelta la roca se buelue arecoger la costa ala parte del leuante casi vna legua se aze vna plaia donde se puede desenbarcar tiene enfrente vna peña llamandole aeste puerto de de Guncho, adelante del media legua se puede desenbarcar en otra plaia, que llaman arena de biscaya vna legua deste arenal esta vn cabo que llaman de S. Chete, deste cabo camina la costa que dizen Carrasqueira derecho al leuante vna legua se aze vna punta que llaman Lagea do Remal,

donde desembarco el Duque de Alba su eyxerçito el año de 1580 desta punta vn poco menos de vn quarto de legua esta vna hermita de Nuestra Sra de guia con vna torre muy alta donde se ensiende vna linterna o fanal para guia de los que de noche bienen a entrar el puerto o plaia de cascais, media legua adelante hesta otra hermita de Santa Marta, donde aze la costa otra plaia en ella desembarco la artilleria el Duque de Alua, de Santa Marta vn tiro de cañon esta el castillo de cascais con muncha artilleria, y buelto ala parte del setentrion se aze vna ensenada en la costa y vna hermosa plaia donde esta cituada lauilla de Cascais en la margen de vn arroyo, hes lugar de grande poblacion abierto los demas de sus abitadores son pescadores y marineros, hes este puerto vna venta de todos los nauios que bienen atomar la barra de Lisboa por que enella dan fondo aguardando por marea para poderla tomar y asi mismo lo azen las naues de la yndia tomando sienpre pilotos para que las entre de dentro de la barra, media legua adelante desta villa esta el conbento de religiosos de San Francisco que llaman de San Antonio y del a vn quarto de legua junto a un arroyo que su corriente forma vna plaia donde se puede desembarcar, hesta vn fuerte que llaman de Santo Antonio para la seguridad de la entrada de la barra, del qual vna legua esta el famoso castillo de Sangian, llave y defenca de la barra de Lisboa, su fortificacion es moderna con hermosos baluartes guarnesidos de muncha y gruesa artilleria, entre las quales piecas hesta la grande colebrina que los portugueses an ganado en la yndia quando tomaron la ciudad de dio a los moros esta este castillo en lo mas apretado de la barra que del castillo toma el nonbre, diziendose de San gian adiferencia de la otra que dizen de Alcaçona quedandole alas espaldas deste castillo poco mas de vn quarto de legua la villa de Ocyras de Sangian al medio dia distancia de vna legua en vn arenal que llaman la cabeça çeca esta otro fuerte para la defenca de la otra barra de alcaçona, como mas distinto y claro se ve en la tabla donde se muestra por numeros el fondo destas dos entradas y barras al famoso y grande

puerto que aze el Tajo a la ynsigne ciudad de Lisboa, pasado el referido castillo de Sangian adelante media legua hesta otro fuerte junto aun arroio siendo toda esta costa de dentro hia de la barra muy poblada dellos y de bistozas cazarias y poblaciones que la azen ala vista muy deleytosa y adelante legua y media esta la torre de Belen, dentro en la mar y dificada distante de la plaia vn tiro de mosquete tiene muy buena artilleria fue fundada por el ynbito Rey Don Manuel de gloriosa memoria con el nonbre de San biçente para guarda del Real conbento que auia ydificado en aquella plaia, vno de los mas suntuosos y magnificos ydeficios de Europa de religiosos de San Geronimo para su sepultura y de la Reyna doña Maria su segunda muger, distante vna legua de los muros de la ciudad de Lisboa, toda poblada de nobles y suntuosos tenplos y casas. En este ynsigne conbento estan enterrados en suntuosas urnas de marmoles blancos y negros y de otros estrauagantes colores los referidos Reyes Don Manuel y su mujer la Reyna Doña Maria, y el Rey Don Juan tercero y la Reyna Doña Catalina su mujer y los Reyes Don Sebastian y Don Enrique y los ynfantes hijos de los sobredichos Reyes Don Manuel y Don Juan; y la parte del leuante del dicho castillo de belen dan fondo muchos nauios en frente del Conbento o para aguardar la marea para tomar y salir por la barra o entrando por ella se le falta para llegar a dar fondo enfrente de la alfandega o casa de la yndia que como queda dicho queda desta plaia y sorgidero vna legua al leuante.

Hes la grandeza de la ciudad de Lisboa my Patria de las maiores que se conocen en la Europa y en España no ay ninguna que se le pueda igualar, estendiendose por la ribera del caudaloso Tajo donde hia no se dexa bien conocer si hes rio o mar dos leguas que se miden desde el Real conbento de belen asta el de San benito el viejo bañandole sus suntuosos muros y caras con sus crespas ondas ocupando su cresida poblacion a la parte del setentrion que hes tierra adentro vna buena legua, el numero de sus casas hes de bente y siete mil, el de sus personas afirman ser de mas de

quinientas mil tiene quarenta parroquias y bente y quatro conbentos de religiozos y diz y ocho de monjas quatro re-coximientos vn ospital Real y otros particulares y grande numero de hermanitas y la ynsigne casa de la meziricordia donde se destrebuien tantas riquezas en obras de su nonbre ya fuera deste grande y cresido cuerpo desta magnifica ciudad tiene en su contorno mas de ocho mil casas de recreaçion, tiene dos cercas de muros vna antigua que abra-saua en aquellos tienpos su poblacion y otra mas moderna y extendida ocupa sinco espaciosos montes teniendo enel mas yminente vn castillo antiguo cercado de altas torres con gruesa artilleria concurren enesta ynsigne ciudad tantas grandezas que requeria solo para poderlas referir vn grande volumen y otro mas subido yngenio que el mio, por ser dotada de los maiores bienes de la naturaleza que otra enel mundo felissisima en la clemencia de su çielo que la hermosea y lizonja con continua demostracion de vna florida primavera, adornada con suntuosisimos ydefiçios y magestuosos tenplos, capacidad y seguridad de su hermoso puerto y con su rico trato vna plaça uniuersal de todo el orbe frequentada de varias naciones que enella se juntan que parese vn mundo abriuiado, Señora de tantas prouin-cias y mares conquistadas y descubiertas por sus naturales. En esta ylustisima ciudad asisten todos los consejos de gobierno, justicia y azienda guerra ynquisicion vna chanel-leria el Virrey y capitan General fabricanse en toda su es-tendida plaia muchos nauios y junto apalacio enel astillero Real las gruesas naues que desta ciudad y puerto van cada año ala India oriental donde bueluen cargados de ynume-rables riquezas. Fue cobrada de los moros Lisboa por el valeroso Rey Don Alfonso Enrriquez restituiendola a la an-thigua dinidad de Episcopal que auia gozado en tienpo de los godos y despues el Rey Don Juan el primero la sublimo a metropolitana. Tiene esta famosa ciudad en su yglesia maior el ynestimable tesoro, del cuerpo del grande y glo-rioso martir San bicente, dino protector de tal ciudad.

Los que an escrito de la antiguidad y fundacion desta

incluyta Ciudad le dan por su primero poblador Ulises griego y del dicen tomo el nonbre que de tantos años conforma. Sus armas son vn nave de Oro en canpo de plata sobre olas azules y en la popa y proa vn cuerpo Representando esta la nave que traxo el gloriosissimo cuerpo del grande martir Sanvicente de la ciudad de Valencia al Sacro promontorio Ultimos fins dos algarves de España—Puerto de Sacaun Desta ynsigne ciudad alleuante dos leguas se entra en Samar vn puerto donde suelen los navios hir adar fondo, teniendo en su baia muchos lugares y cazarias que le azen sumamente bistoso siendo el que mas cerca de su entrada lavilla de Sacanem de la cual toma el nonbre este puerto, y siguiendo alleuante la orilla setentrional del tajo se be hen sus orillas muy grandes villas y lugares. Adornadas de grandes bosques y frutales que ala bista muestra. Vna tan hermosa bariedad y deleytable conpostura asi en sus muchos jardines como en la nobleza de sus cazarias y siguiendo adelante ba sienpre con el mismo ornato siendo navegable este famoso Rio de galeras y grandes barcas mas de bente leguas donde se puede dar fondo en muchas partes quedando todo y rrelujo de baxo del selebrado puerto de Lisboa siendo por junto aella. La anchura del tajo de dos leguas y para bolver asalir ala costa y mar pasaremos el Rio y continuando por su parte meridional daremos principio de la villa de Alcohete que hesta situada en la misma orilla. Al poniente de este lugar media legua hesta vna punta que llaman Montiji donde se entra vn ancho brazo de mar por la tierra adentro vna legua en el fin del cual hesta la villa de aldea gallega de buena poblacion queda distante de Lisboa por Samar tres leguas, de aqui otra legua hasta la villa del Barrajoro donde se hestiende un grande arenal que da fin en la entrada de otro braço de mar que se navega. Asta la villa de Conna que queda mas al poniente otra legua, esta la del Xeixal adonde llegan las grandes naves de laydia que se fabrican en lisboa amastear y poner en su ultima perfeccion por ser su puerto muy aproposito para su apresto, de esta villa se encamina la costa al setentrion asiendo vna le-

gua de ensenada dando fin en vna punta que parese lequiso  
 auinjindar a Lisboa apretando el tajo en la cual junto a la  
 orilla del agua esta vna aldea que llaman caeillas no en mas  
 distancia de Lisboa que vna pequeña legua junto a esta al-  
 dea de la parte del poniente se llebanta la tierra y forma  
 vna montaña y en la parte mas yminente esta situada La no-  
 ble villa de Almuda gozando por su superior asiento del  
 mas hermoso y dilatado Orizonte que se puede desear por  
 que por vna parte se ponen los ojos en el capacisimo puerto  
 de Lisboa poblado de grandes y barios navios y la hermo-  
 sura y agradable prespetiva de los ynfines y deficios y ten-  
 plos de la noble ciudad y por otra parte se ve mezclar las  
 aguas del famoso tajo con las del grande Oceano estendien-  
 dose por el la dilatada gozando de la deleitable y fresca sie-  
 rra de sintra y de ynumerales y artificiosos jardines hes-  
 tendidos por aquella Ribera que todo junto forma a los ojos  
 vnayncomparable grandeza y fue fundada esta villa por los  
 caballeros yngleses que ayudaron en el cerco de Lisboa al  
 Rey donalfonso enriquez quando la tomo a los moros hes-  
 cercada de muros y guarnecida de altas torres, de grande  
 poblacion quedandole de la parte del setentrion sobre la  
 mar vn castillo antiguo y caminando por esta parte hesta la  
 referida montaña media legua de esta villa en su falda junto  
 a la mar esta vn castillo que llaman Torrebieja dando fin  
 esta tierra. Adelante otra media legua con vna punta donde  
 se hestiende vn cresido y dilatado Arenal que casesyunta  
 con el de la cabeça açã dividiendole solo vn angosto canal  
 que no sirve para maiores envarcaciones que barcos que  
 llaman Masteleros llamandole arenal de la trafuria desta  
 punta y arenal va caminando la costa al medio dia y afuera  
 de la barra de Lisboa seis leguas hasta el cabo que llaman  
 espichel que los antiguos llamaron Sin en toda esta distancia  
 auer surgidero rio plaia de consideracion queda este cabo  
 desprehel, de la Roca de Sintra hia dicha. Nuebe leguas que  
 muestra heste hespacio ser el Recibimiento aquel Oceano  
 haga a la caudalosa corriente del Rio Tajo. Del cabo de es-  
 pichel buelbe la costa al lebante vna legua y sebe una plaia

de arena por la cual se mete en el mar. Un rio encuia margen hesta situada la villa de coimbra, lugar de buena poblacion el puerto no es mas que para pequeños baxeles por ser desabrigado y pasando adelante continua la costa alta asta la barra de Setubal que de aqui queda tres leguas de la parte del Setentrion ase la costa vnaplaia en la cual hesta vn castillo que llaman La torredoton con buena artilleria para la defensa de la barra que pasandola se entra en el famoso puerto que hes grande y capaz de muchos navios en forma casi circular vna legua esta la famosa y antigua villa de Setubal. La mayor en poblacion y trato de todo el Reyno de Portugal.

Esta situada la villa de setubal junto a la mar de su puerto estendida por su hermosa plaia, hes esta villa la mas antigua y noble de Portugal aunque algunos son de parecer que no fue fundada por Tubal dandole a la dirivacion de su nonbre haber sido nonbre conpuesto de dos ceto briga senificando el primero pescado grande o segundo en la antigua lengua Española Ciudad, conque todo junto viene a decir ciudad de pescado y que su primera fundacion desta antigua ciudad no hes donde oy esta la villa de Setubal sino de la otra parte de su puerto en vna garganta de tierra que la mar aydo gastando yangostando donde oy se ven los bestigios y ruynas de muchas estatuas columnas e ynscriptiões. Aestas ruynas llama el bulgo troia o por el comun decir de vna hia acabada. Aqui fue troia o por que otros quieren fue fundada esta antigua ciudad adebocion de la memorable yabrasada troia yasi dicen que la causa de la destruicion de esta cetobriga no se sabe, sino que sus abitadores se mudaron a la otra parte del puerto donde oy esta la villa de Setubal yno hai otra mas aparente razon que decir que de cetobriga corronpido en setobra se bino allamar setubal, negando la authoridad de tan grandes doctores eysturiadores que bienen en que Setubal fue fundada por tubal quarto hijo de jafet y nieto de noe, y que de enella aber puesto su corte ysilla sellamo Sedestubal. Silla detubal yasi en esta duda se deve seguir sienpre la mas comun opinion ymas

resebida, fue esta noble villa enoblecida con los hermosos muros que le edificó el Rey don Alfonso quarto de Portugal, de bistosos marmoles y jaspes que se sacaron de la sierra que al setentrion queda llamada de la arrabeda. Cercunbecina ala villa que despues fue creciendo en tanto numero supoblacion que hesmas lo que esta edificado fuera de los muros que lo que de antes era cercado, tiene sinco conbentos tres de frailes y dos de monjas. Su poblacion compite con la de las ciudades por que pasa de tres mil bezinos, el trato es grande en mucha sal que se carga de sus salinas y enpescado que los naturales pescan con que se aze Rica. Entra en su puerto el rio cadau que se navega nueve leguas asta la villa de Alcazar de la Sal, fabrican algunos navios en su plaia y puerto y para la siguridad del y de su surgidero tiene ala parte del poniente vn castillo que llaman de sanfelipe moderno conbuena artilleria, la barra hes algo deficultosa por los muchos bancos de arena que la divide en tres siendo la de mayor fondo la que queda al setentrion por baxo del castillo y torre de la parte hia referida del medio dia de su puerto. En la lengua de tierra que llaman punta de faro donde se ven las ruinas de la antigua cetrobriga, o troia bolbiendo la costa fuera hia del puerto y barra de setubal almediodia toda plaia de arena y con algunas lagunas y puerto de nueve leguas al fin de las cuales se entra en el mar vn sitio en eua margen meridional hesta situada la villa de molides tiro de mosquete de su barra que no hes capaz de navios grandes asi por su poco fondo como por ser muy hestrecha que ubliga hir tocando con los layos de las bergas en la arena, hesta billa de buena poblacion cercada de buenos muros, tiene mucho trato asi en la pescaria como en otras probincias adonde lleban sus naturales los frutos que produce la tierra, tres leguas adelante desta billa sigue la costa alta braba asta la billa de Sines que hesta en la plaia de una caleta donde dan fondo muchos navios y conabrigo y seguridad asi de los tiempos como de los enemigos por teper ala entrada del puerto de la parte del mediodia Un castillo con seis piezas de artilleria es hesta billa de muy

grande poblacion y trato. Murada de fuertes muros tiene muchos navios que navegan, de sus naturales adelanta una legua forma la costa una ensenada que da fin con una punta junto a la cual hesta una hisla que llaman del pesigeiro donde fondean los navios abrigandose aella con una caleta que le queda alaparte del mediodia, en lo alto tiene hun castillo con artilleria para la defensa de su puerto, de la hisla y cabo dicho se entra la mar y hace una grande ensenada teniendo a la parte del setentrion una billa que llaman de Sangiraldo del continua á la costa tres leguas toda alta y despoblada en el fin de las cuales desenboca en el mar un rio cuia barra no hes de mucha consideracion para que por ella entren navios de tamaño considerable sino barcos y carabelas, llamase puerto de mira por una villa que de la barra en su orilla hesta dos leguas situada cercada y de muy grande poblacion quedandole de la parte del setentrion otra billa que llaman Villanueva de mil fuentes y de la parte del mediodia deste rio casi junto a su barra otra villa que llaman fermosa de rezonal, la poblacion de aqui tres leguas continua la costa siendo toda alta y sin plaia ni abrigo en el fondo desta hesta otra barra que ase un pequeño rio tiene en la parte del mediodia un lugar que llaman Xeixa dando en este rio fin la costa del Reino de Portugal y principia la del

#### Reino de Algarve.

Queda el Reino del Algarve en la parte mas meridional de Portugal, dividese del al setentrion con las sierras que llaman del calderon y de monte Alehique. Con la corriente del caudaloso rio guadiana limitandose con su costa, a la del ocidente con las ondas del Oceano occidental como también por la del mediodia que le baña el mar Atlantico. Tiene de largo que viene aser del Oriente al Occidente bente y sinco leguas y de ancho que es del setentrion al mediodia ocho y en su circunferencia viene atener sesenta y dos; tiene cuatro ciudades que son Lagos, Silves, Faro y Tauila y trenta billas siendo las mas principales la de Castromarin

Albufeira Loule Alcoutin Altea Porches Villanueva de portimon y Sagres, y otras muchas aldeas hes regado este Reino con los Rios de Silues y quartoira que baxam de las altas sierras del calderon y se entran en el Oceano y de otros que ban adesaguar sus corrientes en el famoso guadiana.—Tiene un gobernador que asiste en su principal ciudad Lagos, y un obispo y muchas abadias y dinidades en lo eclesiastico.

Tiene heste reino en su costa meridional que bieneaser lo que queda dicho tiene de largo que corre del levante al poniente bente y sinco leguas y en ella siete puertos demar que son los siguientes comenzando por el mas Oriental el de Tanila, Faro, Albufera Porches Villanueva de portimon Lagos y Sagres quedandole otro en la parte y costa del Occidente que llaman Carapetierra. Tiene en toda la costa muchas torres oatalaias y dos plasas fuertes ocastillos que es el de Sagres y el de Tauila los bientos en su costa meridional del algarbe son fuertes, a la parte del Occidente los mismos que ofenden su costa, es casi todo este Reino montuoso pero muy fertil de todo lo necesario para el bivar abundando vino aceyte miel y de muchas frutas particularmente de higos de que cargan para muchas partes de España y son los mejores que en ella se conocen y asi mismo de pasas y otras cosas diversas, fabricanse en su puerto navios que asi con ellos como con los de forasteros gozas sus naturales de mucho trato, gobiernanse con las mismas leyes del Reino de Portugal, como parte de su corona y si en ello como en labla en cosa se diferencian. Tiene por armas heste Reino Un hescudo y en el Siete castillos de oro en campo Roxo.

#### **De la costa pueblos y lugares del Reino del Algarve.**

El primero lugar del Reino del Algarve por la costa occidental hesta la Villa de Seixa que esta situada en la orilla de su rio, de la parte del mediodia quedando dividido este Reino del de Portugal por su marjen setentrional y caminando al mediodia la costa tres quartos de legua algo apartada della

hesta situada labilla que llaman Vidigal, no tiene plaia ni surgidero mas que la costa seguida que continua una legua adelante de la marjen hasta la boca de un Rio donde no entran embarcaciones una legua de su barra en su orilla meridional hesta situada la Villa de Aljezur de buena poblacion, de la barra de este rio continua la costa alta con algunas plaias o ensenadas, una legua tiro de mosquete della a la mar hesta una ysla despoblada que llaman la Arrifuna adelante de la cual sale la costa a la mar yase un cabo alto media legua de la dicha ysla pasado se entra en una ensenada o cala donde entrambos Rios y fuera de grande consideracion heste puerto que llaman la Carapetiera si tubiera fondo y su barra no fuera tan falta del, alamar del mediodia hesta situada la billa de Carapetiera donde el puerto atomado el nombre y una legua de la barra junto auno de los dos dichos rios hesta otra Villa que llaman Albufera, en su marjen situada de la parte del setentrion. Deste puerto dicho al mediodia sinco leguas sigue la costa alta y sin abrigo ninguno mas que las quebradas que las mismas montañas asen donde no se pueden guareser embarcacion ninguna, en el fin de las cuales se llebantán el famoso y selebrado cabo de San Vicente llamado de los antiguos Sacrun Promontoriun y Caput Europa por ser la parte mas Occidental y meridional de Europa fue llamado de San Vicente por el santo cuerpo del grande martir fue natural de la Ciudad de Uesca una de las mas principales ciudades del Reino de Aragon fue martirizado en la ciudad de Valencia por el cruel Daciano fue guardado su santo cuerpo en la misma çiudad con gran veneracion asta el tiempo de Abderramam Rey de Cordoba cruel perseguidor de los Christianos y de sus santas reliquias y temerosos los poseedores de tan precioso thesoro que abderaman hiziese del glorioso cuerpo lo que habian echo de otros lo envarcaron en un navio el año de siete sientos y sincoenta y siete y vinieron aparar aviendo salido el estrecho herenleun y pasado el mar gaditanico en el grande promontorio ultimos fines de España adonde como lugar mas seguro depositaron el santo cuerpo en una pequeña

hermita que fabricaron aconpañada de algunas cabañas donde acudian los fieles y andando el tiempo llego aeste cabo un mozo noble de fez que asalo y echo por tierra la hermita asiendo martirizar a los cristianos que le asistieron y guardaron y llevo cautibos a los niños. Con esto quedaron los beñerados huesos deste milagroso Martir desamparados hasta que vueltos despues en tiempo del Rey Don Alfonso Enriquez en la memorable batalla que vencio a los moros en el campo de orique el año 1139.

En los muchos cautivos se allaron dos niños cristianos hia muy viejos que Alboaren avia llebado cautivos de aquel cabo, los cuales contaron del valeroso Rey como siempre avian oido a sus padres yaguelos que en aquel promontorio estaba sepultado el cuerpo del glorioso martir San Vicente, deseoso el Rey del poder de ynfieles tan rico thesoro asesto por algunos treguas con el Rey de fez y conpoca ostentacion fue enpezando abuscarle y nunca acertaron donde estava, se bolvio con algun desgusto para la ciudad de Coymbra y despues tomando a Lisboa a los moros hizo treguas con el Rey de Sevilla y hescoxio hombres de buena vida religiosos y debotos para que fuesen en una barca adescubrir y buscar el Santo cuerpo, locual en poco hespacio de tiempo fue Dios servido lo allaron en las ruinas de la hermita en una caja que por la divina providencia estuvo oculto mas de 400 años. Lo cual embarcaron con gran debocion y alegria obrando Dios por el santo cuerpo muchos milagros que testificaron ser el mismo y puesto en la barca le siguieron dos que siempre le abian aconpañado y lo traxeron a la ciudad de Lisboa la cual goza de tan ynestimable thesoro, y por heste famoso cabo ser el mas conocido de España de todos los que deella navegan por todo el orbe biniendo de sus prolixos y largos biajes abuscarle y descubriendo lo selebran con tanta alegria en la amada patria y por los antiguos se le dio el nombre de sacro, he querido traer el Onorifico nombre donde se avia benido para que con mas razon sea alabado y benerado de todos pues tubo en si tantos años depositado tan alto thesoro. En este santo promontorio lla-

mado de San Vicente alto y peinado tiene en lo mas yminente una iglesia dedicada al grande martir San Vicente y al pie en la mar una grande peña ó ysleta, buelto este nombrado cabo la costa camina al levante abiendo en el fin la occidental de España y principia su meridional, una legua en una punta de tierra alta que buelta se entra en el puerto de Sagres hiesta un castillo moderno con buena artilleria para su guarda y defensa del dicho puerto de esta dicha punta y castillo se forma una gran plaia y en ella hesta situada la villa de Sagres siendo toda cercada de fuertes muros y de buena poblacion y trato, teniendo para abrigo de los navios que de ordinariamente acuden a este puerto. Sus muelles de muy costosa fabrica, pasado este puerto otra legua se entra en el mar una punta que llaman de la hestada de ella al poniente se entra la mar siendo una ensenada que dura su espacio mas de una legua aquel dicen puerto del Seneal tiene dentro dos hisletas altas rematando con una punta que se queda a la parte del Setentrion coje enfrente de la referida, que llaman de la Cordera siendo todo heste espacio despoblado, pasando adelante desta punta forma la costa otra ensenada ó plaia que llaman de Sta Maria poco adelante della cosa de media legua se puede desenbarrar como lo hicieron los yngleses el año de 1597 pasada esta plaia una legua adelante se entra en la tierra un brazo de mar aque llaman la Almadrava por los muchos atunes que aqui se pescan, bolviendo la costa a entrar en el mar forma otra punta alta en la cual tiene una torre que sirve de atalaia que le dicen la torre Altiña a la parte del setentrion della forma la costa una plaia muy hermosa y apacible tiene al principio algunas peñas y pasado dellas adelante hesta la ciuda de Lagos.—Dista la ciudad de Lagos del cabo de San Vicente siete leguas que viene aquedar al poniente como queda dicho, hestá hesta poblacion situada junto a la plaia referida que mira al poniente del levante es de grande poblacion cercada de fuertes muros enoblecida con magnificos y suntuosos templos y edificios. Asiste en ella como la principal del Reino su gobernador yobierno, con otras dinida-

des y nobleza. El puerto fue llamado de los antiguos Portus Annibalis no hes cerado pero abrigado para ser plaia, dan fondo muchos navios aunque conbiene surjir algo distante de la ciudad por el poco fondo, pasada hesta ciudad y su puerto continua adelante la costa toda de arena y plaia, una legua entra en el mar un rio en cuiá margen esta situada una villa que llaman Aluor, de la boca y barra de este rio sale la tierra a la mar formando una punta que se queda a la parte del lebante, en lo alto de ella hesta una hermita de Santa Catalina abiendo en esta mar mucha pesca de atun y armazones que llaman almadravas, buelta hesta dicha punta de la parte del lebante se entra luego en la barra de la Villa nueva de Portiman.—Es la villa de portiman la mejor y mas frecuentada de navios y trato de toda la costa deste Reyno asi por su grande poblacion como por el puerto que tiene ser el mas seguro que hay en el, su barra es de buen fondo el puerto es capaz de muchos navios entrase por fondo de quatro braças y enmedio de la barra se hallan dos, dos y media y tres dando dentro los navios fondo en sinco, hes toda la villa cercada de buenos y fuertes muros quedale enfrente de la otra parte y orilla de su puerto un lugar llamado ferrudo y de la misma parte que queda frontero a la villa, sobre su barra hesta una hermita que dicen N. S. la blanca, de aqui buelve la costa ynclinandose al mediodia asiendo unas caletas donde se solian esconder galeotas de moros, asta un cabo que queda distante de la barra de Villanueva una legua aquellaman Carnocyro, adelante de un tiro de mosquete en una punta alta hesta una torre y atalaia que llaman la carvonera de ella se buelve la costa adentro asiendo una ensenada toda descubierta, una legua de esta torre hesta un lugar ovilla que llaman Parehes, adelante poco trecho se entra en el mar yase una cala que dicen Cala de Pera donde suelen dar fondo della a una legua desagua en el mar un rio del mismo nombre tiene hesta caleta en la entrada dos grandes peñas que llaman de la galera.—El rio no hes capaz de ser navegado ni en sus marjenes ay poblacion ninguna, pasando adelante del una legua en una punta

que sale a la mar hesta otra torre asiendo adelante de la costa una plaia en la cual hesta situada la villa de Albufera de grande poblacion y cercada de buenos muros asiendo en este paraje mucha pesca de atunes, de que abunda en gran cantidad, toda la costa deste Reyno.—Rematandose hesta dicha plaia con una punta por junto a la cual se entra en el mar un Riachuelo y en su orilla de la parte del lebante se sigue la costa baxa y con buenas, grandes y tendidas yslas de arena que solo se dividen della por unos angostos canales y asi se ban siguiendo hasta la barra del caudaloso rio guadiana, y la punta de la primera de la parte del poniente se dice las piedras negras. Una legua por el canal dentre las costas y las referidas yslas hesta en la costa una torre que llaman de la cuartera, della aotra legua hesta la barra y puerto de la ciudad de faros=hesta situada la ciudad de faros de la parte del poniente de su puerto, es lugar de grande poblacion y noble murada de fuertes y hermosos muros tiene muchos navios que de este puerto salen adiferentes partes y de otros que aeste puerto bienen acargar lo que en mucha abundancia produce la tierra, su barra no es de las de menos dificultad por ser larga, respeto que pasan los navios por entre las dichas yslas de arena, pero no hes del todo yntratable, enpiezan los navios atomarla por fondo de cuatro braças y media paçada dan los navios fondo enfrente de la ciudad en siete braças desta ciudad y puerto, una legua y media al lebante como siempre bamos siguiendo la costa en la punta de la parte del lebante de la ysla que le queda delante de arena hesta en ella misma fundada un lugar que dicen Villamartin junto aun canal que entra a comunicarse con el que basiguiendo siempre la costa que llaman gonoro y pasado heste hesta otro que llaman Vias de Villamarin dos leguas y media hesta la barra y puerto de Taura quedando antes media legua un lugar junto ala costa que llaman Mancape = hes la ciudad de Taura de maior poblacion y mejor puerto que fero aunque la barra hestantrabajosa de tomar como las demas, la ciudad hestoda bien cercada tiene muy hermosos templos y casas noble en

su presencia hesta situada de la parte del poniente de su ancho y capaz puerto tan en su orilla que la marea en creciente le baña sus murallas dan fondo los navios muy cerca de la ciudad en cinco y seis braças queda distante de su barra una legua y en medio canal della parte del lebante en la ysla que le queda al mismo lado que como queda referido todas son de arena, tiene un castillo que llaman de tauira con buena artilleria de bronce, la barra hes algo larga y angosta entran los navios en ella por seis braças asta dentro della y adelante hia dentro en el puerto della el fondo allase en seis y mas braças en el cual dan fondo los navios.—Seis leguas adelante desta ciudad y puerto ba la costa seguida de las yslas de arena y casi todas despobladas sin mas lugar que en media distancia poco mas o menos aver una yglesia junto aun arroio y un pequeño lugar que llaman Nuestra señora de la cela. Al fin de las dichas seis leguas mete en el mar su caudalosa y cristalina corriente el famoso río guadiana que con su anchura divide heste Reyno del Algarve del de Andalucia quedando por ultimo y frontera de la parte del Algarve la fuerte y antigua villa de Castromarin =hesta Castromarin situado en un monte que se llebanta de la margen Ocidental del rio guadiana, murada de antiguos muros y en lo mas yminente quedando señoreando atoda la plaia tiene un castillo adornado de muchas torres y fuertes como conbenia pues tantas beces resistio el ynpetu de los moros siendo frontera andaluza =hestavilla señalo el Rey de felice memoria para en ella poner la casa principal de la Caballaria y Orden de Christo que asu peticion concedio el Papa Juan vigesimo segundo estando en comision en el año tercero de su pontificado que fue el año del Señor de mil y tresientos y diez y nueve aplicandole aesta nueva orden y melicia de Christo todas las villas castillos y rentas que la orden de los templarios gozaban en el Reyno de Portugal, que fue hestinguida en el consilio Vienense que selebro el papa Clemente quinto en el año de mil y tresientos y onse y dose.—Con loqual quedo de todo ácabada parasiempre dosientos y catorse años despues de su principio =y en esta

dicha villa de Castromarin residia el maestro de Christo y su convento y despues se paso a la noble villa de tomar adondo oy hesta el convento y casa desta ynsine cavalleria=desta villa al levante media legua en la orilla oriental del rio guadiana hesta el primer lugar del Reyno de Andalucia dividiendo a estas dos villas la anchura del puerto de guadiana, gozando entranbas la comodidad ydeleytable bista del

*(Continuará).*



MARRUECOS

PERTENECE A LA BIBLIOTECA  
DEL  
ATENEO BARCELONES

## LA REGIÓN RABAT-SALÉ

POR

**D. Emilio Clará** <sup>(1)</sup>*Noticia topográfica de la región.*

La región de Rabat ocupa la parte oriental del Hans, estando limitada al NE. por el río Bou Begrag, que separa á Rabat de Salé, y al SE. por el río Neffefek; se extiende desde el mar hacia el pequeño Atlas, comprendiendo los territorios de Hearb y de los Zaer en el interior, y á lo largo de la costa los de Ondaya, Tremora, Skiricat, Mensuría y Busnika, bañados estos últimos por los ríos Ikem y Cherat.

La región de Salé es la parte occidental de Garb, limitada al SE. por el río Bou Begrag y al NE. por el gran río Sebú; se extiende desde el mar hasta Mequinez, comprendiendo al Sur los grandes territorios ocupados por las tribus de los Zemmur y Beni-Hassen, y al NE., costeando el mar, el territorio de Salé hasta Alkántara y el Mehedia, punto en que desemboca el Sebú.

*Itinerarios que parten de Rabat.*

Rabat y Salé — que de hecho constituyen una sola agrupación urbana de unos 45.000 habitantes—están unidas con las restantes ciudades de Marruecos por itinerarios ó vías

---

(1) Extracto de la última *Memoria Comercial* que el autor, Cónsul de España en Rabat, remitió al Ministerio de Estado.

comerciales, cuyo conocimiento puede ser de alguna utilidad.

Los principales son los siguientes:

Primero. Rabat-Fez: 220 kilómetros. El viaje se hace en siete etapas, distribuidas en la siguiente forma: 1.<sup>a</sup>, Rabat-El Kantra, 40 kilómetros; 2.<sup>a</sup>, El Kantra, Dar-ben-Kadda, 35; 3.<sup>a</sup>, Dar-ben-Kadda, Caida-ben-Aly, 30; 4.<sup>a</sup>, Caida-ben-Aly, Batinca, 35; 5.<sup>a</sup>, Batinca, Beni-Homar, 30; 6.<sup>a</sup>, Beni-Homar, Dujest, 35; 7.<sup>a</sup>, Dujest-Fez, 15.

Segundo. Rabat-Marrakex: 236 kilómetros. Se recorren en siete etapas, distribuidas como sigue: 1.<sup>a</sup>, Rabat-Busnika, 36 kilómetros; 2.<sup>a</sup>, Busnika-Medina, 40; 3.<sup>a</sup>, Medina-Settat, 40; 4.<sup>a</sup>, Settat-Morbea, 35; 5.<sup>a</sup>, Morbea-Belgrú, 35; 6.<sup>a</sup>, Belgrú, Sidi-Hontzaman, 25; 7.<sup>a</sup>, Sidi-Hontzaman, Marrakex, 25. El viaje se hace siguiendo el camino de Casablanca por la costa hasta el río El Kantra y torciendo luego hacia el interior en dirección á Medina.

Tercero. Rabat-Mequinez: 170 kilómetros. Se hace el recorrido en cinco etapas, partiendo desde Salé y costeano el mar hasta cerca de Mehedia; se distribuyen en la siguiente forma: 1.<sup>a</sup>, Rabat-El Kantra, 40 kilómetros; 2.<sup>a</sup>, el Kantra, Dar-ben-Kadda, 35; 3.<sup>a</sup>, Dar-ben-Kadda, Sidi-Hassen, 50; 4.<sup>a</sup>, Sidi-Hassen, Muley-Dris, 25; 5.<sup>a</sup>, Muley-Dris, Mequinez, 25. Mequinez dista de Rabat, en línea recta, unos 100 kilómetros, y el viaje se haría en menos tiempo si se pudiese atravesar la región de los Zemmur y el gran bosque de la Mammora, hasta hoy impenetrable; para evitarlo se rodea por el país de Beni-Hassen, cuyas tribus son más hospitalarias.

Cuarto. Rabat-Casablanca: 85 kilómetros. Se recorren en dos etapas, siempre costeano el mar: 1.<sup>a</sup>, Rabat-Busnika, 36 kilómetros; 2.<sup>a</sup>, Busnika-Casablanca, 49. Durante la primera se atraviesan los territorios de Ondaia, Tamara, Xirat y Busnika, cruzando los ríos Skem y Xirat; en la segunda se pasa por las regiones de Mensuria y Fedala, cruzando los ríos Neffefek y Kantra, de escasa corriente, como los anteriores; aunque con alguna dificultad, este trayecto Rabat-Casablanca puede hacerse en carruaje.

*Condiciones agronómicas del suelo: subsuelo.*

Aquél está principalmente constituido por tierras silíceas, rojizas, de escasa consistencia, muy permeables y de gran fertilidad, formando grandes llanuras con ligeras ondulaciones y colinas de escasa altura en una zona de 20 kilómetros de la costa, y cultivado solamente en las inmediaciones de los aduares; el agua se encuentra á poca profundidad.

Desde Rabat se extienden en suaves pendientes hacia el pequeño Atlas, en las regiones de los Zaers y Harab, formando dos grandes vertientes, que corresponden á las cuencas de los ríos Bou Begreg y Neffefek, valles fertilísimos y completamente desconocidos, ocupados por la indómita tribu de los Zaer.

A partir de Salé, y en dirección de Mequinez, se extiende el gran bosque de la Mammora, riquísimo en corchos, desconocido y ocupado por los Zemmur.

En la zona vecina á la costa, formada por terrenos ligeros y de mucho fondo, se cultivan toda clase de legumbres, tubérculos y cereales; en las colinas, la vid, y en los alrededores de Rabat y Salé, los árboles frutales, principalmente el naranjo, cuyo fruto se envía al interior.

Entre Rabat y Mequinez existe un desnivel de 400 metros, con diferencias de altura entre 500 á 550. Tal situación permite todos los cultivos de la zona templada; á partir de los 200 metros de altura se cultiva la vid, y principalmente el olivo.

El subsuelo de la región Rabat-Salé no es rico en minerales: existen varias canteras de piedra en explotación en los alrededores de la ciudad, produciendo una calidad dulce, porosa, de fácil trabajo y resistente á la intemperie, parecida á la piedra española de Novelda; se emplea mucho en la construcción. He visto muestras de hermosos mármoles, veteados de blanco y rosa, procedentes del territorio de los Zaer, y según referencias, en el de los Zemmur existe cobre, azufre y antimonio.

*Agricultura: industrias forestal y pecuaria.*

La industria agrícola no puede ser más primitiva y rudimentaria; nada de labores profundas, ni de rotación inteligente de cultivos, ni de empleo de abonos y riegos, á excepción de los huertos de naranjos de los alrededores de Rabat, que forman bosques enmarañados de árboles en los que nunca ha entrado el hacha del podador.

Todas las especies de árboles frutales están degeneradísimas, y excepto el naranjo, producen frutos de pésima calidad.

La labor de azada se emplea muy poco; generalmente se da sólo una vuelta de arado—si puede darse tal nombre á un artefacto inferior al arado romano que se emplea en las aldeas de España—, con el que se araña el suelo, depositando en él la simiente. Sin escardas ni cuidados sucesivos en la generalidad de los casos, las malas hierbas crecen juntamente con la siembra; pero el sol, la buena calidad del terreno y la abundancia y buen régimen de las lluvias se encargan de proporcionar excelentes cosechas.

Es tal la fertilidad natural del suelo, que en tierras dedicadas al cultivo de cereales, sin el empleo de abonos y teniendo solamente cuidado de extirpar las malas hierbas, se obtienen rendimientos iguales ó superiores á los obtenidos en Europa con el cultivo intensivo.

Aparte razones sentimentales, existen las muy prácticas y positivas que aconsejan una orientación que permitiera convertir algún día estas fértiles llanuras de Marruecos, tan aptas al cultivo cereal, en el verdadero granero de España, fecundándolas con el trabajo y los capitales patrios, y evitando de esta suerte la tremenda pérdida que representa para la economía nacional la suma de millones que salen anualmente de nuestro país para saldar el déficit de su producción de trigo.

La zona forestal conocida con el nombre de «La Mamora», cuya extensión se calcula en unas 300.000 hectáreas, es riquísima en corcho; su explotación podría también ofrecer vasto campo á la actividad de los españoles.

Se utilizan los árboles para el carboneo, vendiendo los productos en Rabat y Salé; también se aprovechan las cortezas de encina y alcornoque, ricas en tanino, como curtiembre en las tenerías de esta población.

El aprovechamiento principal consiste en la extracción de una madera denominada «harrar», muy empleada en el país. Es bastante dura y compacta, algo frágil, de fácil laboreo, muy resistente y poco sensible á los fenómenos atmosféricos; es también susceptible de un hermoso pulimento, y sería un producto de inestimable valor para la fabricación de muebles.

La ganadería predomina sobre la agricultura, pero su estado es completamente primitivo; nada de cruzamientos inteligentes para mejorar las razas, ni de la más elemental selección para conservar los tipos; los productos son degeneradísimos y apenas si se ven algunos buenos ejemplares entre el ganado lanar.

Este es el más importante, siguiéndole el vacuno, y en último término el cabrío; la cría de ganado caballar se practica muy poco en la región; la del ganado de cerda, completamente desconocida, daría grandes rendimientos, por la baratura y abundancia de la alimentación—la bellota existe en grandes cantidades—, y más si se asociaba con alguna explotación agrícola.

En Rabat se verifican importantes zocos ó mercados semanales; de su importancia se puede juzgar con decir que solamente el valor anual del ganado vacuno expedido á Tánger por tierra excede de un millón de francos.

*Industrias manufactureras: la fabricación de tapices.*

Rabat es una de las poblaciones más industriales del Imperio, y los diferentes oficios, constituídos en gremios, comunican á esta ciudad un carácter peculiar que hace se diferencie notablemente de otras ciudades marroquíes.

Curtidores, tintoreros, fabricantes de babuchas, tejedores, alfareros, etc., etc., están agrupados, constituyendo la primitiva forma gremial con los caracteres de cofradía

religiosa, frecuente en nuestras ciudades de la Edad Media.

La industria famosa y típica de Rabat es la fabricación de sus renombrados tapices; pero como todo en este país se halla en completa decadencia y languidece de año en año, falta de dirección y organización adecuadas; agotado el genio creador de este pueblo, sólo la rutina se encarga de reproducir los tonos de color y los dibujos que caracterizan este producto indígena.

Es industria completamente doméstica en la mayoría de los casos: no existen fábricas ni grandes talleres; al frente de cada pequeño obrador existe una mujer, la *malema* —maestra—, que ó bien trabaja por cuenta propia ó bien recibiendo de los comerciantes las primeras materias, lanas teñidas y algún anticipo en dinero; sentada frente al viejo armatoste vertical que sirve de telar, dirige el trabajo, que es ejecutado por muchachas, casi niñas.

Los dibujos pueden reducirse á tres ó cuatro tipos, constantemente reproducidos.

Lo más importante y delicado de esta industria la constituye el tinte de las lanas.

Estas suelen blanquearse generalmente en la vecina población de Salé, de donde se mandan preparadas para ser teñidas, pues sólo el gremio de tintoreros de Rabat posee el viejo secreto—que se guarda celosamente, transmitiéndose de padres á hijos—de los colores inalterables; esto dificulta considerablemente toda información. La base de los famosos tintes de Rabat puede afirmarse que está constituida por la maceración á diferentes temperaturas de productos vegetales tintóreos de la flora indígena.

El funcionario público llamado *mohtalleb*—cargo análogo al de Preboste de mercaderes en nuestra antigua organización gremial—ejerce extrema vigilancia para garantizar la pureza de los tintes empleados en la fabricación; todo tapiz que sale á la venta es examinado previamente por este funcionario, que inutiliza los teñidos con anilinas.

---